

A11A32  
E881  
2003/04  
QL  
P. gouv.

# ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAMME 04 ÉLÉMENT 01

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

➤ CAHIER EXPLICATIF

SECTION 1

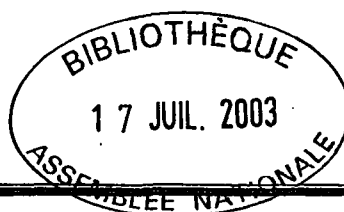
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE :

➤ RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

SECTION 2

➤ RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

SECTION 3



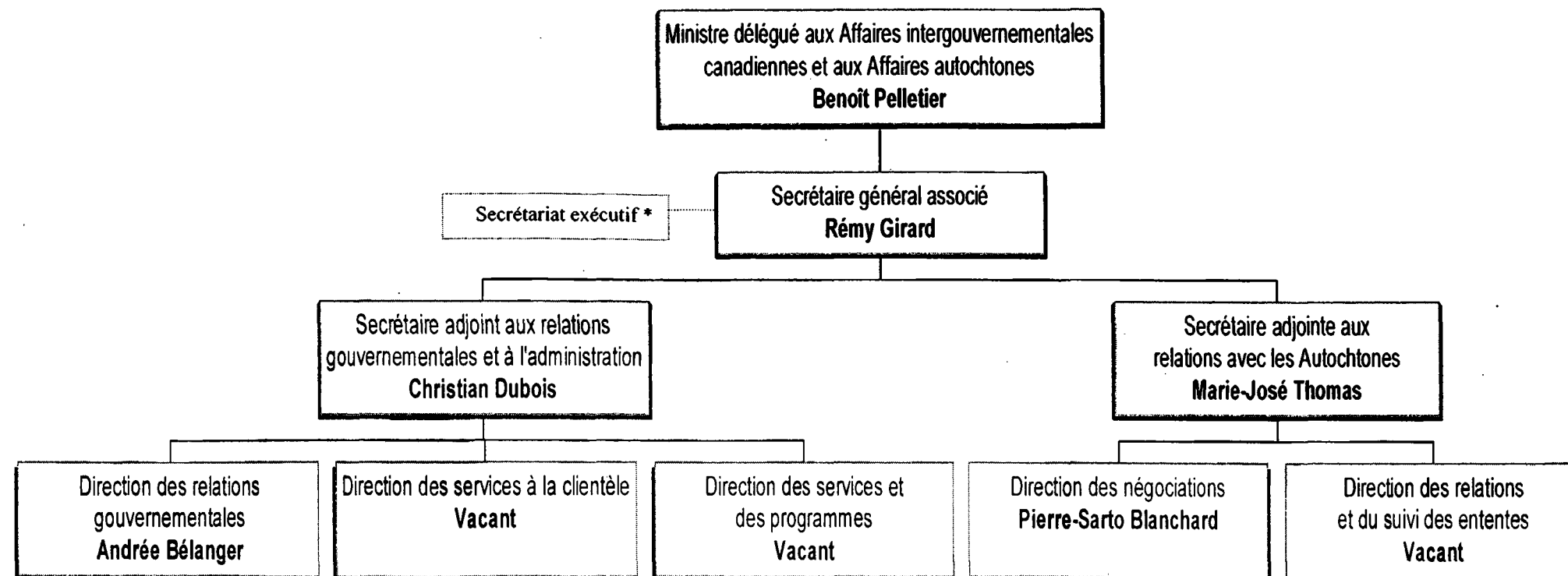
ASSEMBLEE NATIONALE  
REQU

3 JUL -2 11:17

**SECTION 1**

**CAHIER EXPLICATIF**

PR.04 ÉL.01  
ORGANISATION



\* Le cadre supérieur de la Direction des relations gouvernementales assume le Secrétariat exécutif du bureau du secrétaire général associé.

A11A32  
E831  
2003/04  
QL  
P.gouv.  
lecture  
en place

Identification	Numéro	Titre
Programme	04	Affaires autochtones
Élément	01	Secrétariat aux affaires autochtones
Responsable	Monsieur Rémy Girard	

MANDAT

Deux décrets du gouvernement, adoptés respectivement le 18 janvier 1978 et le 14 janvier 1987, régissent les activités du Secrétariat aux affaires autochtones (décrets 154-78 et 17-87).

En vertu de ces décrets, le mandat du Secrétariat aux affaires autochtones consiste à:

- élaborer, en concertation avec les intéressés, des politiques gouvernementales en milieu amérindien et inuit ;
- coordonner et s'assurer de la cohérence des activités des ministères et organismes gouvernementaux en milieu amérindien et inuit ;
- fournir une information générale aux Autochtones et l'information sur les politiques gouvernementales en matière autochtone au public en général ;
- négocier des ententes globales en collaboration avec les ministères concernés, conseiller les ministères dans la négociation des ententes sectorielles et veiller à la mise en œuvre des ententes conclues.

Par ailleurs, l'adoption de la loi modifiant la loi sur le ministère du Conseil exécutif en matière d'affaires autochtones précise à la section III.2, les responsabilités du ministre délégué aux Affaires autochtones.

## SOMMAIRE DES CRÉDITS PAR SUPERCATÉGORIE

PROGRAMME : 04 - Affaires autochtones

ÉLÉMENT: 01 - Secrétariat aux affaires autochtones

RESPONSABLE : Rémy Girard

Supercatégorie	Crédits 2003-2004	Crédits 2002-2003	Augmentation (diminution)	
			\$	%
<b>Budget de dépenses</b>				
Fonctionnement personnel	3 004,0	3 004,0	0,0	0,0%
Fonctionnement autres dépenses	1 489,9	1 513,7	-23,8	-1,6%
Budget d'investissements d'immobilisations	16,8	16,8	0,0	0,0%
Transfert	102 183,7	54 012,1	48 171,6	89,2%
Prêts, placements et avances				
<b>TOTAL</b>	<b>106 694,4</b>	<b>58 546,6</b>	<b>48 147,8</b>	<b>82,2%</b>
Effectif régulier autorisé	50	50		
Effectifs total autorisé	50	50		

**PR. 04 ÉL. 01 - PAGE 2**  
**ANALYSE DES VARIATIONS BUDGÉTAIRES**

Sommaire des crédits

	2003-2004	2002-2003	Variation	
			\$	%
Fonctionnement-personnel	3 004,0	3 004,0	0,0	0,0%
Fonctionnement - autres dépenses	1 489,9	1 513,7	-23,8	-1,6%
Budget d'investissements d'immobilisations	16,8	16,8	0,0	0%
Transfert	102 183,7	54 012,1	48 171,6	89,2%
Prêts, placements et avances				
<b>TOTAL</b>	<b>106 694,4</b>	<b>58 546,6</b>	<b>48 147,8</b>	<b>82,2%</b>

**Explication des écarts par supercatégorie :**

**Fonctionnement**

La variation de 23,8 k\$ dans les dépenses de fonctionnement découle d'une réduction du coût du loyer négocié par la Société immobilière du Québec.

**Transfert**

Les variations observées dans les dépenses de transfert s'expliquent par l'accroissement des sommes versées dans le cadre de *La paix des braves* (23 M\$) et dans le cadre de l'Entente de partenariat sur le développement économique et communautaire au Nunavik (1 M\$ de plus).

Ces variations se justifient aussi du fait d'un ajout de 26,7 M\$ pour la réalisation d'un certain nombre d'engagements avec la nation crie, lesquels ont été pris antérieurement ou dans le cadre de l'entente du 7 février 2002 (ex. : transfert des terres d'Oujé-Bougoumou, financement des projets communautaires prévus à l'entente de mise en œuvre de mars 1998 : projets d'infrastructures dans les communautés, équipements de loisir, centres pour les jeunes, stabilisation des berges, pavage et éclairage de rues, etc.)

# SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

PR. 04 ÉL. 01

## RÉPARTITION DES EFFECTIFS PAR SECTEUR DE L'UNITÉ ADMINISTRATIVE

SECTEUR DE L'UNITÉ ADMINISTRATIVE	Adm. d'État Cadres supérieurs	Cadres intermédiaires	Professionnels	Techniciens, employés de bureau	Agents de la paix	Ouvriers	TOTAL 2002-2003	TOTAL 2003-2004
Bureau du secrétaire général associé	1			1			2	2
Bureau de la secrétaire adjointe	1			1			2	2
Bureau du secrétaire adjoint	1			1			2	2
Direction des services et des programmes	2		4	6			15	12
Direction des services à la clientèle	1		2	2				5
Direction des relations gouvernementales	1		4	2			6	7
Direction des négociations	1		6	3			10	10
Direction des relations et du suivi des ententes	1		7	2			13	10
<b>TOTAL</b>	<b>9</b>		<b>23</b>	<b>18</b>			<b>50</b>	<b>50</b>



**SECTION 2**

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

**Demande de renseignements de l'Opposition officielle**

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 et ceux proposés par le nouveau gouvernement pour l'exercice budgétaire 2003-2004. (Annexe 1)
2. Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone. (Annexe 2)
3. Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) : (Annexe 3)
  - tirage;
  - coût;
  - distribution;
  - imprimeur.
4. Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002 : (Annexe 4)
  - endroit et dates du départ et du retour;
  - but du voyage;
  - personnes rencontrées;
  - coût;
  - noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
  - pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;
  - bilan et résultat des rencontres.
5. Liste des dépenses en publicité (incluant Internet) et des articles promotionnels : (Annexe 5)
  - les sommes dépensées pour l'exercice 2002-2003 et les prévisions pour 2003-2004;
  - les noms des fournisseurs;
  - le but visé par chaque dépense.
6. Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent : (Annexe 6)
  - liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie du questionnaire et du résultat;
  - firme ayant obtenu le contrat.

7. Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande du ministère ou de l'organisme : **(Annexe 7)**
- liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie des études;
  - firme ou individu ayant obtenu le mandat;
  - copie au contrat.
8. Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par le ministère ou l'organisme en 2002-2003 en indiquant : **(Annexe 8)**
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
9. Le montant, pour l'année 2002-2003 de chacune des dépenses suivantes : **(Annexe 9)**
- la photocopie;
  - la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
  - les téléavertisseurs;
  - le mobilier de bureau;
  - distributeurs d'eau de source;
  - le remboursement des frais de transport;
  - le remboursement des frais d'hébergement;
  - le remboursement des frais de repas;
  - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement : a) au Québec  
b) à l'extérieur du Québec.
10. Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère ou et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) pour les années 2002-2003 ainsi que les prévisions pour 2003-2004. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme. **(Annexe 10)**
11. À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2002-2003, pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) : **(Annexe 11)**
- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
  - nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
  - nombre total de jours de vacances pris par le personnel.
12. Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001: **(Annexe 12)**
- évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emplois (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre

- principal de direction et chacune des régions);
- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- nombre de postes par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- nombre de personnes occasionnelles, temporaires et contractuelles en indiquant la proportion de ceux qui le sont depuis 5 ans.
- nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

13. La liste des baux pour les espaces loués par la SIQ en indiquant chacun d'eux :

**(Annexe 13)**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003,
- la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

14. Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2002-2003 qui louent des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

**(Annexe 14)**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

15. La liste du personnel du cabinet du ministre au 21 mai 2003 en indiquant :

**(Annexe 15)**

- la date de l'entrée en fonction;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description des tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 29 avril 2003;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.

16. Liste des sommes d'argent versées en 2002-2003 à même le budget discrétionnaire du : a) ministre b) du ministère ou de l'organisme, en indiquant : (Annexe 16)
- le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
  - le montant attribué;
  - le projet visé et le résultat.
17. La ventilation détaillée des budgets des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006. (Annexe 17)
18. Liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires etc...) en indiquant : (Annexe 18)
- le poste initial;
  - le salaire;
  - le poste actuel, s'il y a lieu;
  - date de la mise en disponibilité;
  - la prévision 2003-2004 et 2004-2005.
19. Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires etc) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère : (Annexe 19)
- nom de la personne;
  - poste occupé;
  - salaire;
  - assignation initiale;
  - date de l'assignation hors structure;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
20. La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres : (Annexe 20)
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
21. La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère : (Annexe 21)
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
22. Liste du personnel par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant : (Annexe 22)
- salaire de la personne;
  - montant reçu du régime de retraite.

23. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée). (Annexe 23)
24. Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989 jusqu'au 21 mai 2003. (Annexe 24)
25. Liste de tous les abonnements du ministère et le coût : (Annexe 25)
- livres;
  - journaux;
  - magazines;
  - bulletins électroniques et/ou papiers;
  - clubs privés ou autres;
  - billets de saison;
  - etc.
26. Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site : (Annexe 26)
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
  - les coûts de construction du site;
  - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
  - qui est responsable du contenu sur le site;
  - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
  - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
  - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût?
- Quels sont les critères qui ont justifié les changements?
27. Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme? (Annexe 27)
28. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger : (Annexe 28)
- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
  - les détails de ces ententes;
  - les résultats obtenus à ce jour.
29. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale. (Annexe 29)
30. Dépenses effectuées en 2002-2003 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information : (Annexe 30)
- a) téléphonie;
  - b) matériel informatique;
  - c) logiciels;
  - d) programmation;
  - e) formation.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

1. Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 et ceux proposés par le nouveau gouvernement pour l'exercice budgétaire 2003-2004.

**RÉPONSE :**

Cette comparaison ne peut se faire puisque les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 n'ont pas été adoptés par celle-ci.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

2. Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.

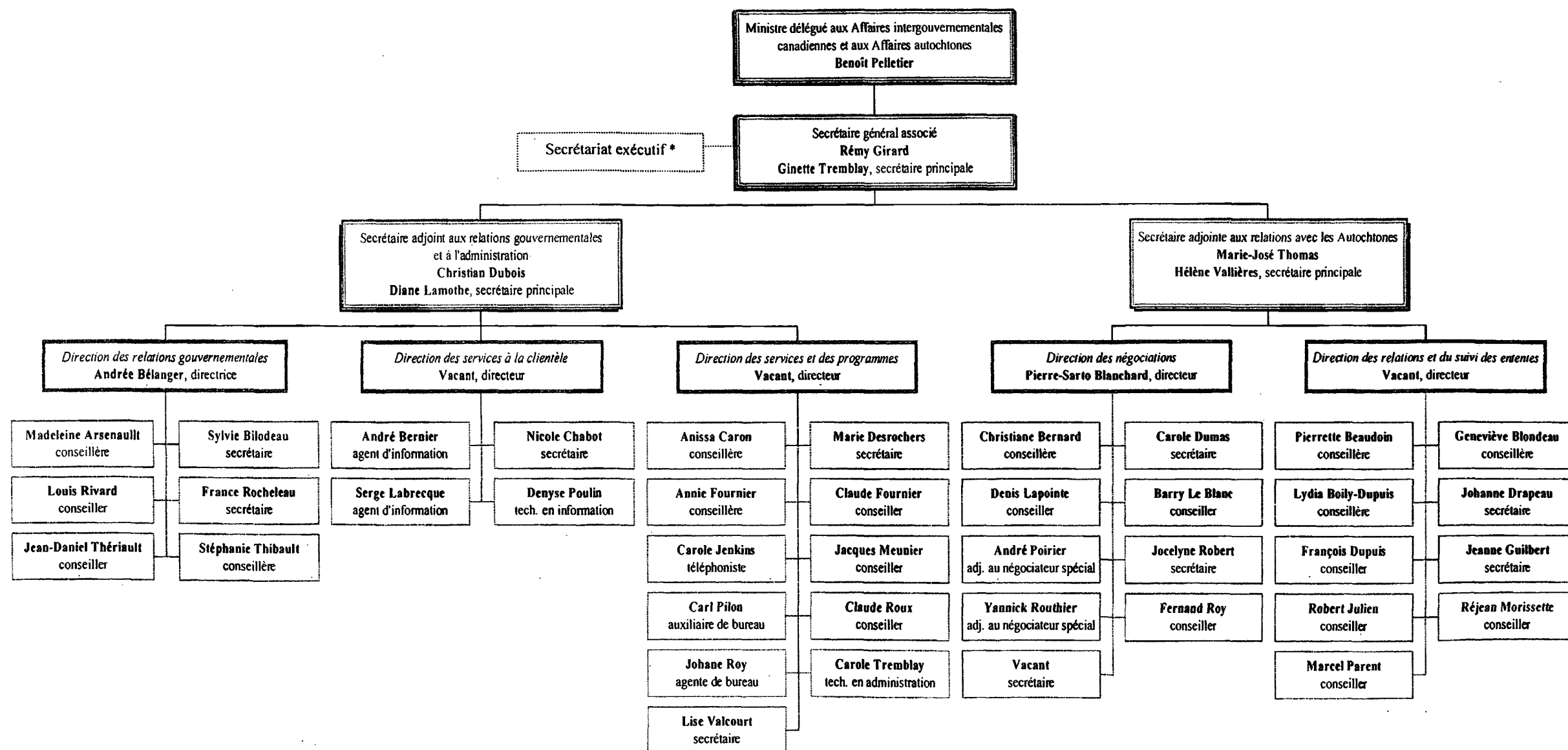
**RÉPONSE :** Voir documents joints.



# Organigramme

## Secrétariat aux affaires autochtones

Annexe 2



\* Le cadre supérieur de la Direction des relations gouvernementales assume le Secrétariat exécutif du bureau du secrétaire général associé.

Mise à jour le 6 juin 2003



Annexe 2

Liste téléphonique

NOM	POSTE	BUREAU
ARSENAULT, Madeleine	264	1 <sup>er</sup>
BOILY DUPUIS, Lydia	229	2 <sup>e</sup>
BEAUDOIN, Pierrette	234	2 <sup>e</sup>
BÉLANGER, Andrée	239	1 <sup>er</sup>
BERNARD, Christiane	277	2 <sup>e</sup>
BERNIER, André	251	1 <sup>er</sup>
BILODEAU, Sylvie	236	1 <sup>er</sup>
BLANCHARD, Pierre-Sarto	242	2 <sup>e</sup>
BLONDEAU, Geneviève	273	2 <sup>e</sup>
CARON, Anissa	284	1 <sup>er</sup>
CHABOT, Nicole	241	1 <sup>er</sup>
DESROCHERS, Marie	252	1 <sup>er</sup>
DOYON, Diane	221	1 <sup>er</sup>
DRAPEAU, Johanne	227	2 <sup>e</sup>
DUBOIS, Christian	267	1 <sup>er</sup>
DUMAS, Carole	247	2 <sup>e</sup>
DUPUIS, François	231	2 <sup>e</sup>
FOURNIER, Annie	280	1 <sup>er</sup>
FOURNIER, Claude	270	1 <sup>er</sup>
GIRARD, Rémy	222	1 <sup>er</sup>
GUILBERT, Jeanne	235	2 <sup>e</sup>
JENKINS KELLY, Caroll	221	1 <sup>er</sup>
JULIEN, Robert	230	2 <sup>e</sup>
LABRECQUE, Serge	254	1 <sup>er</sup>
LAMOTHE, Diane	224	1 <sup>er</sup>
LAPOINTE, Denis	246	2 <sup>e</sup>
LE BLANC, Barry	258	2 <sup>e</sup>
MEUNIER, Jacques	249	1 <sup>er</sup>
MORISSETTE, Réjean	240	2 <sup>e</sup>
PARENT, Marcel	275	2 <sup>e</sup>
PILON, Carl	256	1 <sup>er</sup>
POIRIER, André	225	2 <sup>e</sup>
POULIN, Denyse	253	1 <sup>er</sup>
RIVARD, Louis	250	1 <sup>er</sup>
ROBERT, Jocelyne	237	2 <sup>e</sup>
ROCHELEAU, France	272	1 <sup>er</sup>
ROUTHIER, Yannick	243	2 <sup>e</sup>
ROUX, Claude	269	1 <sup>er</sup>
ROY, Fernand	244	2 <sup>e</sup>
ROY, Johane	248	1 <sup>er</sup>
THÉRIAULT, Jean-Daniel	245	1 <sup>er</sup>
THIBAULT, Stéphanie	233	1 <sup>er</sup>
THOMAS, Marie-José	259	1 <sup>er</sup>
TREMBLAY, Carole	226	1 <sup>er</sup>
TREMBLAY, Ginette	223	1 <sup>er</sup>
VALCOURT, Lise	255	1 <sup>er</sup>
VALLIÈRES, Hélène	257	1 <sup>er</sup>

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

3. Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :

- tirage;
- coût;
- distribution;
- imprimeur;

## RÉPONSE :

PUBLICATIONS	TIRAGE	COÛT	DISTRIBUTION	IMPRIMEUR
Carte des communautés autochtones au Québec	5 000	1 342 \$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sur demande</li> <li>- Sessions de sensibilisation du SAA</li> <li>- rencontres publiques d'information</li> </ul>	Impression Transcontinental inc.
Dépliant sur l'entente «La paix des braves»	15 000 (français) 10 000 (anglais)	2 483 \$	- Partenaires : Grand Conseil des Cris et Ministères associés, groupes autochtones divers, délégations du Québec, coordonnateurs ministériels, activités nationales et internationales diverses	Imprimerie Héon & Nadeau Ltée
Dépliant sur l'entente «Sanarrutik»	10 000 (français) 8 000 (anglais)	2 365 \$	- Partenaires : Société Makivik, ministères associés, groupes inuits divers, délégations du Québec, coordonnateurs ministériels, activités nationales et internationales diverses	Imprimerie Moderne de Beauce
Brochure «Partenariat, Développement, Actions»	1 000 (français) 500 (anglais)	4 180 \$ (réimpression)	- sur demande + activités d'information diverses et commission parlementaire	Imprimerie Héon & Nadeau Ltée

PUBLICATIONS	TIRAGE	COÛT	DISTRIBUTION	IMPRIMEUR
Dépliant «Québécois et Innus, sur un même territoire» (proposition d'entente de principe avec les Innus)	170 000 (français) 5 000 (anglais)	8 068 \$	– Foyers de la Côte-Nord et du Saguenay-Lac-Saint-Jean, villes et municipalités des deux régions, partenaires : Conseil tribal Mamuitun, MAINC, ministères concernés, CRD et autres organismes régionaux, délégations du Québec, coordonnateurs ministériels, colloques et symposiums régionaux, tournée de consultation de M. Chevette	J.B. Deschamps inc.
Document de réflexion «La négociation avec les Innus»	2 000 (français) 300 (anglais)	8 455 \$	– Députés, maires, préfets et chefs innus de la Côte-Nord et du Saguenay-Lac-Saint-Jean, CAR, CLD, CRD, associations et organismes régionaux et nationaux, Assemblée nationale, ministères concernés et coordonnateurs ministériels	L.G. Chabot inc.
Rapport «Pour la négociation d'un traité juste et équitable» (mandataire spécial M. Guy Chevette)	3 000	2 240 \$	- Commission parlementaire, députés, maires, préfets, CAR, CRD, CLD, associations et organismes des régions de la Côte-Nord et du Saguenay-Lac-Saint-Jean, chefs innus, conseils tribaux, MAINC, ministères concernés et coordonnateurs ministériels	Imprimerie Héon & Nadeau Ltée

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**  
**Secrétariat aux affaires autochtones**  
**Portefeuille 140**  
**Programme 04 Élément 01**

---

4. Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002 :

- endroit et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et
- fonctionnaires concernés;
- bilan et résultat des rencontres.

**RÉPONSE :** Voir documents joints.

**LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC  
2002-2003**

**Annexe 4**

ENDROIT ET DATE	BUT DU VOYAGE	COUT \$	NOM	TITRE	BILAN ET RÉSULTAT
Ottawa, Ontario 02-04-16 au 02-04-18	Conférence nationale: Beyond the Indian Act	4 651	Andrée Bélanger Pierre-Sarto Blanchard	Directrice Directeur	Colloque sur le droit autochtone, les derniers développements de jurisprudence sur les droits autochtones concernant l'évolution de la <i>Loi sur les Indiens</i> .
Ottawa, Ontario 02-04-25 au 02-04-26	Rencontre du Comité directeur - Fédéral-Provincial-Territorial-Autochtones (FPTA)	2 965	Christian Dubois Andrée Bélanger Martin Raymond	Secrétaire adjoint Directrice Conseiller	Préparation de la rencontre des sous-ministres. Finalisation des présentations pour la rencontre des ministres.
New-York, USA 02-05-19 au 02-05-24	Rencontre: Instance permanente de l'ONU sur les questions autochtones	3 203	Anny Bussièrès	Conseillère	Réunions sur les droits des peuples autochtones, enjeux, développement et réseautage.
Ottawa, Ontario 02-05-28	Rencontre du Comité directeur - Fédéral-Provincial-Territorial-Autochtones (FPTA)	1 397	Christian Dubois Andrée Bélanger Martin Raymond	Secrétaire adjoint Directrice Conseiller	Préparation de la rencontre des sous-ministres. Établissement de l'ordre du jour.
Ottawa, Ontario 02-08-09 au 02-08-10	Rencontre du groupe de travail sur la jeunesse - FPTA	991	Louis Rivard	Conseiller	Participation au groupe de travail sur la mise en œuvre de la <i>Stratégie nationale pour la jeunesse autochtone</i> .
Johannesburg, Afrique du Sud 02-08-23 au 02-09-04	Sommet de Johannesburg sur le développement durable	6 865	Anny Bussièrès	Conseillère	Série de conférences sur le développement durable, position du Québec (conférence du ministre délégué sur la <i>Paix des Braves</i> avec M.Ted Moses).
Ottawa, Ontario 02-10-04 au 02-10-07	FPTA - Groupes de travail sur le développement économique, sur la jeunesse et comité directeur  Comité directeur - FPTA (02-10-07)	2 889	Louis Rivard  Andrée Bélanger Christian Dubois	Conseiller  Directrice Secrétaire adjoint	Participation au groupe de travail sur l'économie (préparation du Sommet de Toronto), groupe de travail sur la mise en œuvre de la <i>Stratégie nationale pour la jeunesse autochtone</i> (SNJA).  Préparation de la rencontre des sous-ministres.
Peace River, Alberta 02-09-18 au 02-09-20	Rencontre fédérale, provinciale, territoriale des ministres responsables du développement du Nord	6 786	Christian Dubois	Secrétaire adjoint	Rencontre des ministres.
Ottawa, Ontario 02-11-01	Réunion FPTA des sous-ministres responsables des Affaires autochtones et des dirigeants des organisations nationales autochtones.	1 281	Rémy Girard Andrée Bélanger Louis Rivard	Secrétaire général associé Directrice Conseiller	Préparation de la réunion des ministres.

**LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC  
2002-2003**

**Annexe 4**

ENDROIT ET DATE	BUT DU VOYAGE	COUT \$	NOM	TITRE	BILAN ET RÉSULTAT
Iqaluit , Nunavut 02-11-14 au 02-11-15	Réunion FPTA des ministres responsables des Affaires autochtones et des dirigeants des organisations nationales autochtones.	4 963	Rémy Girard Andrée Bélanger Louis Rivard Jean-Claude Therrien	Secrétaire général associé Directrice Conseiller Innu (invité)	Rencontre des ministres approuvant le guide pour les femmes entrepreneures, confirmant leur appui à la SNJA et donnant mandat au Comité directeur de travailler sur l'éducation et le logement des Autochtones.
Ottawa, Ontario 02-12-04 au 02-12-06	Forum national: Canadian Aboriginal Law 2002	4 218	Andrée Bélanger Pierre-Sarto Blanchard	Directrice Directeur	Colloque sur les derniers développements concernant les droits des Autochtones.
Toronto, Ontario 03-02-18 au 03-02-21	Sommet national des affaires et Comité directeur FPTA	4 008	Christian Dubois Louis Rivard Michel Létourneau Geneviève Brisson Maxime Barakatt	Secrétaire adjoint Conseiller Ministre délégué Conseillère politique Directeur de cabinet	Rencontre des autorités politiques des provinces, territoires, du gouvernement fédéral, des organismes nationaux autochtones et des représentants du secteur des affaires pour favoriser le réseautage entre les entreprises autochtones et non autochtones.

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

5. Liste des dépenses en publicité (incluant Internet) et des articles promotionnels :

- les sommes dépensées pour l'exercice 2002-2003 et les prévisions pour 2003-2004;
- les noms des fournisseurs;
- le but visé par chaque dépense.

## RÉPONSE :

<i>Fournisseur</i>	<i>Coût</i>	<i>But visé</i>
Indiana Marketing	4 000,00 \$	Faire connaître les messages des ministres et du SAA dans le répertoire d'affaires et des communautés autochtones 2002 : <i>Message du ministre d'État à la Population, aux Régions et aux Affaires autochtones;</i> <i>Message du ministre délégué aux Affaires autochtones et au développement du Nord;</i> <i>Message du Secrétariat aux affaires autochtones.</i>
La Presse, Le Devoir, Journal de Montréal, The Gazette, Le Soleil, Journal du Québec	23 157,78 \$	Faire connaître l'entente entre les Inuits et le gouvernement du Québec
Voir Québec, Voir Montréal Gatineau, Hour (Montréal)	2 538,20 \$	Faire connaître l'entente Sanarrutik signée entre les Inuits et le gouvernement du Québec.
Le Jamesien	1 850,00 \$	Message du Ministre Létourneau sur la Paix des Braves
Le Devoir	1 536,00 \$	Message du ministre d'État à la Population, aux Régions et aux Affaires autochtones Cahier spécial Festival Présence autochtone
L'Écho de Val-d'Or	450,00 \$	Message du ministre Rémy Trudel/Gala Memegwashi
L'Écho de Val-d'Or	715,00 \$	Message du ministre Rémy Trudel/Constructive des ponts entre nous
Annuaire Cris de la Baie-James	550,00 \$	Message annuaire téléphonique des Cris de la Baie-James



<b>Fournisseur</b>	<b>Coût</b>	<b>But visé</b>
<b><u>Volet Journaux</u></b> Saguenay/Lac Saint-Jean Chicoutimi : Le Quotidien Alma : Le Lac Saint-Jean Chicoutimi : Le Progrès Dimanche Chicoutimi, Jonquière, La Baie : Le Réveil du Saguenay Dolbeau : Nouvelles/Hebdo Roberval/Saint-Félicien : L'Étoile du Lac Côte-Nord Baie Comeau, Forestville, Port Cartier, Sept-Iles : L'Objectif/Plein Jour, Plein Jour Haute-Côte- Nord/Le Port Cartois, Le Nord-Est Fermont : Le Trait d'Union du Nord Natashquan : Le Portageur  <b><u>Volet Radio</u></b> Jonquière : CKAJ-FM Saguenay : CFIX-FM, CJAB-FM, CKRS-AM Alma : CFGT-AM, CKYK-FM Roberval : CHRL-AM Dolbeau : CHVD-AM Côte-Nord Hâvre Saint-Pierre : CILE-FM Les Escoumins : CHME Baie-Comeau : CHLC-MF Sept-Iles : CKCN-MF Port-Cartier : CIPC-MF Natashquan : CKNA Fermont : CFMF-FM	31 372,00 \$	Campagne médiatique concernant le projet d'entente avec les Innus
L'Actualité	10 000,00 \$	Annonce dans l'Actualité dans le cadre de la campagne médiatique concernant le projet avec les Innus
Journal du Québec, Le Soleil, Journal de Montréal, La Presse, Le Devoir, The Gazette	30 421,42 \$	Annonce sur « La paix des braves »
Le Quotidien, Le Progrès- Dimanche	3 740,00 \$	Annoncer la tournée de consultation du mandataire spécial, M. Chevette, concernant le projet d'entente avec les Innus.
Quotidien, La Voix de l'est, Le Droit, La Tribune, The Record, Le Nouvelliste, Le Devoir, Journal de Montréal, The Gazette, La Presse, Journal de Québec, Le Soleil, The Nation, Nunatsiaq News	68 243,76 \$	Message relativement à la fête nationale des Autochtones
Québec Science	4 444,71 \$	Annonce (bandeau Internet) du Secrétariat dans le numéro spécial de Québec Science « Spécial Terre »
Nunatsiaq News	5 603,40 \$	Faire connaître l'entente Sanarrutik signée entre les Inuits et le gouvernement du Québec
Signet « Québec-Autochtones : Pour un avenir durable	841,00 \$	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sommet sur le développement durable de Johannesburg;</li> <li>- Conférence circumpolaire inuite (ICC);</li> <li>- Tournée européenne ministre délégué et chef du Grand Conseil des Cris.</li> </ul>

## MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR LE MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

## 5. LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS.

## PROGRAMME 04 : SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ PAR TYPE DE MÉDIA	SOMMES DÉPENSÉES 2002-2003
<p><u>Presse écrite :</u></p> <p>Fournisseur : Direction générale de l'information gouvernementale (MRCI)</p> <p>But : Faire connaître le ministère du Conseil exécutif</p> <p>D) Annonces dans divers quotidiens et hebdomadaires pour faire connaître le Secrétariat aux affaires autochtones :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Juin 2002<ul style="list-style-type: none"><li>• Annonce du gouvernement dans Québec Science concernant la Paix des Braves ( 4 400\$)</li><li>• Message du gouvernement dans les 12 quotidiens du Québec et 2 publications spécialisées (The Nation et Nunatsiaq News) pour la Fête nationale des Autochtones (68 244 \$)</li></ul></li><li>• Octobre 2002<ul style="list-style-type: none"><li>• Message de M. Guy Chevrette dans Le Quotidien et le Progrès-dimanche concernant le projet d'entente avec les Innus ( 3 740 \$)</li></ul></li><li>• Novembre 2002<ul style="list-style-type: none"><li>• Campagne médiatique du gouvernement dans les 12 quotidiens du Québec, plusieurs hebdomadaires et les radios concernant le projet d'entente avec les Innus (31 372 \$)</li></ul></li></ul>	107 756
TOTAL	107 756

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

6. Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :
- liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie du questionnaire et du résultat;
  - firme ayant obtenu le contrat.

**RÉPONSE :**

Léger Marketing inc.

9 200 \$

Secrétariat  
aux affaires  
autochtones

Québec 

## Étude d'opinion auprès des Québécois

Avril 2002

Dossier : 12570-008

**Leger**  
MARKETING

507, place d'Armes, bureau 700, Montréal, Québec H2Y 2W8 • Tél. : 514-982-2464 • Téléc. : 514-987-1960 • [www.legermarketing.com](http://www.legermarketing.com)

## Table des matières

---

Introduction.....	3
Les résultats de la recherche.....	4
1. Perceptions à l'égard de la situation économique.....	5
1.1 Perception globale à l'égard de l'économie du Québec.....	6
1.2 Perception à l'égard du travail accompli par le gouvernement dans différents domaines.	7
1.3 Satisfaction à l'égard de l'entente salariale dans le secteur de la fonction publique .....	8
2. Entente entre le gouvernement du Québec et les Nations Autochtones .....	9
2.1 Perception à l'égard des relations entre le gouvernement du Québec et les Nations Autochtones.....	10
2.2 Notoriété de l'entente entre le gouvernement du Québec et les Nations Autochtones (Inuites et Cris) .....	11
2.3 Appui des Québécois à l'égard de l'entente avec les Nations Autochtones.....	12
2.4 Impact de l'entente sur le développement économique du Québec .....	13

## **Introduction**

---

### **Contexte et objectifs de l'étude**

La firme Léger Marketing a été mandatée afin d'évaluer les perceptions et les opinions des Québécois à l'égard de certains aspects liés à la situation économique du Québec et les ententes avec les Nations Autochtones (Inuites et Cris).

### **Rappel méthodologique**

La présente étude, effectuée par Léger Marketing, a été réalisée au moyen d'entrevues téléphoniques auprès d'un échantillon aléatoire de 1009 Québécois(es) âgé(e)s de 18 ans et plus et pouvant s'exprimer en français ou en anglais.

Les entrevues ont été réalisées les 16 et 17 avril 2002 à partir de notre central téléphonique de Montréal. Nous pouvions effectuer jusqu'à 10 appels dans les cas de non-réponse. Le taux de réponse est de 61,8%.

À l'aide des statistiques du recensement de 1996, les résultats ont été pondérés selon les régions et la langue parlée à la maison afin de rendre l'échantillon représentatif de l'ensemble de la population adulte du Québec.

La marge d'erreur maximale pour les 1009 personnes sondées est de  $\pm 3,4\%$ , et ce, 19 fois sur 20.

### **Note aux lecteurs**

Dans le présent document, le masculin est utilisé aux seules fins d'alléger le texte.

## Les résultats de la recherche

## **1. Perceptions à l'égard de la situation économique**

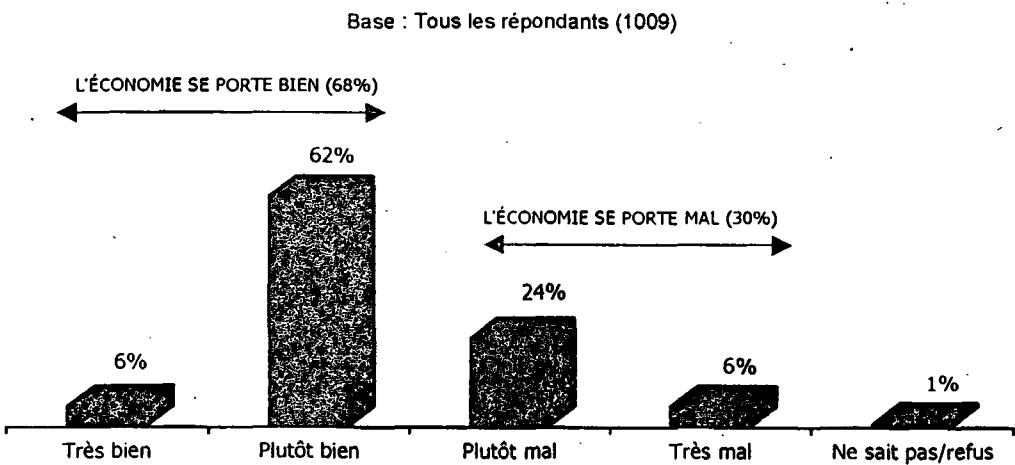
---



1.1 Perception globale à l'égard de l'économie du Québec

Une forte majorité de Québécois (68%) porte un regard positif sur l'économie du Québec. Il est intéressant de noter que la quasi unanimité de la population interrogée s'est prononcée sur cette question (1,4 % Ne sait pas/Refus)

Graphique 1.1 Q1. De manière générale, diriez-vous qu'actuellement, l'économie du Québec se porte TRÈS BIEN, PLUTÔT BIEN, PLUTÔT MAL, ou TRÈS MAL?



Parmi les répondants présentant les caractéristiques suivantes, on retrouve un nombre

Parmi les répondants présentant les caractéristiques suivantes, on retrouve un nombre significativement plus élevé de personnes qui considèrent que l'économie du Québec va... :

....Plutôt bien	Plutôt mal...
<ul style="list-style-type: none"><li>Les hommes (67%)</li><li>Les 35-44 ans (68%)</li><li>Les Montréalais (67%)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Les femmes (27%)</li><li>Les francophones (26%)</li><li>Les résidents de l'Est du Québec (33%) et du Centre du Québec (35%)</li></ul>

1.2 Perception à l'égard du travail accompli par le gouvernement dans différents domaines

De manière générale, la majorité des Québécois considère que le gouvernement du Québec accomplit du bon travail. C'est pour le développement des nouvelles technologies que le taux de satisfaction est très élevé (67%). En ce qui concerne le maintien de la paix sociale, l'appréciation positive est plus faible (41%) mais une proportion plus importante de la population semble peu informée sur cette question (13%).

Tableau 1.2 : Q2a à Q2e. De manière générale, diriez-vous que le gouvernement du Québec fait du BON ou du Mauvais travail dans les domaines suivants ...

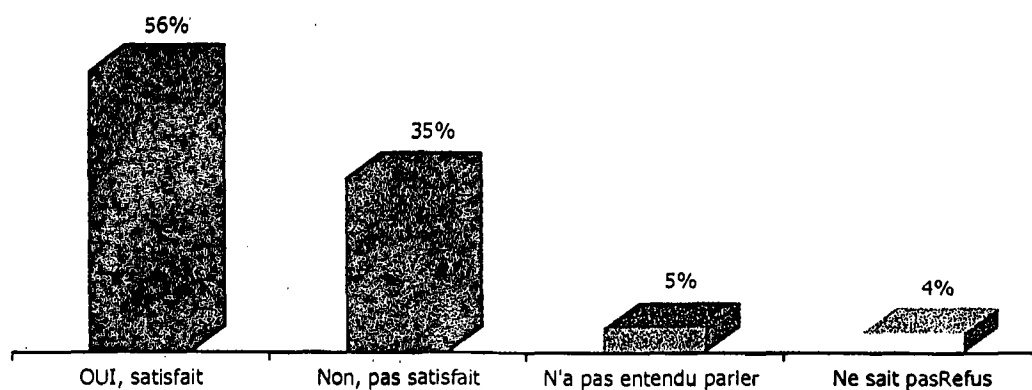
Base : Tous les répondants (n=1009)	Bon Travail	Mauvais Travail	Pas assez informé	Ne sait pas/refus
▪ Développement économique du Québec	55%	39%	4%	2%
▪ Maintien et création d'emplois	53%	43%	3%	1%
▪ Attirer des entreprises étrangères au Québec	53%	36%	8%	2%
▪ Développer les nouvelles technologies	67%	23%	9%	1%
▪ Maintenir la paix sociale entre patrons et syndicats	41%	47%	10%	3%

### 1.3 Satisfaction à l'égard de l'entente salariale dans le secteur de la fonction publique

- ✍ Plus de la moitié des Québécois (56%) sont satisfaits à l'égard de l'entente salariale dans le secteur public.

**Graphique 1.3** Q3. Diriez-vous que vous êtes OUI ou NON satisfait du prolongement de l'entente entre le gouvernement du Québec et les syndicats de la fonction publique et qui accorde 2 % d'augmentation salariale aux employés du secteur public ?

Base : Tous les répondants (1009)



Parmi les répondants présentant les caractéristiques suivantes, on retrouve un nombre significativement plus élevé de personnes....:

....satisfaites du prolongement de l'entente	Pas satisfaites du prolongement de l'entente
<ul style="list-style-type: none"><li>Les hommes (60%)</li><li>Les 25-34 ans (65%)</li><li>Les professionnels (64%)</li><li>Les personnes bénéficiant d'un revenu par ménage de 60 000 \$ et plus (64%)</li><li>Les universitaires (65%)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Les résidents du Centre du Québec (42%)</li><li>Les personnes bénéficiant d'un revenu par ménage de 40 000 à 59 999\$ (42%)</li></ul>

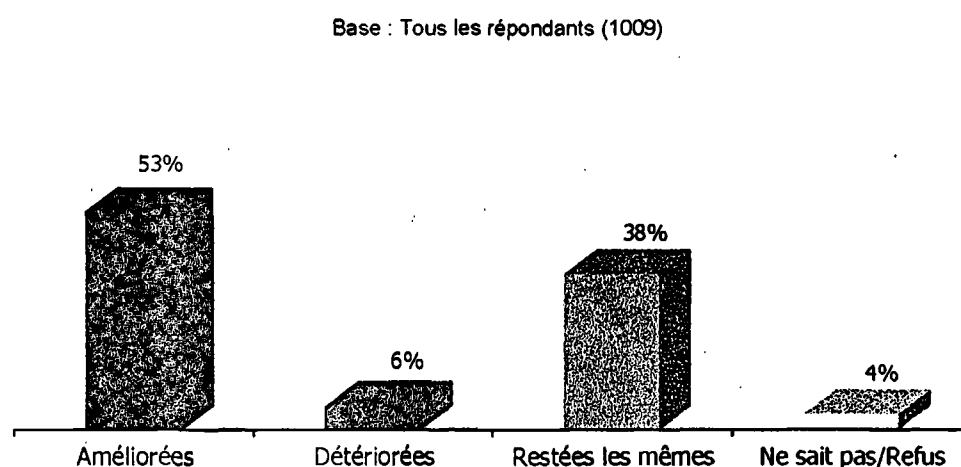
## **2. Entente entre le gouvernement du Québec et les Nations Autochtones**

---

## 2.1 Perception à l'égard des relations entre le gouvernement du Québec et les Nations Autochtones.

- ✎ Plus de la moitié de la population interrogée (53%) est d'avis que les relations entre le gouvernement du Québec et les Nations Autochtones se sont améliorées. Cependant, selon plus d'un tiers de la population ces relations sont restées les mêmes.

**Graphique 2.1** Q4. Au cours des cinq dernières années, diriez-vous que les relations entre le gouvernement du Québec et les Nations Autochtones se sont AMÉLIORÉES, se sont DÉTÉRIORÉES ou sont RESTÉES LES MÊMES ?



Parmi les répondants présentant les caractéristiques suivantes, on retrouve un nombre

Parmi les répondants présentant les caractéristiques suivantes, on retrouve un nombre significativement plus élevé de personnes qui considèrent que les relations ....:

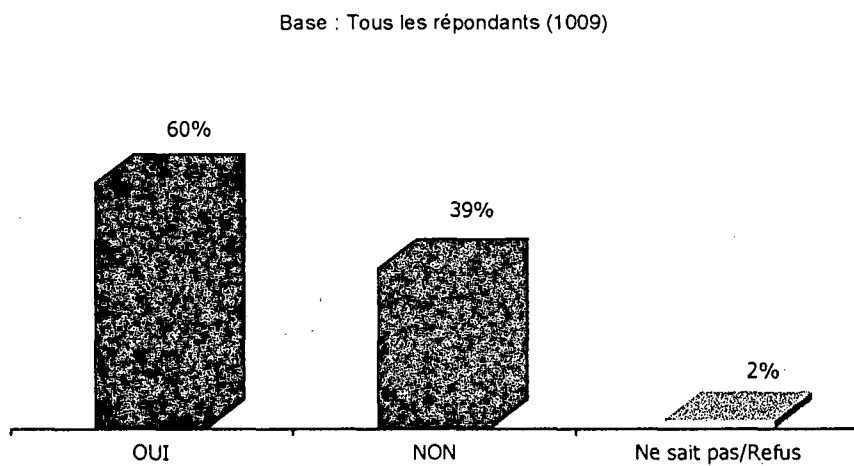
Se sont améliorées	Sont restées les mêmes
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les hommes (62%)</li> <li>Les 65 ans et plus (66%)</li> <li>Les francophones (55%)</li> <li>Les personnes bénéficiant d'un revenu par ménage de 60 000 \$ et plus (59%)</li> <li>Les universitaires (65%)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les femmes (45%)</li> <li>Les 18-24 ans (59%); les 25-34 ans (56%)</li> <li>Les personnes disposant d'un revenu par ménage inférieur à 20 000 \$ (50%)</li> </ul>

## 2.2 Notoriété de l'entente entre le gouvernement du Québec et les Nations Autochtones (Inuites et Cris)

✍ Près des deux tiers des Québécois ont entendu parler de l'entente.

Graphique 2.2

*Q5. Au cours des dernières mois, avez-vous entendu parler des ententes entre le gouvernement du Québec et les Nations Autochtones (Inuites et Cris) ?*



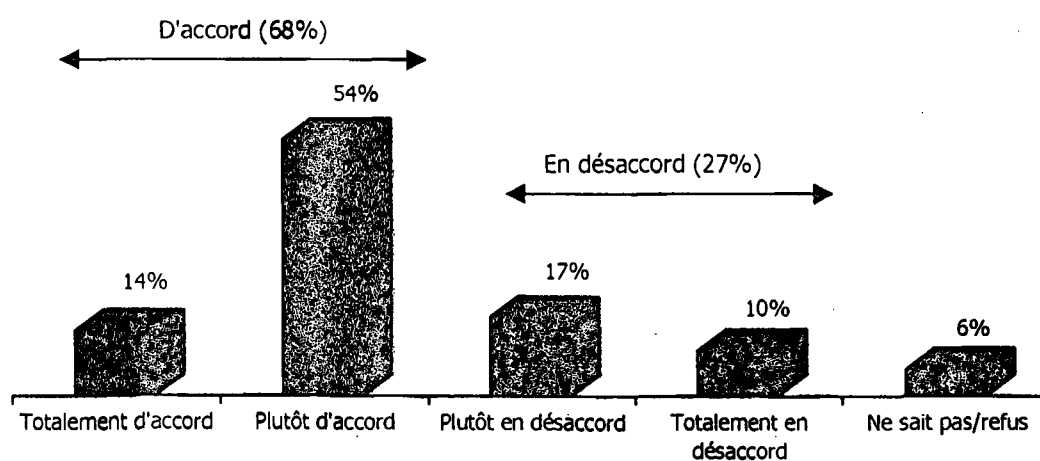
## 2.3 Appui des Québécois à l'égard de l'entente avec les Nations Autochtones

- ✍ Les ententes signées par le gouvernement avec les Nations Autochtones- Inuites et Cris- reçoivent l'appui d'une très forte majorité de Québécois (68%).

Graphique 2.3

Q6 : Diriez-vous que vous êtes tout à fait d'accord, plutôt d'accord, plutôt en désaccord ou tout à fait en désaccord avec les ententes signées entre le gouvernement du Québec et les Nations Autochtones Inuites et Cris ?

Base : Ceux qui ont entendu parler de l'entente (n=616)



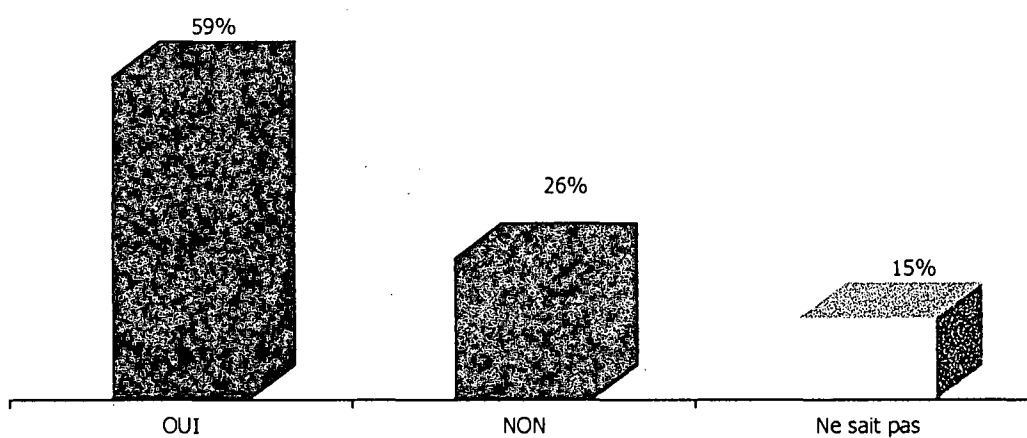
## 2.4 Impact de l'entente sur le développement économique du Québec

- ✍ Une nette majorité de Québécois(59%) est d'avis que les ententes signées avec les Nations Autochtones vont favoriser le développement du Québec

Graphique 2.4

*Q7 : Selon vous, les ententes signées entre le gouvernement du Québec et les Nations Autochtones Inuites et Cris vont-elles OUI ou NON favoriser le développement économique du Nord du Québec?*

Base : Tous les répondants (n=1009)





**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

7. Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande du ministère ou de l'organisme :
- liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie des études.
  - firme ou individu ayant obtenu le mandat;
  - copie ou contrat.

**RÉPONSE :** Aucune

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

8. Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par le ministère ou l'organismes en 2002-2003 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

**RÉPONSE :** Voir documents joints.

DEMANDE GÉNÉRALE NO 8								
CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ CONCLUS ENTRE LE 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003								
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Secrétariat aux affaires autochtones								
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT a) fournisseur (au sens du règlement) b) OSBL c) organisme public ou para-public d) autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( cocher ✓ )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT (\$)	
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels			
1 <sup>o</sup> : CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES								
Communication Demo	a)				✓	Presse électronique	10 649,00	
Médianor	a)				✓	Presse électronique	11 186,00	
Proshred Sécurité	a)				✓	Procéder à la destruction sur place de documents de façon sécuritaire	1 037,00	
Télélangues internationale	a)				✓	Cours de conversation anglaise destinés au personnel du SAA	6 658,00	
2 <sup>o</sup> : CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ								
Association des régions du Québec (L')	c)				✓	Assurer la traduction anglaise des documents relatifs aux rencontres du Forum jeunesse régional du Nunavik	6 247,00	
BDDS Weber Shandwick	a)				✓	Réaliser une présentation Powerpoint dans le cadre d'une tournée internationale effectuée par le ministre Létourneau	8 990 ,66	
BOS (Beauchesne, Ostiguy et Simard Inc.)	a)				✓	Production d'une annonce intitulée « Premier anniversaire de La paix des braves »	15 045,00	
Boulevard Musique	a)				✓	Services techniques de sonorisation lors de la signature de l'entente entre Québec et les Inuits/Makivik les 6-7-8-9 avril 2002	3 325,00	
Communications D.M.B. inc.	a)				✓	Procéder à l'enregistrement audiovisuel des audiences publiques dans le cadre de la tournée régionale sur la proposition d'entente de principe avec les Innus	1 787,00	
Conseil régional de développement de la Côte-Nord	c)				✓	Organisation d'une tournée régionale d'information sur le contexte des négociations avec les Innus (Natashquan, Sept-Iles, Baie-Comeau, Les Escoumins, Longue-Pointe-de-Mingan)	13 250,00	
Imprimerie Héon & Nadeau ltée	a)			✓		Impression d'un dépliant "La paix des braves" en français et en anglais	2 483,00	

DEMANDE GÉNÉRALE NO 8						
CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ CONCLUS ENTRE LE 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003						
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Secrétariat aux affaires autochtones						
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT a) fournisseur (au sens du règlement) b) OSBL c) organisme public ou para-public d) autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( cocher ✓ )				MONTANT (\$)
		Approuv- Sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels	
Imprimerie Héon & Nadeau ltée	a)			✓		Impression de la brochure "Partenariat, Développement, Actions" 4 180,00
Imprimerie Héon & Nadeau ltée	a)			✓		Impression du document "Pour la négociation d'un traité" 2 240,00
Imprimerie J.B. Deschamps inc.	a)			✓		Impression de pochettes , dépliants ainsi que des brochures 1 3 607,00
Imprimerie Le Renouveau inc.	a)			✓		Impression de pages couvertures avec fenêtres 1 943,00
Imprimerie Moderne de Beauce	a)			✓		Impression en français et en anglais du dépliant "Sanamutik" 2 365,00
Indiana Marketing	a)				✓	Création d'un concept visuel des documents d'information produits concernant l'entente appelée « La paix des braves » 6 915,00
Indiana Marketing	a)				✓	Service spécialisé de conception graphique période du 1 <sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003 5 933,00
Kane Savage, Magaret (Service de traduction)	d) individu				✓	Réaliser la traduction du portail Nord-du-Québec 3 500,00
Lapalme, Roger	d) individu				✓	Aide à la rédaction du rapport « Pour la négociation d'un traité juste et équitable » 1 400,00
Lapalme, Roger	d) individu				✓	Réécriture du document sur le contexte et les enjeux de la négociation avec les Autochtones 1 400,00
Léger Marketing	a)				✓	Réalisation d'un sondage d'opinion portant sur les ententes avec les Autochtones et subsidiairement, l'économie du Québec 9 200,00
L.G. Chabot inc.	a)			✓		Impression de la brochure "Les négociations avec les Innus" 8 455,00
Mark McKenzie traducteur enr.	a)				✓	Service de traduction de divers documents (ententes, lettres, publications) pour la période du 1 <sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003 9 745,00
M.R.C. de la Haute-Côte-Nord	c)				✓	Participation à une rencontre pour négociation avec les Autochtones 2 085,00

DEMANDE GÉNÉRALE NO 8							
CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ CONCLUS ENTRE LE 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2002 ET LE 31 MARS 2003							
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Secrétariat aux affaires autochtones							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT a) fournisseur (au sens du règlement) b) OSBL c) organisme public ou para-public d) autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( cocher ✓ )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT (\$)
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
Nadeau, Philippe	d) individu				✓	Agir à titre d'animateur des sessions d'initiation au Québec amérindien et inuit (période de septembre 2002 à juin 2003)	15 050,00
O'Bomsawin, Jean	d) individu				✓	Agir à titre d'animateur des sessions d'initiation au Québec amérindien et inuit (période de septembre 2002 à juin 2003)	16 034,00
Optimum Relations publiques	a)				✓	Agir à titre d'attaché de presse dans le cadre de la tournée régionale sur la proposition d'entente de principe avec les Innus	24 478,00
Productions Pixcom inc.	a)				✓	Production d'une émission spéciale sur « La grande paix de Montréal 1701-2001 »	6 000,00
Publications du Québec (Les)	c)				✓	Production d'un message radio – négociation avec les Innus	2 413,00
Société de télédiffusion Québec - Télé-Québec	c)				✓	Réalisation d'un document audio-visuel « Entente avec les Innus »	14 178,00
SÉPAQ, réserve faunique Port-Cartier-Sept-Îles	c)				✓	Agir comme conseiller auprès du Conseil des Innus d'Unamen Shipu dans le cadre de la gestion de la pourvoirie Etamamiou	15 000,00
The Leitrim Group inc.	a)				✓	Traduction de documents	1 932,00
Traductions Roger Ryan enr. (Les)	a)				✓	Service de traduction de divers documents (ententes, lettres, publications) pour la période du 1 <sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003	3 474,00

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

9. Le montant, pour l'année 2002-2003 de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement : a) au Québec b) à l'extérieur du Québec.

## RÉPONSE :

Photocopie	Cellulaire	Téléavertisseur	Mobilier de bureau
9 278 \$	8 011 \$	815 \$	4 917 \$
Distributeurs d'eau de source	Remboursement de frais de transport	Remboursement des frais d'hébergement et de repas	Dépenses applicables aux participations aux congrès, colloques etc.
562 \$	157 584 \$	53 299 \$	Québec Extérieur
		7 917 \$	8 793 \$

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones**

**Portefeuille 140**

**Programme 04 Élément 01**

- 
10. Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère ou et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) pour les années 2002-2003 ainsi que les prévisions pour 2003-2004. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

**RÉPONSE :** Voir document joint.

## MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR L'OPPOSITION OFFICIELLE

## 10. LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION, PAR TRANCHES D'ÂGE, DU PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ, DES PERSONNES HANDICAPÉES, ANGLOPHONES, AUTOCHTONES ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2002-2003.

## PROGRAMME 04 : SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

CORPS D'EMPLOI	PERSONNEL MASCULIN	PERSONNEL FÉMININ	MOINS DE 35 ANS	PLUS DE 35 ANS	PERSONNES HANDICAPÉES	ANGLOPHONES	AUTOCHTONES	MEMBRES DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES
ADMINISTRATEURS D'ÉTAT	2	1	-	3	-	-	-	-
CADRES	3	1	-	4	-	-	-	-
PROFESSIONNELS	15	4	2	17	-	1	-	-
FONCTIONNAIRES	1	17	-	18	-	3	-	-
OUVRIERS	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>21</b>	<b>23</b>	<b>2</b>	<b>42</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
% par rapport à l'effectif occupé : total du prog. 04 (44)	47,7 %	52,3 %	4,5 %	95,5 %	-	9,1 %	-	-



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

11. À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2001-2002, pour chaque ministère et organisme, et ce par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :
- nombre de jours de congé de maladie pris par le personnel;
  - nombre d'heures supplémentaires de travail réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
  - nombre de jours de vacances pris par le personnel.

**RÉPONSE :** Voir document joint.

## MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX REQUIS PAR LE MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

## 11. CONGÉS DE MALADIE / TEMPS SUPPLÉMENTAIRE / VACANCES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2002-2003.

## PROGRAMME 04 : SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES

	NOMBRE TOTAL DE JOURS DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL JRS				NOMBRE TOTAL DE JOURS DE MALADIE PRIS PAR LE PERSONNEL JRS				NOMBRE D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES								
									PAYÉES HRES			COMPENSÉES HRES			TOTAL HRES		
	CADRES	PROF	FONC	OUV	CADRES	PROF	FONC	OUV	PROF	FONC	OUV	PROF	FONC	OUV	PROF	FONC	OUV
AVRIL	0,5	2,5	2	-	-	5,5	4	-	69	-	-	162	42	-	231	42	-
MAI	1,5	13,5	20	-	4	6,5	8,5	-	35	1	-	171	13	-	206	14	-
JUIN	27,5	37,5	14	-	-	5,5	5	-	28	-	-	73	10	-	101	10	-
JUILLET	42,5	131	145,5	-	-	8	3,5	-	17	9	-	64	-	-	81	9	-
AOÛT	26,5	119	48,5	-	-	12	1,5	-	18	3	-	33	1	-	51	4	-
SEPTEMBRE	15,5	7	11	-	-	5	8,5	-	26	-	-	37	5	-	63	5	-
OCTOBRE	-	16	10	-	-	7,5	4	-	37	15	-	101	12	-	138	27	-
NOVEMBRE	2	3,5	3,5	-	-	46,5	10	-	52	4	-	174	20	-	226	24	-
DÉCEMBRE	6,5	46,5	34,5	-	-	4,5	8	-	3	19	-	94	2	-	97	21	-
JANVIER	-	1	1	-	6	25	12	-	25	56	-	133	80	-	158	136	-
FÉVRIER	5	11,5	3	-	0,5	23	17	-	11	33	-	88	23	-	99	56	-
MARS	19	2,5	8,5	-	3,5	17	13	-	5	-	-	68	15	-	73	15	-
<b>TOTAL</b>	<b>146,5</b>	<b>391,5</b>	<b>301,5</b>	<b>-</b>	<b>14</b>	<b>166</b>	<b>95</b>	<b>-</b>	<b>326</b>	<b>140</b>	<b>-</b>	<b>1198</b>	<b>223</b>	<b>-</b>	<b>1524</b>	<b>363</b>	<b>-</b>

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

12. Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001:
- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
  - nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
  - nombre de postes par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
  - nombre de personnes occasionnelles, temporaires et contractuelles en indiquant la proportion de ceux qui le sont depuis 5 ans;
  - nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

**RÉPONSE :** Cette réponse sera transmise par le Conseil du trésor.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

---

13. La liste des baux pour les espaces loués par la SIQ en indiquant chacune d'eux :
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail.

**RÉPONSE :** Cette réponse sera transmise par le Conseil du trésor.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

14. Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2002-2003 qui louent des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

**RÉPONSE :** Aucun contrat de location d'espace avec des firmes privées en 2002-2003.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

15. La liste du personnel du cabinet du ministre au 21 mai 2003 en indiquant :
- la date de l'entrée en fonction;
  - le titre de la fonction;
  - l'adresse du port d'attache;
  - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
  - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
  - la description des tâches;
  - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 29 avril 2003;
  - le nombre total d'employés au cabinet;
  - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.

**RÉPONSE :** Voir liste ci-jointe.

**CABINET DU MINISTRE DÉLÉGUÉ AUX AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES  
ET AUX AFFAIRES AUTOCHTONES, MINISTRE RESPONSABLE DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS**

**MASSE SALARIALE AU 31 MAI 2003**

<b>PERSONNEL DU CABINET</b>	<b>FONCTION</b>	<b>DATE ENTRÉE EN FONCTION</b>	<b>PORT D'ATTACHE</b>
<b>Olivier Marcil</b>	Directeur de cabinet	2003-05-01	Québec
<b>Geneviève Émond</b>	Employée de soutien	2003-05-22	Québec
<b>Catherine Fontaine</b>	Attachée politique	2003-05-07	Québec
<b>Damir Croteau</b>	Attaché politique	2003-05-01	Québec
<b>Louis-Félix Binette</b>	Attaché politique	2003-05-20	Québec
<b>Claude Longpré</b>	Attaché politique	2003-05-26	Québec
<b>Paul Larabie</b>	Attaché politique	2003-05-01	Gatineau
<b>Francine Carrier</b>	Attachée politique	2003-05-01	Gatineau

Masse salariale engagée au 31 mai 2003 : 439 000 \$

Note : aucun personnel politique ne fait partie de la fonction publique ;  
aucun montant, honoraire ou contrat n'a été accordé par le cabinet depuis le 29 avril 2003 ;  
aucun employé ne bénéficie d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour sa fonction .

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

16. Liste des sommes d'argent versées en 2002-2003 à même le budget discrétionnaire du : a) ministre b) du ministère ou de l'organisme, en indiquant :
- le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
  - le montant attribué;
  - le projet visé et le résultat.

**RÉPONSE :** Voir document joint.



**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES  
SUBVENTION 2002-2003**

**ANNEXE 16**

ORGANISMES	MONTANT
ADMINISTRATION RÉGIONALE KATIVIK	37 500,00
ALLIANCE AUTOCHTONE DU QUÉBEC	1 500,00
ASSOCIATION CANADIENNE AUTOCHTONE EN SCIENCE ET INGÉNIERIE	5 000,00
ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC ET DU LABRADOR	75 000,00
ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC ET DU LABRADOR	50 000,00
ASSOCIATION D'AFFAIRES DES PREMIERS PEUPLES	20 000,00
ASSOCIATION D'AFFAIRES DES PREMIERS PEUPLES	9 500,00
ASSOCIATION D'AFFAIRES DES PREMIERS PEUPLES	5 000,00
ASSOCIATION DE PRÉVENTION DU SUICIDE DES PREMIÈRES NATIONS	3 000,00
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE SUICIDOLOGIE	3 000,00
CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE DE MONTRÉAL	2 000,00
CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE DE VAL-D'OR	1 000,00
CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE DE LA TUQUE INC.	1 500,00
CENTRE DE SANTÉ INUULITSIVIK	7 000,00
CENTRE DES JEUNES PETAAPIN	2 000,00
CENTRE HOSPITALIER DU CENTRE-DE-LA-MAURICIE	100 000,00
CHANTIER JEUNESSE	15 000,00
CHISASIBI SKATING CLUB	5 000,00
CLOWNS SANS FRONTIÈRES	500,00
COMMISSION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES PREMIERES NATIONS	5 000,00
COMMISSION SCOLAIRE KATIVIK	9 910,00
COMMISSION SCOLAIRE KATIVIK	6 000,00
CONSEIL DE BANDE DE BETSIAMITES	2 000,00
CONSEIL DE BANDE DE NEMASKA	2 000,00

**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES  
SUBVENTION 2002-2003**

**ANNEXE 16**

CONSEIL DE BANDE DE KITCISAKIK	2 400,00
CONSEIL DE LA NATION HURONNE-WENDAT	2 000,00
CONSEIL DE LA NATION HURONNE-WENDAT	2 500,00
CONSEIL DE LA NATION INNU MATIMEKUSH - LAC JOHN	3 000,00
CONSEIL DE LA NATION LISTUGUJ MI'GMAQ	3 000,00
CONSEIL DE LA NATION LISTUGUJ MI'GMAQ	3 000,00
CONSEIL DE LA NATION LISTUGUJ MI'GMAQ	5 000,00
CONSEIL DE LA PREMIÈRE NATION ABITIBIWINNI	5 000,00
CONSEIL DES MOHAWKS DE KANESATAKE	17 500,00
CONSEIL DES ATIKAMEKW DE MANAWAN	2 000,00
CONSEIL DES INNUS DE EKUANITSHIT	3 500,00
CONSEIL DES INNUS DE EKUANITSHIT	2 000,00
CONSEIL DES MOHAWKS DE KAHNAWAKE	10 000,00
CONSEIL DES MONTAGNAIS DE NATASHQUAN	5 000,00
CONSEIL DES MONTAGNAIS D'ESSIPIT	2 000,00
CONSEIL INNU TAKUAUIKAN UASHAT MAK MANI-UTENAM	2 500,00
CONSEIL INNU TAKUAUIKAN UASHAT MAK MANI-UTENAM	1 500,00
CONSEIL INNU TAKUAUIKAN UASHAT MAK MANI-UTENAM	3 000,00
CONSEIL DES MOHAWKS D'AKWESASNE	7 500,00
CONSEIL TRIBAL MAMUITUN	20 000,00
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL DE VAL-D'OR	6 689,85
CORPORATION WASKAHEGEN	5 000,00
ÉCOLE DE LA ROMAINE	500,00
ÉCOLE KANATAMAT TSHITIPENITAMUNU	4 000,00
ÉCOLE PAKUAUSHIPU	5 000,00
ÉCOLE SECONDAIRE UASHKAIKAN	2 000,00
ÉCOLE TEUEIKAN	2 000,00
ÉCOLE UAUITSHITUN	1 000,00
ÉDITIONS DU SOLEIL DE MINUIT (LES)	1 000,00
FEMMES AUTOCHTONES DU QUÉBEC INC.	180 000,00

**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES  
SUBVENTION 2002-2003**

**ANNEXE 16**

FIRST PEOPLES SPORT AND RECREATION CIRCLE	2 500,00
FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE	2 000,00
FONDATION POUR LE DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS	3 000,00
FORUM MONDIAL MONTRÉAL 2002	15 000,00
GROUPE DE TAMBOUR DES FEMMES DE WENDAKE	3 200,00
INNU-VATION	2 500,00
INRS (URBANISATION, CULTURE ET SOCIÉTÉ)	80 000,00
INSTITUT CULTUREL AVATAQ	1 500,00
INSTITUT CULTUREL AVATAQ	1 000,00
INSTITUT CULTUREL AVATAQ	1 000,00
INSTITUT CULTUREL ET ÉDUCATIF MONTAGNAIS	10 000,00
INSTITUT CULTUREL ET ÉDUCATIF MONTAGNAIS	20 000,00
JEUNES EXPLORATEURS INTERNATIONAL	3 000,00
LA BANDE MENA'SEN	3 000,00
MINISTRE DES FINANCES DE L'ONTARIO (responsable de la préparation et tenue du Sommet)	10 000,00
MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL	20 000,00
MUSÉE DES ABÉNAKIS D'ODANAK	1 200,00
NATION ALGONQUINE ANISHINABEG	3 000,00
NATION CRIE DE MISTISSINI	2 000,00
NATION NASKAPIE DE KAWAWACHIKAMACH	5 000,00
ORGANISATION DES JEUNES DE PARC-EXTENSION	3 000,00
ORGANISATION DES JEUX AUTOCHTONES INTER-BANDES	10 000,00
PREMIÈRE NATION DE LONGUE-POINTE	200 000,00
PREMIÈRE NATION DE LONGUE-POINTE	3 000,00
PREMIÈRE NATION EAGLE VILLAGE KIPAWA	3 000,00
PREMIÈRE NATION MALÉCITE DE VIGER	2 000,00
PREMIÈRE NATION MALÉCITE DE VIGER	4 000,00
PREMIÈRE NATION MALÉCITE DE VIGER	3 000,00
PRODUCTIONS TSEIWEI INC. (LES)	3 000,00
PRODUCTIONS VIRAGE INC. (LES)	2 000,00

**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES  
SUBVENTION 2002-2003**

**ANNEXE 16**

RECHERCHES AMÉRINDIENNES AU QUÉBEC	10 000,00
REGROUPEMENT DES PÊCHEURS - HAUTE MOYENNE CÔTE-NORD	2 000,00
REGROUPEMENT DES CENTRES D'AMITIÉ AUTOCHTONES DU QUÉBEC	120 000,00
SECRÉTARIAT DE L'ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC	3 000,00
SECRÉTARIAT DE L'ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC	15 000,00
SECRÉTARIAT MI'GMAWEI MAWIOMI	3 700,00
SERVICE DES LOISIRS ATIKAMEKW MANAWAN / SLAM	2 000,00
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES NASKAPIS	20 000,00
SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET D'ARCHÉOLOGIE DE MASTEUIATSH	1 000,00
SOCIÉTÉ TOURISTIQUE DES AUTOCHTONES	7 300,00
TERRES EN VUES	3 000,00
TERRES EN VUES	3 000,00
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	25 000,00
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	5 000,00
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL (UQÀM)	5 000,00
UNIVERSITÉ LAVAL	2 000,00
UNIVERSITÉ MCGILL	2 000,00
VILLAGE NORDIQUE DE PUVIRNITUQ	3 000,00
VILLE DE MONTRÉAL	2 000,00
VILLE DE MONTRÉAL - CENTRE D'HISTOIRE	5 000,00

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones**

**Portefeuille 140**

**Programme 04 Élément 01**

- 
17. La ventilation détaillée des budgets des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006.

**RÉPONSE :** Ne s'applique pas.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

18. Liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires etc.) en indiquant :
- le poste initial;
  - le salaire;
  - le poste actuel, s'il y a lieu;
  - date de la mise en disponibilité;
  - la prévision 2003-2004 et 2004-2005.

**RÉPONSE :** Cette réponse sera transmise par le Conseil du trésor.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones**

**Portefeuille 140**

**Programme 04 Élément 01**

---

19. Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

**RÉPONSE :** Ne s'applique pas.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones**

**Portefeuille 140**

**Programme 04 Élément 01**

---

20. La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

**RÉPONSE :** Ne s'applique pas.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones**

**Portefeuille 140**

**Programme 04 Élément 01**

---

21. La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

**RÉPONSE :** Ne s'applique pas.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

22. Liste du personnel par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :
- salaire de la personne;
  - montant reçu du régime de retraite.

**RÉPONSE :** Ne s'applique pas.

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

23. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

## RÉPONSE :

Liste du matériel Informatique		
Équipements		
Ordinateurs:		
Pentium		1
Pentium II		3
Pentium III		25
Pentium IV		25
	<b>Total:</b>	<b>54</b>
Imprimantes:		
Laser		26
Autres		2
	<b>Total:</b>	<b>28</b>

Coût des achats en 2002-2003 : 45 340,00 \$

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

24. Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989 jusqu'au 21 mai 2003.

**RÉPONSE :** La réponse sera transmise par le Conseil du trésor.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004  
Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

25. Liste de tous les abonnements du ministère et le coût :

- livres;
- journaux;
- magazines;
- bulletins électroniques et/ou papiers;
- clubs privés ou autres;
- billets de saison;
- etc.

RÉPONSE :

TITRE	COÛT (\$)
Découvrir	42,00
Eastern Door (The)	75,00
Gazette officielle – partie I et II	289,00
Gazette des femmes	16,00
Innuvelle	55,00
Jurisprudence Express	348,40
Journal Forestier (Le)	10,00
Lois refondues du Québec	890,00
Projets de lois publics sanctionnés – français	165,00
Projets de lois publics présentation – français	165,00
Recherches amérindiennes	45,21
Recueil des politiques de gestion, M.A.J.	380, 00

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

26. Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
  - les coûts de construction du site;
  - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
  - qui est responsable du contenu sur le site;
  - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
  - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
  - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

**RÉPONSE :**

Cette réponse sera transmise par le ministère du Conseil exécutif.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

27. Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme?

**RÉPONSE :**

La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat à la jeunesse.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

---

28. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de la mission à l'étranger :

- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
- les détails de ces ententes;
- les résultats obtenus à ce jour.

**RÉPONSE :** Cette réponse sera transmise par le ministère des Relations internationales.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**  
**Secrétariat aux affaires autochtones**  
**Portefeuille 140**  
**Programme 04 Élément 01**

---

29. Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.

**RÉPONSE :** Cette réponse sera transmise par le Conseil du trésor.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

---

30. Dépenses effectuées en 2002-2003 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information :
- a) téléphonie;
  - b) matériel informatique;
  - c) logiciels;
  - d) programmation;
  - e) formation.

**RÉPONSE :**

Les réponses à ces questions seront transmises par le Conseil du trésor.

**SECTION 3**

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

**Demande de renseignements de l'Opposition officielle**

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

1. Ventilation des budgets 2001-2002 et 2002-2003 accordés au Secrétariat aux affaires autochtones et dépenses de transferts aux organismes ou associations autochtones et prévisions pour 2003-2004. (Annexe 1)
2. Liste des négociations tripartites entre le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada et les différentes communautés autochtones, actuellement en cours et qui ont eu lieu en 2001-2002 et 2002-2003, incluant les détails sur : (Annexe 2)
  - a) l'objet des négociations;
  - b) la date des rencontres;
  - c) l'échéancier des négociations;
  - d) les revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement;
  - e) nom du négociateur pour le gouvernement, et liste de toutes les personnes présentes pour le gouvernement du Québec;
  - f) le nom du négociateur pour le gouvernement fédéral et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement fédéral;
  - g) le nom du négociateur pour la communauté autochtone et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone.
3. Liste des négociations bilatérales entre le gouvernement du Québec et les différentes communautés autochtones, actuellement en cours et qui ont eu lieu en 2002-2003, incluant les détails sur : (Annexe 3)
  - a) l'objet des négociations;
  - b) la date des rencontres;
  - c) l'échéancier des négociations;
  - d) les revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement;
  - e) nom du négociateur pour le gouvernement, et liste de toutes les personnes présentes pour le gouvernement du Québec;
  - f) le nom du négociateur pour la communauté autochtone et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone.
4. Ventilation des sommes investies en 2001-2002 et 2002-2003, par chacun des ministères et organismes, dans chacune des communautés autochtones, ou octroyées à des membres de celles-ci pour le développement communautaire, économique et socio-culturel, en vertu de l'application d'une loi, d'un programme, d'un décret d'une entente ou d'un contrat, ou versées de façon discrétionnaire, en identifiant les sommes relevant du Fonds de développement pour les autochtones. (Annexe 4)

- |     |  |             |
|-----|--|-------------|
| 5.  | Pour chaque négociateur ayant œuvré au nom du gouvernement du Québec auprès des communautés autochtones en 2002-2003; dépôt du mandat, de la durée du contrat, des tâches effectuées et une copie du ou des rapports et le suivi donné.  | (Annexe 5)  |
| 6.  | Ventilation des sommes investies en 2002-2003, pour la construction et l'entretien du site web, du Secrétariat aux affaires autochtones, ainsi que le dépôt des contrats octroyés pour le site internet.   | (Annexe 6)  |
| 7.  | Actions posées et positions prises par le Secrétariat aux affaires autochtones sur le statut fiscal des Autochtones et la question de l'imposition.  | (Annexe 7)  |
| 8.  | État d'avancement du projet de système de carte magnétique servant à gérer les exemptions fiscales dans les communautés autochtones et suivi des mesures transitoires.   | (Annexe 8)  |
| 9.  | État de situation de tous les dossiers où le Secrétariat aux affaires autochtones est impliqué concernant les projets hydroélectriques.  | (Annexe 9)  |
| 10. | État de situation des dossiers de développement hydroélectrique impliquant des négociations et/ou communications avec les communautés autochtones, incluant :<br>a) l'objet des négociations/consultations;<br>b) la date des rencontres;<br>c) l'échéancier des négociations;<br>d) le nom du négociateur pour le gouvernement et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement;<br>e) le nom du négociateur pour la communauté autochtone et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone. | (Annexe 10) |
| 11. | Liste des projets économiques présentés en 2001-2002 et 2002-2003 par les administrations autochtones au Secrétariat aux affaires autochtones et état d'avancement de ces projets, incluant les motifs invoqués pour les projets non-retenus.  | (Annexe 11) |
| 12. | Liste des projets financés par le Fonds de développement pour les autochtones depuis sa création incluant la description des projets, la clientèle visée, les coûts engendrés et leur période de réalisation.  | (Annexe 12) |
| 13. | Implication du Secrétariat dans le dossier du développement économique dans les Conseils de bande depuis 1999 :<br>a) état des négociations;<br>b) programmes financiers;<br>c) évaluation des projets.  | (Annexe 13) |

14. Liste des frais encourus par le Secrétariat ou par le gouvernement du Québec pour fins de défense en cour de justice dans le cadre de dossiers touchant une ou des communautés autochtones ainsi que l'état de ces dossiers. **(Annexe 14)**
15. Liste des projets prévus à l'entente de compréhension mutuelle (MOU) conclue avec les Cris et état d'avancement, incluant les dates de demandes et les sommes nécessaires et les crédits dépensés pour chaque projet. **(Annexe 15)**
16. Actions posées et crédits engagés en 2001-2002 et 2002-2003 auprès des jeunes et des femmes autochtones et prévisions pour 2003-2004. **(Annexe 16)**
17. Actions posées et crédits engagés en 2001-2002 et 2002-2003 auprès des autochtones hors réserves et liste des programmes s'adressant à cette clientèle. **(Annexe 17)**
18. Copie de toutes les ententes signées en 2001-2002, 2002-2003 avec les communautés autochtones. **(Annexe 18)**
19. État de situation sur la mise en œuvre des orientations gouvernementales concernant les Autochtones, rendues publiques le 2 avril 1998. **(Annexe 19)**
20. Copie à jour de la liste de classement de tous les documents disponibles au ministère et dans ses organismes tel que prescrit par la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (Chapitre A-2.1). **(Annexe 20)**
21. État de situation du suivi donné aux engagements contenus dans le plan Québec-Régions en précisant les sommes versées pour 2002-2003 ainsi que les prévisions pour 2003-2004. **(Annexe 21)**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

**Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle**

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

1. Ventilation des budgets 2001-2002 et 2002-2003 accordés au Secrétariat aux affaires autochtones et dépenses de transferts aux organismes ou associations autochtones et prévisions pour 2003-2004.

**RÉPONSE:**

Voir annexe 1 de l'étude des crédits 2002-2003 pour la ventilation des budgets 2001-2002 et document annexé pour la ventilation des budgets 2002-2003, les dépenses de transfert sont à l'annexe 16 de la section 2.

**SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES**  
**VENTILATION DES BUDGETS 2002-2003**  
**ET PRÉVISIONS 2003-2004**

Annexe 1

	<b>BUDGET ORIGINAL</b>	<b>BUDGET MODIFÉ</b>	<b>BUDGET PRÉVISIONS</b>
	<b>2002-2003</b>	<b>2002-2003</b>	<b>2003-2004</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>RÉMUNÉRATION</b>			
01 Traitements	3 004 000,0	2 904 000,0	3 004 000,0
<b>FONCTIONNEMENT</b>			
03 Services de transport et de communication	535 700,0	632 300,0	535 000,0
04 Services professionnels, administratifs et autres	540 000,0	928 538,0	560 100,0
05 Entretien et réparation	7 400,0	7 400,0	7 400,0
06 Loyers	332 400,0	332 400,0	332 400,0
07 Fournitures et approvisionnements	50 000,0	50 000,0	50 000,0
11 Autres dépenses	5 000,0	5 000,0	5 000,0
<b>IMMOBILISATIONS</b>	16 800,0	50 700,0	16 800,0
08 Matériel et équipement			
Amortissement	43 200,0	43 200,0	43 200,0
<b>TRANSFERT</b>			
25 Dépenses de transfert (cr 4100)	1 200 000,0	1 350 000,0	1 610 100,0
25 Dépenses de transfert (cr 4200 - Fonds)	17 000 000,0	11 150 000,0	14 473 600,0
25 Dépenses de transfert (cr 4300 - Inuits)	7 000 000,0	7 000 000,0	8 000 000,0
25 Dépenses de transfert (cr 4400 - Entente Cris)	28 402 000,0	28 061 021,0	78 100 000,0
<b>TOTAL</b>	<b>58 136 500,0</b>	<b>52 514 559,0</b>	<b>106 737 600,0</b>



ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle

RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

2. Liste des négociations tripartites entre le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada et les différentes communautés autochtones, actuellement en cours et qui ont eu lieu en 2001-2002 et 2002-2003, incluant les détails sur :
- a) l'objet des négociations;
  - b) la date des rencontres;
  - c) l'échéancier des négociations;
  - d) les revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement;
  - e) le nom du négociateur pour le gouvernement du Québec et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement du Québec;
  - f) le nom du négociateur pour le gouvernement fédéral et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement fédéral;
  - g) le nom du négociateur pour la communauté autochtone et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone.

LES ATTIKAMEKS

a) L'objet des négociations

Globalement, la négociation attikamek porte sur l'autonomie gouvernementale, la participation au processus de décision, la fiscalité, le financement, les activités traditionnelles, le développement économique ainsi que la délimitation d'un périmètre territorial.

D'avril 2002 à mars 2003, les négociations attikameks se sont poursuivies tant à la table centrale qu'au sein de différents groupes de travail sur les questions des activités traditionnelles et du territoire revendiqué. Les négociations se poursuivent toujours sur ces questions.

b) Les dates des rencontres

D'avril 2002 à mars 2003, 5 tables centrales de négociation ont eu lieu.

2002	2003
10 avril	28 mars
2 mai	
20 juin	
11, 30 septembre	

D'avril 2002 à mars 2003, 8 tables sectorielles de négociation ont eu lieu.

2002	2003
25, 30 avril 24 septembre 7, 8, 28, 29 novembre	16 janvier

c) L'échéancier des négociations

Les parties souhaitent convenir d'une entente de principe d'ici la fin de la présente année.

d) Les revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement

Ne s'applique pas.

e) Le nom du négociateur pour le gouvernement du Québec et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement du Québec

- Nom du négociateur : M<sup>e</sup> Henri Grondin.
- Personnes présentes : l'équipe de négociation a été principalement composée des personnes suivantes : M<sup>me</sup> Anne de Billy (Justice), M. Michel Blais (Hydro-Québec), M. Michel Beaulieu (MRN), M. Jean Gagnon (MAMM), M. Gilles Harvey (FAPAQ), M. Daniel Berrouard (MENV), M. Marc Grandisson (Finances) et de l'adjoint au négociateur, M. André Poirier (SAA).

f) Le nom du négociateur pour le gouvernement fédéral et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement fédéral

- Nom du négociateur : M. André Maltais
- Personnes présentes : M. Michel Sioui (MAINC), M. Pierre Cossette (MAINC), M. Anicet Gagné (MAINC), M<sup>me</sup> Claire Brouillet (MAINC), M. Jean-François Neault (MAINC).

g) Le nom du négociateur pour la communauté autochtone et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone

- Nom des négociateurs : M. Ernest Ottawa, négociateur attikamek (du 1<sup>er</sup> avril au 19 décembre 2002)  
M. Ernest Awashish, grand chef et négociateur (depuis le 19 décembre 2002)
- Personnes présentes : M. Jean-Paul Néashish, M. Jimmy Neashit, M<sup>me</sup> Hélène Dubé, M<sup>e</sup> Paul Dionne, M<sup>me</sup> Sandra Vaillancourt, M. Dominic Blackburn, M. Nicolas Houde.

**LES INUITS****1. Projet d'une convention complémentaire pour modifier le chapitre 3 de la CBJNQ****a) Objet des négociations**

Négociation entre le gouvernement du Québec, la Société Makivik et le gouvernement fédéral (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Justice Canada) pour modifier le chapitre 3 de la CBJNQ portant sur les bénéficiaires inuits.

Négociation ayant démarré au début de 2001 pour donner suite à une demande de Makivik de modifier la CBJNQ afin de modifier la notion de bénéficiaire inuit et de remettre le contrôle du processus d'enregistrement aux Inuits (contrôle actuellement assumé par le Québec).

**b) Rencontres tenues :**

29 mai 2001; 29 août 2001; 21 novembre 2002; 29 janvier 2002; 5 mars 2002; 9 juillet 2002; 17 juillet 2002; 10 et 11 septembre 2002; 18 septembre 2002; 22 et 23 octobre 2002; 9 novembre 2002; 14 novembre 2002; 25 novembre 2002; 5 décembre 2002; 17 décembre 2002; 8 janvier 2003; 23 janvier 2003; 14 février 2003; 2 avril 2003; 29 mai 2003.

**c) Échéancier des négociations**

Les parties n'ont pas fixé d'échéance précise mais estiment néanmoins présenter en juin ou juillet 2003 un projet de convention complémentaire à leurs autorités respectives.

**d) Revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement**

Ne s'applique pas.

**e) Le nom du négociateur pour le gouvernement du Québec et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement du Québec**

Le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) et le Secrétariat aux affaires autochtones (SAA) sont porteurs de ce dossier avec l'appui du ministère de la Justice (MJQ). Les représentants suivants ont participé à toutes ou à la plupart des rencontres indiquées au point b) :

MSSS	M <sup>me</sup> Sarah Clément
SAA	M. Fernand Roy
MJQ	M <sup>me</sup> Anne de Billy

**f) Le nom du négociateur pour le gouvernement fédéral et liste de toutes les personnes présentes pour le gouvernement fédéral**

Les représentants suivants ont participé à toutes ou à la plupart des rencontres mentionnées au point b) :

- M<sup>me</sup> Suzanne Larochelle, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien;
- M. Martin Lévesque, Justice Canada.

- g) Le nom du négociateur pour la communauté autochtone et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone

Les représentants suivants ont participé à toutes ou à la plupart des rencontres mentionnées au point b) :

- M. Jocelyn Barrett, Société Makivik;
- M<sup>me</sup> Josée Vilandré, Société Makivik.

## **2. Établissement d'un cadre de négociation sur une forme de gouvernement au Nunavik**

- a) Objet des négociations

Négociation entre le gouvernement du Québec, la Société Makivik et le gouvernement fédéral (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien) pour convenir d'une entente destinée à lancer et baliser le processus de négociation sur une forme de gouvernement au Nunavik.

Négociation qui donne suite à une rencontre intervenue en décembre 2001 entre le ministre délégué aux Affaires autochtones, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et le président de la Société Makivik à l'effet de lancer et baliser la négociation sur une forme de gouvernement au Nunavik au moyen d'une entente-cadre.

- b) Rencontres tenues :

21 décembre 2001; 15 janvier 2002; 24 janvier 2002; 7 février 2002; 30 août 2002; 9 et 10 septembre 2002; 16 octobre 2002; 6 novembre 2002; 27 novembre 2002; 15 janvier 2003; 5 février 2003; 18 février 2003.

- c) Échéancier des négociations

Le projet d'entente-cadre sera présenté au Conseil des ministres le 18 juin prochain. Par la suite, il est prévu d'entreprendre les pourparlers en vue de la conclusion d'une entente de principe. Toutefois aucun échéancier précis n'a encore été élaboré.

- d) Les revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement;

Ne s'applique pas.

- e) Le nom du négociateur pour le gouvernement du Québec et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement du Québec

Le Secrétariat aux affaires autochtones (SAA), avec l'appui du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes et du ministère de la Justice, est porteur de ce dossier. Les représentants suivants ont participé à toutes ou à certaines des rencontres indiquées au point b) :

Du 21 décembre 2001 au 7 février 2002 :

SAA      MM. Robert Sauvé, Fernand Roy

À partir du 30 août 2002 :

- MCE – M. Daniel Bienvenue (négociateur nommé le 13 août 2002),  
M<sup>me</sup> Brigitte Bazin;
- SAA – M. Fernand Roy

f) Le nom du négociateur pour le gouvernement fédéral et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement fédéral

Les représentants suivants ont participé à toutes ou à la plupart des rencontres mentionnées au point b) :

- M. Donat Savoie, négociateur fédéral, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien;
- M. Pierre Landry, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien;
- M<sup>me</sup> Rachel Dubois, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien;
- M. Roch Taillefer, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

g) Le nom du négociateur pour la nation autochtone et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la nation autochtone

Les représentants suivants ont participé à toutes ou à la plupart des rencontres mentionnées au point b) :

- M<sup>me</sup> Minnie Grey, négociatrice pour la Société Makivik;
- M<sup>me</sup> Maggie Emudluk, négociatrice pour la Société Makivik;
- M. Harry Tulugak, négociateur pour la Société Makivik;
- M. Paul Bussières, Société Makivik;
- M. Michael McGoldrick, Société Makivik.

### LES MICMACS DE GESPEG

a) Objet des négociations

Le 18 mai 1999, le gouvernement du Québec et le gouvernement fédéral signaient une entente-cadre avec le conseil de bande de Gespeg pour négocier l'autonomie gouvernementale de cette communauté micmaque de la Gaspésie. La négociation porte notamment sur les sujets suivants :

- ♦ L'assise territoriale;
- ♦ La structure gouvernementale de Gespeg, ses pouvoirs, de même que son fonctionnement, son imputabilité et son financement;
- ♦ La pratique des activités traditionnelles de chasse, de pêche, de piégeage, de cueillette et des activités connexes;
- ♦ Le développement économique, social et culturel.

b) Date des rencontres

En septembre 2000, la partie micmaque quittait la table centrale. Après de nombreuses rencontres informelles, sous l'initiative du Québec, les parties ont repris les travaux le 8 août 2001. Des séances subséquentes de négociation ont eu lieu aux dates suivantes :

- 28, 29, 30 novembre 2001
- 6 et 7 décembre 2001
- 23, 24 et 25 janvier 2002
- 4 et 5 février 2002
- 19 février 2002

- 14 et 15 mars 2002
- 26, 27 et 28 mars 2002

Au printemps 2002, le négociateur fédéral demande une suspension des travaux pour faire préciser son mandat. Quelques conférences téléphoniques ont lieu par la suite pour clarifier le processus. Au cours de l'année fiscale 2002-2003, la dernière réunion a lieu le 21 novembre 2002.

c) Échéancier des négociations

Selon les dispositions de l'entente-cadre, les négociations devaient prendre fin le 18 mai 2002. Toutefois, en vertu du paragraphe 10 de cette entente, les parties peuvent convenir de prolonger l'échéancier. En juin 2002, le mandat du négociateur fédéral est prolongé jusqu'en 2005.

d) Revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement

Ne s'applique pas.

e) Le nom du négociateur pour le gouvernement du Québec et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement du Québec

Nom du négociateur : M. Barry Le Blanc du SAA, assisté à la table centrale par M<sup>me</sup> Anne de Billy du ministère de la Justice.

Plusieurs tables sectorielles ont été mises sur pied au cours de la période de négociation pour faciliter l'avancement des travaux. Les représentants québécois à ces tables étaient :

- Activités traditionnelles : MM. Gilles Harvey et Richard Dominique (MRNFP);
- Assise territoriale : MM. Daniel Gaudreau (MAMM) et Christian Couvrette (MRNFP) ;
- Communications : Serge Labrecque (SAA);
- Parc Micmac : Rock Allen (MRNFP) ;

f) Le nom du négociateur pour le gouvernement fédéral et la liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement fédéral

Nom du négociateur : M. Daniel Tétreault, du MAINC, assisté à la table centrale par M<sup>me</sup> Diane Gionet également du MAINC et par M<sup>e</sup> Yves Cazalais de Justice Canada.

g) Le nom du négociateur pour la communauté autochtone et la liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone

Nom du négociateur : M. Bernard Cleary du Groupe Cleary, assisté à la table centrale par M<sup>me</sup> Hélène Le Blond (jusqu'en mars 2002) puis M<sup>me</sup> Margot Rankin. Le chef Richard Jalbert est également présent ainsi qu'un conseiller élu du conseil de bande, généralement M. Donald Basque

LES INNUS

Les négociations avec la nation innue ont eu lieu, à ce jour, avec deux groupes. Le premier, le Conseil tribal Mamuitun, est composé des communautés de Betsiamites, d'Essipit et de Mashteuiatsh. La communauté de Nutashkuan s'est jointe à cette table de négociation à la fin de l'année 2000 suite à son adhésion à l'Approche commune convenue. La communauté de Uashat Mak Mani-Utenam faisait partie de ce groupe mais s'en est retirée temporairement en septembre 1998. Le second groupe, l'Assemblée Mamu Pakatatau Mamit, est composé des communautés de Mingan, de La Romaine et de Pakua Shipi. Quant à Matimekosh, cette communauté ne s'est jamais jointe à la négociation.

a) L'objet des négociations

À la table de Mamuitun, une Approche commune a été convenue le 19 janvier 2000. Cette Approche contient les paramètres généraux pouvant servir de base à la négociation d'une entente de principe. Les thèmes en sont : la reconnaissance des droits, le territoire, l'autonomie gouvernementale des Innus, les aspects financiers et le développement des communautés. Les conseils de bande et les gouvernements ont donné leur accord pour que l'entente de principe soit négociée sur cette base. L'Approche commune a été rendue publique le 6 juillet 2000. Des tables sectorielles ont été mises sur pied afin d'accélérer la négociation. En avril 2002, les négociateurs des trois parties ont déposé une proposition d'entente de principe d'ordre général. Cette proposition vient préciser certains sujets dont la reconnaissance des droits et met les balises pour la négociation de l'entente finale comprenant un traité et des ententes complémentaires. La proposition a été rendue publique le 16 juin 2002.

À la table de Mamit, les progrès ont d'abord été moindres. Le rattrapage s'est cependant effectué en cours d'année. L'objet des négociations et la base de discussion sont analogues à celles de Mamuitun et traitent de la reconnaissance des droits, le territoire, l'autonomie gouvernementale des Innus, les aspects financiers et le développement des communautés.

Puisque le gouvernement du Québec cherche à convenir d'une entente finale avec l'ensemble de la Nation innue, les deux groupes ont été réunis à une même table de négociation à partir du mois d'octobre 2002 afin de débiter les discussions sur les sujets communs devant y être inclus. Les travaux ont porté principalement sur les sujets des ententes complémentaires.

Afin de rassembler toutes les communautés pour la négociation d'une entente finale, les négociateurs du Québec et du Canada ont rencontré le Conseil de bande de Uashat-Maliotenam pour élaborer un scénario à partir duquel cette communauté pourrait se joindre.

b) Les dates des rencontres

TABLES CENTRALES DE NÉGOCIATION			
Mamuitun		Mamit	
<u>2002</u>	<u>2003</u>	<u>2002</u>	<u>2003</u>
<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 11 et 24 avril</li><li>▪ 10 juin</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 12 et 25 avril</li><li>▪ 3, 8, 15 et 16 mai</li><li>▪ 7, 18 et 19 juin</li><li>▪ 5 juillet</li><li>▪ 2 août</li><li>▪ 10 septembre</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 27 février</li><li>▪ 13 et 21 mars</li></ul>

## TABLE CONJOINTE

2002

- 3, 24 et 31 octobre
- 13 novembre
- 4 décembre

2003

- 15 janvier

## RENCONTRES PRÉPARATOIRES AVEC UASHAT-MALIOTENAM

- 3 et 16 mai

## RENCONTRES DE TRAVAIL

Plusieurs rencontres de travail en groupe restreint, formé des négociateurs, de leurs adjoints et des conseillers juridiques, se sont tenues tout au long de l'année, dans le cadre des négociations avec Mamit Innuat.

## c) L'échéancier des négociations

Les négociateurs à la table de Mamuitun souhaitent convenir d'une entente finale deux ans après l'approbation de l'entente de principe d'ordre général par les gouvernements du Québec et du Canada.

Les négociateurs à la table de Mamit souhaitent se joindre à ceux de Mamuitun pour l'étape de négociation de l'entente finale aussitôt qu'ils auront convenu d'un texte d'entente de principe.

Dans les deux années suivant le début des négociations de l'entente finale, le gouvernement entend inviter les communautés de Matimekosh et Uashat-Maliotenam à se joindre à Mamit et à Mamuitun.

## d) Les revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement

Ne s'applique pas.

## e) Le nom du négociateur pour le gouvernement du Québec et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement du Québec

## Tables centrales :

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| ▪ M. Louis Bernard                   | Négociateur spécial                  |
| ▪ M. Pierre-Christian Labeau         | Ministère de la Justice              |
| ▪ M <sup>me</sup> Isabelle Fortin    | Ministère de la Justice              |
| ▪ M. Yannick Routhier                | Secrétariat aux affaires autochtones |
| ▪ M <sup>me</sup> Christiane Bernard | Secrétariat aux affaires autochtones |

## f) Le nom du négociateur pour le gouvernement fédéral et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement fédéral

- |                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| ▪ M. André Maltais             | Négociateur |
| ▪ M. Anicet Gagné              | MAINC       |
| ▪ M <sup>me</sup> Louise Boyer | MAINC       |
| ▪ M. Roger Tassé               | MAINC       |
| ▪ M. Pierre Cossette           | MAINC       |
| ▪ M. Michel Sioui              | MAINC       |



- g) Le nom du négociateur pour la communauté autochtone et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone

Équipe de négociation du Conseil tribal Mamuitun

- |                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| ▪ M. Rémy Kurtness              | Négociateur          |
| ▪ M. Carl Nepton                | Adjoint              |
| ▪ M. François Tremblay          | Conseiller juridique |
| ▪ M <sup>me</sup> Hélène Boivin | Mashteuiatsh         |
| ▪ M. Jack Picard                | Betsiamites          |
| ▪ M. Sylvain Ross               | Essipit              |
| ▪ M. René Boudreault            | Natashquan           |

Équipe de négociation de l'Assemblée Mamu Pakatatau Mamit

- |                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| ▪ M. Guy Bellefleur             | Négociateur          |
| ▪ M. Ken Rock                   | Conseiller juridique |
| ▪ M. Vincent Napish             | Mingan               |
| ▪ M <sup>me</sup> Yvette Mullen | Mingan               |
| ▪ M. Annette Lalo               | La Romaine           |
| ▪ M. Jean-Sébastien Bellefleur  | Pakua Shipu          |
| ▪ M. Gervais Malec              | Mamit                |

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

### Demande de renseignements de l'Opposition officielle

#### RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

3. Liste des négociations bipartites entre le gouvernement du Québec et les différentes communautés autochtones, actuellement en cours et ayant eu lieu en 2002-2003, incluant les détails sur :
  - a) l'objet des négociations;
  - b) la date des rencontres;
  - c) l'échéancier des négociations;
  - d) les revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement;
  - e) nom du négociateur pour le gouvernement, et liste de toutes les personnes présentes pour le gouvernement aux négociations;
  - f) le nom du négociateur pour la communauté autochtone et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone.

#### RÉPONSE :

#### LES CRIS

1. Entente concernant une nouvelle relation entre le gouvernement du Québec et les Cris du Québec
  - 1.1
    - a) l'objet des négociations : mise en œuvre des dispositions du chapitre 18 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ) sur l'administration de la justice en milieu cri;
    - b) la date des rencontres : 13 février 2003;
    - c) l'échéancier des négociations : les procédures judiciaires sont suspendues jusqu'au 31 mars 2005;
    - d) les revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement : aucune;
    - e) nom du négociateur pour le gouvernement : Marie-José Thomas (SAA); liste de toutes les personnes présentes pour le gouvernement aux négociations : Jacques Prigent (MJQ), Geneviève Lamothe et Hugues Tremblay (MSP), François Dupuis (SAA);
    - f) nom du négociateur pour la communauté autochtone : John Paul Murdoch; liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone : Johanne Mainville, Norman Gull, Losty Mamianscum.
  - 1.2
    - a) l'objet des négociations : assise territoriale des Cris d'Oujé-Bougoumou (et dossiers connexes);
    - b) date des rencontres : 20 juin 2002, 27 septembre 2002, 9 octobre 2002, 4 et 7 novembre 2002, 4 décembre 2002, 9 janvier 2003, 27 février 2003;
    - c) l'échéancier des négociations : les procédures judiciaires sont suspendues jusqu'au 31 mars 2005;
    - d) les revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement : aucune;
    - e) nom du négociateur pour le gouvernement : Marie-José Thomas (SAA) / Jean-Paul Beaulieu (MTQ) [pour le dossier des routes d'accès] / George Arsenault (FAPAQ) [pour le dossier de la réserve faunique Assinica]; liste de toutes les personnes présentes pour le gouvernement aux négociations : Brigitte Bussièrès (MJQ), Nathalie Camden, Danie Daigle, Jean-François Gravel, André Isabelle et

- Régent Morin (MRN), Alain Hébert (FAPAQ), Josée Arsenéault, Denis Blais, Jean Dugré et Charles Roy (MTQ), François Dupuis (SAA);
- f) nom du négociateur pour la communauté autochtone : Abel Bosum; liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone : John Longchap, Sam Bosum, Ann Marie Awashish, William Mianscum, Philip Awashish, Thomas Neeposh, Reggie Neeposh, Buckley Petawabano, Joseph Shecapio-Blacksmith, Paul Wertman, Nick Paradisis, James O'Reilly, Peter Hutchins, Jean-Sébastien Clément, Guy Prud'homme.

## 2. Autres négociations

- 2.1
- a) l'objet des négociations : délégation de pouvoirs à l'Administration régionale crie en matière de services de garde à l'enfance;
  - b) la date des rencontres : 24 mai 2002, 28 juin 2002, 11 juillet 2002;
  - c) l'échéancier des négociations : les négociations sont terminées. Une entente a été signée;
  - d) les revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement : aucune;
  - e) nom du négociateur pour le gouvernement : Pierre Michaud (MFE); liste de toutes les personnes présentes pour le gouvernement aux négociations : Lyn Fleury et Andrée Boisvert (MFE), François Dupuis (SAA);
  - f) nom du négociateur pour la communauté autochtone : Norman Gull; liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone : John Paul Murdoch, Lucie Bergeron, Jenny Saganash.
- 2.2
- a) l'objet des négociations : régime de retraite du personnel cri de la Commission scolaire crie;
  - g) la date des rencontres : 7 novembre 2002;
  - h) l'échéancier des négociations : les négociations sont en cours. Aucune échéance n'est fixée;
  - i) les revendications territoriales acheminées officiellement au gouvernement : aucune;
  - j) nom du négociateur pour le gouvernement : Jean-Marc Tardif (SCT); liste de toutes les personnes présentes pour le gouvernement aux négociations : François Blanchard (SCT), Marcel Parent et François Dupuis (SAA);
  - k) nom du négociateur pour la communauté autochtone : Robert Mainville; liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone : Laurier Perreault, Jean-François Poirier, David Heritage, William Mianscum, Gordon Blackned, Matthew Rabbitskin, Nathaly Petawabano.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle

RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

4. Ventilation des sommes investies en 2001-2002 et 2002-2003, par chacun des ministères et organismes, dans chacune des communautés autochtones, ou octroyées à des membres de celles-ci pour le développement communautaire, économique et socio-culturel, en vertu de l'application d'une loi, d'un programme, d'un décret d'une entente ou d'un contrat, ou versées de façon discrétionnaire, en identifiant les sommes relevant du Fonds de développement pour les autochtones.

**RÉPONSE:**

Voir document joint (*Déboursés, aides et dépenses destinés aux Autochtones pour l'année 2001-2002 – Version préliminaire*).

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

**Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle**

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

5. Pour chaque négociateur ayant œuvré au nom du gouvernement du Québec auprès des communautés autochtones en 2002-2003; dépôt du mandat de la durée du contrat, des tâches effectuées et une copie du ou des rapports et le suivi donné.

**RÉPONSE:**

**M<sup>e</sup> HENRI GRONDIN**

Négociateur spécial du gouvernement du Québec dans le cadre de la revendication globale des Attikameks

Durée du contrat : 28 avril 1998 au 28 juin 2003

Rapport : voir document joint.

**LOUIS BERNARD**

Négociateur spécial du gouvernement du Québec auprès de la nation montagnaise et coordonnateur gouvernemental pour le projet Churchill Falls.

Durée du contrat : 2 octobre 2002 au 30 septembre 2004

Rapport : voir document joint.

## **Mandat de M. Henri Grondin**

### **Négociateur du gouvernement du Québec dans le cadre de la revendication territoriale globale des Attikameks**

Monsieur Henri Grondin a comme mandat de continuer à :

- Négocier avec les Attikameks sur la base de l'offre déposée par le gouvernement du Québec en décembre 1994;
- Diriger l'équipe interministérielle chargée de l'appuyer et de la secondier tout au long de la négociation;
- Représenter le gouvernement du Québec auprès des Attikameks, du gouvernement fédéral et auprès des autres parties intéressées dans le cadre de la négociation;
- Associer les ministères et organismes sectoriels impliqués tout au long de la négociation;
- Faire rapport, au plus tard en décembre 2003, des résultats de la négociation avec les Attikameks et avec le gouvernement fédéral.

Dans le cadre de l'étude des crédits du Secrétariat aux affaires autochtones

Négociations avec la nation Atikamekw

**Rapport du négociateur spécial, Me Henri Grondin,  
pour la période du 1er avril 2002 au 31 mars 2003**

Le mandat qui m'a été confié pour poursuivre la négociation globale et territoriale avec la nation Atikamekw s'est continué pendant toute la période couverte par le présent rapport. Les négociations à la table centrale se sont déroulées à un rythme soutenu jusqu'à la fin décembre 2002 alors que les Atikamekw ont alors changé de négociateur.

Pour la première partie de l'année, le négociateur Atikamekw était monsieur Ernest Ottawa avec qui nous avons eu cinq tables centrales, quatre réunions du comité sur les activités traditionnelles et trois du comité sur le territoire, ce qui fait au total 12 rencontres de négociation avec la partie Atikamekw, qui se sont tenues à Québec et à Montréal.

Quelques jours avant Noël, la partie Atikamekw a décidé de remplacer son négociateur, monsieur Ernest Ottawa, par son Grand Chef lui-même, monsieur Ernest Awashish. Les réunions prévues fin décembre ont donc été annulées et les amorces de règlement sur certains chapitres ont été mises de côté. Ce n'est que le 14 janvier 2003 qu'une rencontre à huis-clos a eu lieu avec monsieur Awashish et les deux négociateurs (Québec et Canada), rencontre au cours de laquelle monsieur Awashish a demandé un certain délai pour reprendre les négociations.

Effectivement, il n'y eut qu'une autre rencontre du sous-comité sur le territoire le 16 janvier 2003 et une Table centrale le 28 mars à Québec. Malheureusement, peu de progrès a été accompli jusqu'au 1er avril 2003 : seul le chapitre relatif aux activités traditionnelles a progressé considérablement et il y a tout lieu d'espérer qu'une entente sur ce chapitre pourra être conclue lors des prochaines séances de négociation.

De très nombreuses autres rencontres ont également eu lieu au cours de l'année entre le négociateur du Québec et celui du fédéral de façon à harmoniser nos propositions et nos réactions aux demandes Atikamekw. Les membres de l'équipe de négociation du Québec, représentant chacun un ministère impliqué, ont été mis à contribution en-dehors de la Table centrale et des comités pour analyser lors de très nombreuses réunions les propositions des Atikamekw et rédiger des contre-propositions acceptables dans les chapitres en suspens.

À noter que dès le 23 mai 2002, le ministre Rémy Trudel, responsable du SAA, accompagné de son sous-ministre d'alors, madame Diane Gaudet, et de son chef de cabinet, monsieur Éric Cardinal, ont rencontré le négociateur du Québec pour faire un examen complet de la situation de la négociation et pour préciser certains points.

Le projet d'entente de principe chez les Innus et l'annonce par le gouvernement de la tenue d'une Commission parlementaire a eu pour effet de retarder la négociation avec les Atikamekw, ces derniers préférant attendre les auditions de la Commission pour y faire certaines déclarations en espérant y trouver une oreille favorable.

Par ailleurs, le négociateur du Québec ne pouvait s'éloigner de son mandat pour faire des ouvertures nouvelles sur certaines clauses de nature constitutionnelle devant faire l'objet d'études et de recommandations par la Commission parlementaire, le gouvernement du Québec n'ayant pas encore pris position officiellement à leur sujet.

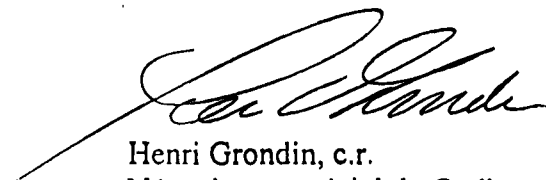
Le Grand Chef Awashish a également déclaré qu'il réviserait avec ses chefs toutes ses positions sur l'ensemble des chapitres avant de revenir à la table de négociation.

Cette situation ainsi que le déclenchement de la campagne électorale au Québec ont fait en sorte qu'au 31 mars dernier, les négociations n'avaient pas beaucoup progressé depuis la fin décembre mais l'espoir est maintenant revenu et les négociations réelles devraient reprendre sous peu et ce, de façon intensive.

Le tout respectueusement soumis.

Québec, le 12 juin 2003.

HG/db



Henri Grondin, c.r.  
Négociateur spécial du Québec



## **Mandat de M. Louis Bernard**

### **Négociateur spécial du gouvernement du Québec auprès de la Nation innue**

Monsieur Louis Bernard a comme mandat :

- De poursuivre la négociation entreprise avec les trois Premières Nations de l'Assemblée Mamu Pakatatau Mamit, soit les communautés de Mingan, de la Romaine et de Pakuashipi, pour la conclusion d'une entente de principe;
- De poursuivre les démarches pour entreprendre la négociation avec la Première Nation de Uashat-Maliotenam et débiter celle avec la Première Nation de Matimekossh;
- De poursuivre la négociation d'une entente finale comprenant un Traité et des ententes complémentaires avec les Premières Nations innues et s'appliquant à l'ensemble de celles-ci;
- De coordonner l'équipe interministérielle chargée d'appuyer ces négociations avec la nation innue;
- De représenter le gouvernement du Québec auprès de la nation innue, du gouvernement fédéral et de toute autre partie intéressée par ces négociations;
- De poursuivre et d'intensifier les travaux de concertation avec la population non autochtone et en particulier par le biais des tables régionales d'information et d'échange.

## LOUIS BERNARD CONSULTANT INC

---

Montréal, le 23 juin 2003

Monsieur Benoit Pelletier  
Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales  
canadiennes et aux affaires autochtones  
905, Dufferin-Montmorency, 1<sup>er</sup> étage  
Québec, Qc  
G1R 5M6

Monsieur le Ministre,

Il me fait plaisir de vous faire rapport du progrès accompli au cours de l'année financière 2002-2003 dans le dossier de la négociation globale et territoriale avec les Innus.

L'événement marquant de l'année fut sans nul doute l'accord intervenu en juin 2002 entre les négociateurs sur une entente de principe de nature générale entre le Québec, le Canada et les Premières nations de Mamuitun et de Natashquan. Ce projet a été rendu public et soumis pour ratification à chacune des parties. Il a fait l'objet d'un examen, au début de 2003, par la Commission parlementaire des Institutions et, par la suite, d'une résolution unanime de l'Assemblée nationale présentée exceptionnellement par les trois partis conjointement.

Ce projet d'entente de principe a fait l'objet de vaste débat public qui a amené les négociateurs à intervenir, avec l'accord du ministre responsable, sur plusieurs tribunes pour expliquer le projet.

La négociation s'est également poursuivie de façon intensive à la table de Mamit Innuat qui représente trois autres communautés innues. Pas moins d'une quinzaine de réunions formelles ont été tenues à cet effet et des progrès substantiels ont été accomplis même si, à la fin de l'année financière, on n'en était pas encore arrivé à un accord complet.

Par ailleurs, l'accord avec Mamuitun et les progrès accomplis avec Mamit Innuat ont permis de mettre sur pied une table conjointe réunissant les sept communautés innues concernées et les deux gouvernements. Cette table conjointe a tenu huit réunions au cours de l'année financière de façon à préparer la dernière phase de la négociation. À cet égard, les parties ont convenu de faire tous les efforts nécessaires pour conclure un Traité dans les deux années qui suivront la ratification de l'entente de principe. Elles ont également convenu qu'il serait hautement souhaitable que les Premières nations de Sept-Îles et de Schellerville se joignent éventuellement à cette table commune afin que le futur Traité puisse s'appliquer à l'ensemble de la nation innue au Québec.

Je ne voudrais pas terminer ce rapport sans faire mention, encore une fois, de l'aide précieuse qui m'a été apportée dans l'accomplissement de mon mandat par l'équipe du Secrétariat aux Affaires autochtones, en particulier par Mme Christiane Bernard et M. Yannick Routhier. J'ai également pu compter sur l'assistance constante de tous les ministères impliqués et celle de leurs coordonnateurs.

Veuillez agréer, monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Louis Bernard  
Négociateur spécial

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

**Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle**

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

6. Ventilation des sommes investies en 2002-2003, pour la construction et l'entretien du site web, du Secrétariat aux affaires autochtones, ainsi que le dépôt des contrats octroyés pour le site internet.

**RÉPONSE:**

Aucune

Voir réponse du ministère du Conseil exécutif.

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

7. Actions posées et positions prises par le Secrétariat aux affaires autochtones sur le statut fiscal des Autochtones et la question de l'imposition.

**RÉPONSE :**

En réponse aux représentations du *Bureau des relations fiscales* mis sur pied par l'*Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador* (APNQL) en septembre 2000, le Secrétariat aux affaires autochtones (SAA) a initié la mise sur pied d'une table de discussion sur la fiscalité où ont été convoqués les représentants des divers ministères concernés par ce sujet (Revenu, Finances, Famille et Enfant et Régie des rentes) et les représentants de l'APNQL.

Le but de cette table était de chercher des solutions aux irritants fiscaux soumis par le Bureau et d'échanger des renseignements utiles à une meilleure analyse, de part et d'autre, des diverses problématiques observées.

Depuis sa mise en place, la table a tenu cinq réunions : le 10 novembre 2000, les 9 février, 21 mars, 24 avril 2001 et le 12 septembre 2001.

Des échanges de lettres entre les représentants de l'APNQL et le ministère des Finances font état de la déception de l'APNQL concernant les discussions fiscales avec le Québec en l'absence d'un encadrement politique.

Devant cet état de fait, le 23 octobre 2002, le Conseil des ministres prend position sur une approche gouvernementale en matière de fiscalité autochtone.

Le 9 janvier 2003, des représentants de l'APNQL, du ministère des Finances, du ministère du Revenu du Québec et du SAA se rencontrent pour discuter de la suite du dossier. Le SAA est en attente de réponse de l'APNQL.

Le 17 juin 2003, le premier ministre du Québec et le chef régional de l'APNQL ont convenu de mettre sur pied un Conseil conjoint des élus. La fiscalité est un des points qui devra être discuté dans le cadre des réunions de ce Conseil.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle

RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

8. État d'avancement du projet de système de carte magnétique servant à gérer les exemptions fiscales dans les communautés autochtones et suivi des mesures transitoires.

**RÉPONSE :**

Suite à la signature d'une entente-cadre avec Kahnawake en octobre 1998, les ministères du Revenu et des Finances ont négocié et conclu une entente sectorielle sur la fiscalité des biens et services de consommation.

Toute demande de renseignements concernant ce dossier doit être dirigée au MRQ.

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

**Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle**

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

9. État de situation de tous les dossiers où le Secrétariat aux affaires autochtones est impliqué concernant les projets hydroélectriques.

**RÉPONSE :**

Le SAA n'a participé à aucune activité liée à ce projet au cours de la dernière année.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle

RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

10. État de situation des dossiers de développement hydroélectrique impliquant des négociations et/ou communications avec les communautés autochtones, incluant :
- a) l'objet des négociations/consultations;
  - b) la date des rencontres;
  - c) l'échéancier des négociations;
  - d) le nom du négociateur pour le gouvernement et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour le gouvernement;
  - e) le nom du négociateur pour la communauté autochtone et liste de toutes les personnes présentes aux négociations pour la communauté autochtone.

**RÉPONSE :**

Le Secrétariat aux affaires autochtones (SAA) n'a pas été impliqué en 2002-2003 à des négociations et/ou communications relatives au développement hydroélectrique.



## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

### Demande de renseignements de l'Opposition officielle

#### RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

11. Liste des projets économiques présentés en 2001-2002 et 2002-2003 par les administrations autochtones au Secrétariat aux affaires autochtones et état d'avancement de ces projets, incluant les motifs invoqués pour les projets non-retenus.

#### RÉPONSE :

2001-2002

##### Les Abénakis

###### Wôlinak :

- Carrefour Wôlinak phase II : le Conseil de bande des Abénakis de Wôlinak pourra bénéficier d'une contribution financière du Fonds de développement pour les Autochtones, volet développement économique, pour la réalisation du projet Carrefour Wôlinak - Phase II. Le projet est en cours de réalisation.
- Commercialisation des sites culturels à la pourvoirie Waban-Aki : projet abandonné par le promoteur.

##### Les Algonquins

###### Lac-Simon :

- Coopérative de récolte forestière au Lac-Simon : l'élaboration du plan de financement est complétée. Le projet est en cours de réalisation.
- Projet ethnotouristique à Lac-Simon : le plan d'affaires est déposé au SAA et une partie des travaux a été réalisée.

###### Pikogan :

- Projet de station-service et de dépanneur à Pikogan : le SAA a contribué financièrement à ce projet en vertu du Fonds de développement pour les Autochtones. L'entreprise a été inaugurée en août 2001.

##### Les Attikameks

###### Manawan :

- CPE Kôkom Tcítcatci : création d'un centre de la petite enfance à Manawan. Projet réalisé.

###### Obedjiwan :

- Construction d'un aréna. Projet réalisé.
- Plan directeur de développement économique. Projet en cours de réalisation.
- Politique d'aide aux entreprises de la communauté. Projet en cours de réalisation.

**Wemotaci :**

- Parc communautaire : projet d'aménagement de deux terrains de jeux dans la communauté de Wemotaci. Projet réalisé.

**Les Innus (Montagnais)**

**Betsiamites :**

- Construction d'un aréna à Betsiamites. Projet réalisé.
- Centre d'affaires de Betsiamites. Construction d'un centre d'affaires en cours de réalisation.
- Projet d'acquisition d'une pourvoirie par le Conseil de bande de Betsiamites : le projet est en cours de réalisation.

**Essipit :**

- Centre d'hébergement éco-touristique. Construction de condos à des fins touristiques. Projet réalisé.
- Expansion du secteur croisières aux baleines de Croisières Essipit Inc. : le projet est réalisé.

**La Romaine :**

- Acquisition d'une pourvoirie sur la rivière Étamamiou par le Conseil des Montagnais de Unamen Shipu (La Romaine) : le projet est réalisé.

**Mashteuiatsh :**

- Bâtiments résidentiels à structures d'aluminium. Projet en attente des promoteurs.

**Natashquan :**

- Prolongement de la route 138 : le Conseil des Montagnais de Natashquan a négocié une entente sectorielle avec le MTQ. Projet réalisé.
- Le Conseil des Montagnais de Natashquan a reçu une contribution du Fonds de développement pour les Autochtones, volet aide au développement économique local, pour fournir un encadrement et un accompagnement professionnel à la pourvoirie Hipou durant la saison 2001 en vue d'un redressement financier et administratif. Projet réalisé.

**Les Inuits**

- Implantation d'un réseau de télécommunication par satellite au Nunavik reliant les 14 villages nordiques.
- Construction d'un centre multifonctionnel à Kuujjuaq (incluant étude de faisabilité). Le MAMM, le MREG, Tourisme Québec et le Secrétariat au loisir et au sport ont aussi participé à ce projet.
- Projet d'enregistrement de disques (et distribution) par des artistes inuits originaires des communautés de Kuujjuaq, de Kangisujuaq et d'Ivujivik.
- Aide financière accordée à l'Association des sculpteurs traditionnels d'Akulivik, afin de faciliter leur approvisionnement en matière première (pierres à savon).
- Mise sur pied d'un service de comptabilité et de consultation financière à Kuujjuaq.
- Création de l'entreprise *J. F. Rentals Kuujjuaq Inc.*, spécialisée dans la location de machinerie lourde.
- Projets d'agrandissement des locaux de la quincaillerie *Tulliq* et de l'épicerie *Newviq'vi de Kuujjuaq*.
- Projet d'acquisition d'un bateau destiné à la pêche pour consommation locale (vente au congélateur communautaire) et au transport (nolisement) à Akulivik.
- Projet de salle d'amusement (billard) et de service de cantine pour les entrepreneurs en construction.
- Projet d'acquisition d'un bateau destiné à la pêche pour consommation locale (vente au congélateur communautaire) à Kangisualujjuaq.

- Création de l'entreprise *Tulugak Truck Rental*, oeuvrant dans la location de camions de marchandises à Puvirnituk.
- Construction d'un magasin général par la Fédération des coopératives du Nouveau-Québec à Ivujivik.
- Construction d'un garage pour la coopérative locale de Kuujjuarapik par la Fédération des coopératives du Nouveau-Québec.
- Construction d'un restaurant à Tasiujaq. Ce projet n'a pas encore été réalisé, car le promoteur est à la recherche de fonds additionnels pour compléter son montage financier.
- Aménagement d'un dépanneur à Umiujaq. Ce projet n'a pas encore été réalisé, car le promoteur est à la recherche de fonds additionnels pour compléter son montage financier.
- Construction d'un prototype de maison de marque Habitaflex à Kuujuaq dans le cadre d'un partenariat entre la Société d'habitation du Québec et la Société Makivik.
- Aménagement d'un commerce de cadeaux à Salluit.

#### **Les Malécites**

- Aqua-Culture-Nordik inc. : projet d'élevage de l'omble en Gaspésie. Le projet a été abandonné par le promoteur.
- Rédaction d'un livre sur l'histoire et la culture malécite : projet soumis en vertu du FDA. Le projet n'a pas été retenu puisqu'il ne correspondait pas au critère d'admissibilité concernant les études permises.

#### **Les Micmacs :**

##### **Gesgapegiag :**

- Projet Segawaat : construction d'un poste d'essence dans la communauté de Gesgapegiag avec services de restauration rapide, de vente d'outils pour les travailleurs forestiers, d'un dépanneur et de location de vidéos. Le projet est réalisé.

##### **Listuguj :**

- Projet de recrutement d'un agent de développement économique qui aura la responsabilité de faire la promotion pour des investissements dans leur communauté. Projet en cours de réalisation.
- Projet de construction et de rénovation au centre de services communautaires de Listuguj. Projet réalisé.
- Projet d'aménagement d'un parc pour la pratique de la planche à roulettes et du patin à roues alignées à Listuguj. Projet réalisé.

#### **Les Mohawks**

##### **Akwesasne :**

- Projet de *Native North American Travelling College* : construction d'aménagements portuaires. Projet réalisé.
- Projet *Mohawk Sports Group – Sports Line Team Wear* : acquisition de nouveaux équipements pour faire de la broderie. Projet réalisé.
- Projet *Gatlin Oakes G & L Bus Lines* : acquisitions de deux nouveaux véhicules. Projet réalisé.
- Projet *Alex et Monica Sharrow – East End Restaurant* : construction et aménagement d'un restaurant. Projet réalisé.
- Projet *Stephen Boots – Ground Control* : acquisition d'équipements pour faire de l'aménagement paysager et du déneigement. Projet réalisé.
- Projet *Four Directions Petroleum (First Nation) Inc.* : aménagement de bureaux et achats d'équipements de livraison. Projet réalisé.

- Projet *Feather Edge Designs* – Ron & Christina Lazore : achat d'équipements de graphistes et outils. Projet réalisé.
- Projet *R & J Custom Woodworking* – Robbie Lazore : construction d'un atelier. Projet réalisé.
- Projet du *Conseil des Mohawks d'Akwesasne* : rénovation des installations touristiques sur l'Île de Stanley. Projet réalisé.
- Projet du *Conseil des Mohawks d'Akwesasne* : aménagement du centre d'affaires Tsi Snaihne. Projet réalisé.
- Projet du *Département des pompiers volontaires d'Hogansburg/Akwesasne* : achat d'un système de communications et construction d'un garage. Projet réalisé.
- Projet *Frank's Electric* : construction d'un local administratif. Projet réalisé.
- Projet *Charlie's Towing* – Charles Delorimier : rénovation de l'atelier de réparations de voitures. Projet réalisé.
- Projet du *Conseil des Mohawks d'Akwesasne* – Anowarako :wa Arena : aménagement d'un terrain de jeux. Projet réalisé.
- Projet *Village Currency Exchange* : rénovation des locaux et achat d'équipement. Projet réalisé.
- Projet *Mohawk Spring* : achat de nouveaux équipements pour faire l'embouteillage d'eau. Projet réalisé.
- Projet *Adam Marina* : aménagement d'un restaurant. Projet réalisé..
- Projet *Turtel Island Coffee Akweksko :wa Corp.* : achat d'un torréfacteur et d'un véhicule de livraison. Projet réalisé.

#### **Kahnawake :**

- La réalisation d'un prospectus, d'un plan de réorganisation et le financement d'une entreprise dans le secteur de l'avionnerie. Projet réalisé.
- L'évaluation et l'inspection d'une propriété visant son acquisition à des fins d'espaces à bureaux. Projet réalisé.
- Le financement d'un plan de développement stratégique et d'un processus de consultation pour un projet visant les secteurs culturel, industriel et de l'hébergement. Projet réalisé.
- La réalisation d'études de faisabilité et d'études comptables visant les secteurs de la formation, de la distribution et de l'entreposage ainsi que des services financiers. Des études furent également réalisées concernant le secteur ainsi que relativement au rachat d'une entreprise existante à Kahnawake par la Commission de développement économique. Projet réalisé.
- Global Aviation : Financement en vertu d'une garantie de prêt donnée au Conseil des Mohawks de Kahnawake. Projet réalisé.

#### **Kanesatake :**

- Projet Kanesatake nutrition center (expansion d'un centre d'aliments naturels). Le SAA et la communauté mohawk de Kanesatake poursuivent présentement les pourparlers en matière de développement économique dans le cadre du FDA. Projet en attente des promoteurs.

#### **Les Naskapis**

- Modifications des locaux administratifs de la nation naskapie de Kawawachikamach et agrandissement de ceux-ci à des fins communautaires. Projet en cours de réalisation.

2002-2003

**Les Abénakis****Odanak :**

- Bâtiment multifonctionnel : il s'agit de la construction d'un bâtiment multifonctionnel qui abritera un centre de formation en multimédia (Champlain Regional College), local d'entretien informatique, salle polyvalente, le garage municipal, une cuisine et une salle d'entreposage. En attente de la décision du conseil de bande.

**Wôlinak :**

- Centre multifonctionnel Abénakis : le projet consiste à l'agrandissement du Centre multifonctionnel Abénakis Raymond Bernard à Wôlinak. Le projet est en cours de réalisation.
- Résidence Au Soleil Levant : le Conseil de bande des Abénakis de Wôlinak a fait l'acquisition d'une résidence pour personnes âgées. Les rénovations visent à sécuriser et à améliorer la qualité de vie des bénéficiaires ainsi qu'à rentabiliser l'entreprise dans un avenir rapproché. Le projet est en cours de réalisation.
- Illuminosité : il s'agit d'un projet d'entreprise artisanale pour la confection de veilleuses électriques, de veilleuses à lampions et autres produits artisanaux (mocassins, mitaines, capteurs de rêves et mains universelles). Le projet est refusé puisqu'il ne fait pas partie des priorités du conseil de bande.
- Plastique Wôlinak : le projet consiste en une usine de transformation des matières plastiques (par procédé d'injection). Le projet est en attente des promoteurs.
- Projet d'usine-école à Wôlinak : projet de programme de diplôme d'études professionnelles en ébénisterie. Projet abandonné par le promoteur.

**Les Algonquins****Hunter's Point (Wolf Lake) :**

- Projet d'achat d'un camion, projet d'achat d'équipements de bureau et projet d'achat d'une rétrocamion par Construction McDonald Hunter Ltée : projets réalisés.

**Kebaoweb :**

- Station de service Eagle Village : le projet est en réalisation.

**Kitcisakik :**

- Annexe au dispensaire : construction d'une annexe au dispensaire de Kitcisakik. Projet en cours de réalisation.
- Dépassement bloc sanitaire : suite à la construction du pavillon, un dépassement du coût a été constaté. Le SAA, la SHQ et le MAINC ont convenu de financer ce dépassement (31 000 \$ du SAA, 10 000 \$ de la SHQ et 41 000 \$ du MAINC). Projet réalisé.
- Langue algonquine : le projet consiste à réaliser des manuels scolaires portant sur l'enseignement de la langue et de l'histoire algonquine. Projet en attente du promoteur.
- Quais flottants : d'acquisition de quais flottants. Projet réalisé.
- Sentier de motoneige Kitcisakik : ce projet consiste à développer et à aménager un sentier de motoneige. Projet en cours de réalisation.
- Service de développement économique Kitcisakik : la demande de financement est faite pour un coordonnateur et des agents de développement socio-économique pour effectuer les recherches de base et les études de faisabilité pour des projets spécifiques. Projet en cours de réalisation.

**Lac-Simon :**

- Projet Megwamikewini : création d'une entreprise en construction de maisons en bois rond, style scandinave. Projet en attente des promoteurs.

**Pikogan :**

- Projet de radio communautaire à Pikogan : le SAA a participé financièrement à la phase 1 du projet à l'aide du FDA. La phase 2 a été récemment soumise au SAA pour

analyse. Le projet bénéficie aussi du support du ministère de la Culture et des Communications.

### **Les Attikameks**

#### **Manawan :**

- Études préliminaires concernant un projet de construction d'un petit centre commercial dans la communauté. En attente du promoteur.

#### **Wemotaci :**

- Club Odanak : projet d'acquisition d'un centre de villégiature construit sur une pourvoirie à droits exclusifs de plus de 44 km<sup>2</sup> comprenant un complexe hôtelier de 49 chambres (réparties dans quatre bâtiments et quatre chalets), 16 lacs, 5 étangs, 3 km de rivière, une érablière (non exploitée) et 35 km de chemin forestier. Projet en cours de réalisation.
- Transport Kijik : création d'une nouvelle entreprise offrant un service de transport de bois en longueur en Haute-Mauricie. Projet en cours de réalisation.
- Transport Notimick : achat de camions et travaux de rénovation sur un garage existant. Projet en cours de réalisation.

### **Les Hurons-Wendats**

- GRIPMA : groupe de recherche en interventions psychosociales en milieu autochtone dont le projet a pour fin la mise en place d'un service de consultation axé sur les problèmes entourant la violence, la toxicomanie, le suicide, la dépression, la négligence parentale, la criminalité en milieu autochtone. Projet en cours de réalisation.
- Les Éditions Kanatha : projet abandonné par le promoteur.
- Revitalisation du Vieux Wendake : projet d'envergure de près de 16 M\$ déposé au SAA en février 2000. Projet en cours de réalisation.
- Scierie Wendake : projet d'usine de lames de parquet à l'intérieur du parc industriel communautaire de Wendake. Le projet est présentement sous analyse.
- Service de développement économique. Projet en cours de réalisation.

### **Les Innus**

#### **Mashteuiatsh :**

- Ashupmushuaniussi : projet récréo-touristique joignant le canot camping et la culture des Montagnais du Lac-St-Jean. Projet en attente des promoteurs.
- Carrefour d'accueil Innu : création d'un centre d'accueil touristique. Projet sous analyse.
- Centre communautaire Amishkuisht : réaménagement du rez-de-chaussée pour y installer des espaces à bureau, l'installation d'un ascenseur et des travaux correctifs pour améliorer la sécurité et la qualité de l'air. Projet sous analyse.
- Entreprises Ouiatchouan inc. : demande pour une étude de faisabilité concernant un projet de déroulage de trembles. Projet sous analyse.
- Forestiers CCM : projet d'entreprise offrant les services de déboisement, construction et entretien de chemins forestiers, entretien d'emprises électriques, inventaire forestier et éclaircie pré-commerciale. Projet sous analyse.
- Musée amérindien de Mashteuiatsh : projet refusé puisqu'il a déjà reçu une aide financière de 50 % par le CLD.
- Planification stratégique SDEI : création d'une corporation de développement économique pour Mashteuiatsh avec la collaboration du MAINC. Projet réalisé.

#### **Matimekosh :**

- Aventure Ashini : le but de l'entreprise est d'offrir des services qui gravitent autour du mode de vie traditionnel des Autochtones de la nation inuite. Projet réalisé.
- Centre multifonctionnel de Schefferville : construction d'un centre multifonctionnel dans la communauté de Matimekosh-Lac-John. Projet réalisé.
- Création d'une Société de développement économique Matimekosh-Lac-John. Projet réalisé.

- La communauté de Matimekosh-Lac-John : implantation d'un système de radiocommunication qui desservirait la région de Schefferville. Ce projet est réalisé.

#### **Mingan :**

- Projet de rénovation de l'église de Mingan présenté par le Conseil de bande d'Ekuanitshit (Mingan). Projet sous analyse.
- Relocalisation du centre administratif d'Ekuanitshit. Projet sous analyse.
- Projet de Maison de la Culture Innu présenté par le Conseil de bande d'Ekuanitshit (Mingan). Le Conseil de bande réévalue le projet.

#### **Natashquan :**

- Demande d'achat de permis de crabes et de pétoncles afin d'accroître la capacité de pêche du Conseil des Innus de Natashquan. Projet sous analyse en collaboration avec le MAPAQ, le ministère des Affaires indiennes et Pêches et Océans Canada.

#### **Pakuashipi :**

- Transformation de l'ancien centre administratif de Pakuashipi en un hôtel. Projet en réalisation.

#### **Uashat-Maliotenam :**

- Étude de faisabilité pour le consultant Georges Roy en services récréatifs. Projet réalisé.
- Développement économique, communautaire et touristique Uashat-Maliotenam. Projet en cours de réalisation.
- Étude concernant l'aménagement de la Pointe-de-Moisie en collaboration avec le MRN et le ministère des Régions. Projet sous analyse.
- Habitations montagnaises : construction d'un bâtiment d'habitations. Projet refusé puisqu'il ne répond pas aux critères du FDA.
- Innu Construction : la compagnie vient d'obtenir un contrat de collecte des ordures et des matières recyclables de la ville de Sept-Îles, et elle devra acquérir des camions et de l'équipement additionnel. Projet sous analyse.
- Étude de faisabilité pour une manufacture de vêtements de travail à Uashat-Maliotenam. Projet sous analyse.
- Aménagement de neuf parcs récréatifs à Uashat-Maliotenam. Projet en cours de réalisation.
- Projet Air Mamit. Projet en attente des promoteurs.
- Relocalisation de la salle de danse Le Nashville. Projet refusé par le SAA étant donné que la relocalisation de la salle dans un environnement plus compétitif compromet les chances de succès de l'entreprise.
- Restaurant Bianca Régis : création d'un restaurant dans la réserve de Uashat-Maliotenam. Projet en cours de réalisation.

#### **Les Inuits**

- Yaani Uitangak (Activités de plein-air en hiver)
- Mary Tooktoo (Services de traduction)
- Johnny Angma (Services de traduction)
- George Saunders (Services de traduction)
- Elisapie Isaac (Studio d'enregistrement de musique)
- Aloupa Watt (Arcade)
- Daniellie and Markusie Qinuajuak (Recherche et développement)
- Johnny Smiler (Commerce au détail)
- Johnny Akpahatak (Recherche, développement et commercialisation)
- Nuvumiut Drilling Inc. (Entreprise de forage)
- Angava Music Band (Groupe musical)
- Umiak Boast Builders Inc. (Entrepreneur en construction)

- Pat's Parts (Kuujuuaq) Inc. (Commerce de pièces de véhicules automobiles)
- Avataq Inc. (Entreprise culturelle)
- Kuujuuaq Inn (Hôtel)
- Bob May ( Studio d'enregistrement)
- Les entreprises Tulugak Inc. (Hôtel)
- Daniellie and Markusie Qinuajuak (Consultants)
- Mary Pilurtuut (Studio d'enregistrement et de production)
- Charlie Alaku (Restaurant)
- Polar Adventures Inc. (Activités de plein-air – aventures)
- Mark Kakauk ( Activités de plein-air – aventures)
- Jamesie Weetaluktuk (Transports)
- Sarah and Caroline Beaulne (Restaurant)
- Willie Quannanack (Commerce de produits autochtones)
- Alacie Surusila (Machines distributrices)
- Noah Naktairaluk (Restaurant)

#### **Les Malécites**

- Pourvoirie : étude de potentialité d'une pourvoirie. Le projet a été abandonné par le promoteur.

#### **Les Micmacs :**

##### **Gesgapegiag :**

- Projet d'acquisition d'une débusqueuse par GMForestry (une compagnie incorporée) qui sera la propriété du Conseil de bande de Gesgapegiag : projet réalisé.
- Projet de construction d'un centre dans lequel se tiendront des activités communautaires, activités de maintenance et d'entreposage pour les départements de foresterie et de pêche, activités de formation. Le projet est en cours de réalisation.

##### **Listuguj :**

- Création de la Commission de développement économique de Listuguj (CDÉL) afin de faciliter la création d'entreprises à vocation économique dans la communauté. Projet en cours de réalisation.
- Projet d'acquisition d'un mini-bus à des fins récréatives pour les personnes âgées de la communauté. Projet réalisé.
- Projet d'achat et d'installation de panneaux de Bienvenue à l'entrée de la communauté. Projet réalisé.
- Projet de construction d'un poste de police à Listuguj. Projet réalisé.

#### **Les Mohawks**

##### **Akwesasne :**

- Adams Construction – William & Ernest Adams : achat d'équipements pour excavation. Projet réalisé.
- Landscaping – Gerry McDonald : achat d'une rétrocaveuse. Projet réalisé.
- ACE CAB – Bruce White : achat d'un véhicule pour faire du taxi. Projet réalisé.
- The Centre for Nation Building – Micheal Mitchell : achat d'équipements de bureau. Projet réalisé.
- Marina Delray Café – Geraldine Nancy Jacobs : rénovations d'un café. Projet réalisé.
- General Log Home – George General : achat d'équipements de bureau. Projet réalisé.
- Germaine Phillips Income Tax Service : services de comptabilité (impôts). Projet réalisé.



- Akwesasne Vending (Can/Am Vending – Dennis Chaussi) : achat de machines distributrices. Projet réalisé.
- Akwesasne Sports : achat d'équipements pour vente de vêtements sports imprimés. Projet réalisé.
- Short Haul Delivery : achat d'un camion de livraison. Projet réalisé.
- Snye Development : rénovation et achat d'équipements. Projet réalisé.
- Huey Point Industrial : étude de faisabilité. Projet réalisé.
- Roundpoint Construction : achat de nouveaux équipements. Projet réalisé.
- Purple Ribbon : boutique de cadeaux. Projet réalisé.
- Jock's Haircare : salon de coiffure. Projet abandonné par le promoteur.
- Finishing Touch : construction de locaux pour une entreprise de couture et broderie. Projet réalisé.
- Mohawk Council of Akwesasne : achat d'équipements informatiques. Projet réalisé.
- Jacobs Construction : achat d'équipements et d'outils de construction. Projet réalisé.
- Cook's Ornamental : projet abandonné par le promoteur.
- Toby Roundpoint Construction : projet abandonné par le promoteur.
- Bear Hug Liners : achat d'équipements pour une entreprise de construction. Projet réalisé.
- Village Mart & Sub Works - Regina Thompson : construction d'un dépanneur avec service de restauration rapide. Projet réalisé.
- Oakes Heating Service - Damon Oakes : expansion de l'entreprise et achat d'équipement de chauffage. Projet réalisé.
- R Jacobs Towing - Louis Ronnie Jacobs : Achat d'un camion de remorquage. Projet réalisé.
- Year Round Marina & Snack bar (Kings Marina) - Melissa & Margaret King : entreprise portuaire, rénovation du quai et achat de nouveaux équipements. Projet réalisé.
- White's Plumbing & Supplies : vente d'équipements de plomberie et installation. Projet réalisé.
- Lazore's Construction Waste Removal : entreprise spécialisée dans la récupération des matériaux de construction. Projet réalisé.
- Akwesasne Business Services : consultants en comptabilité. Projet abandonné par le promoteur.

#### Les Naskapis

- Construction d'un centre communautaire adjacent aux bureaux existants du conseil de bande. Projet en réalisation.

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

**Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle**

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

12. Liste des projets financés par le Fonds de développement pour les autochtones depuis sa création incluant la description des projets, la clientèle visée, les coûts engendrés et leur période de réalisation.

**RÉPONSE :**

**Fonds de développement pour les Autochtones  
2002-2003**

Projets	Description	Clientèle visée	Période de réalisation
Carrefour Wôlinak phase 2	Réalisation d'aménagements au Carrefour Wôlinak, centre recevra des entreprises : 288.1K\$	Abénaquis Wôlinak	2003
Résidence Au Soleil Levant	Développement économique, résidence pour personnes âgées : 113.3 K\$	Abénaquis Wôlinak	2003
Plastique Wôlinak	Mise sur pied d'une usine de fabrication de plastique : 550.0 K\$	Abénaquis Wôlinak	2003-2005
Annexe au dispensaire Kitcisakik	Construction d'une annexe au dispensaire de Kitcisakik : 35.0 K\$	Algonquins Kitcisakik	2003
Soutien au financement du service de développement économique	Soutien au financement du service de développement économique de Kitcisakik : 210.0 K\$	Algonquins Kitcisakik	2003-2006
Quais flottants	Construction de quais flottants servant au transport des malades, Kitcisakik : 3.8 K\$	Algonquins Kitcisakik	2002
Sentier de motoneige	Aménagement d'un sentier de motoneige à Kitcisakik : 70.0 K\$	Algonquins Kitcisakik	2003
Bloc sanitaire Kitcisakik	Dépassement de coûts, bloc sanitaire Kitcisakik : 31.0 K\$	Algonquins Kitcisakik	2002
Entreprise de récolte forestière	Achat d'une débusqueuse : 441.5 K\$	Algonquins Lac-Simon	2002
CPE	Construction d'un CPE : 330.1 K\$	Algonquins Pikogan	2002
CPE Kokom Teitcatci	Aménagement d'un CPE : 600.0 K\$	Attikameks Manawan	Automne 2002
Transport Kijik	Achat d'un camion : 76.1 K\$	Attikameks Wemotaci	2003
Compagnie de transport Notcimik	Acquisition d'une compagnie de transport : 72.3 K\$	Attikameks Wemotaci	Hiver 2003
Vieux Wendake	Mise en valeur du Vieux Wendake : 1 000.0 K\$	Hurons-Wendats	2002-2003
Soutien au financement du service de développement économique	Soutien au financement du service de développement économique : 300.0 K\$	Hurons-Wendats	2002-2005
G.R.I.P.M.A.	G.R.I.P.M.A. (Pierre Picard), services de consultation en santé : 17.1 K\$	Hurons-Wendats	2003
Planification stratégique de la SDEI	Planification stratégique de la SDEI : 23.9 K\$	Innus Mashteuiatsh	Printemps 2003
Transport Matimekush	Système de communication : transport Matimekush : 23.5 K\$	Innus Matimekosh	Été 2002
Aventures Ashini	Séjours de découvert de la culture innue, Aventures Ashini : 50.0 K\$	Innus Matimekosh	Automne 2002
Société de développement économique	Soutien au financement du service de soutien au développement économique : 82.9 K\$	Innus Matimekosh	2003-2005
Centre multifonctionnel	Centre multifonctionnel de Shefferville : 1265.5 K\$	Innus Matimekosh	Été 2003

Développement économique, communautaire et touristique	Service de développement économique, communautaire et touristique de Uashat : 262.4 K\$	Innus Uashat-Maliotenam	2003-2006
Récolte forestière (débusqueuse)	Achat d'une débusqueuse : 238.0 K\$	Micmacs Gesgapegiag	Automne 2002
Segawat	Construction d'une station service, Segawat : 294.4 K\$	Micmacs Gesgapegiag	Été 2003
C.D.É.L.	Commission de développement économique de Listuguj : 330.0 K\$	Micmacs Listuguj	2002-2004
Poste de police	Poste de police, Listuguj : 290.0K\$	Micmacs Listuguj	Été 2003
Mini-bus	Achat d'un mini-bus, Listuguj : 25.0K\$	Micmacs Listuguj	Automne 2002
Centre multifonctionnel	Centre multifonctionnel, Naskapis ; 656.0 K\$	Naskapis Kawawachikamach	Automne 2002
STAQ	STAQ (Tourisme), plan d'action : 11.9 K\$	Autochtones hors-réserve	Automne 2002
Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	Construction d'une annexe devant abriter un CPE et un centre pour les jeunes : 500.0 K\$	Autochtones hors-réserve	Printemps 2003
Radio, Alliance autochtone, Dolbeau-Mistassini	Achat d'équipement pour l'implantation d'une radio : 85.1 K\$	Autochtones hors-réserve	Printemps 2003
La Magie du Sous-Bois	Modernisation de l'entreprise : 33.7 K\$	Autochtones hors-réserve	En suspens
AAPP Vitrine industrielle	Vitrine industrielle : 60.0 K\$	Autochtones hors-réserve	Printemps 2003
Société culturelle Ojipik	Pitaban : étude de faisabilité : 11.8 K\$	Autochtones hors-réserve	Automne 2003
Rechapage Longue-Rive	Rechapage de pneus pour véhicules lourds : 72.0 K\$	Autochtones hors-réserve	2003
SOCCA et CDEM	Soutien aux entreprises autochtones : 50.0 K\$	Autochtones hors-réserve	Été 2003
Galleries Sarenhes	Étude organisationnelle : 3.5 K\$	Autochtones hors-réserve	Automne 2002
Abri pour la nuit Kutikuniu	Centre d'accueil, hébergement : 130.0 K\$	Autochtones hors-réserve	Automne 2002
Projets de développement économique (22)	Adams Construction : 82.3 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Marina Delray Restaurant : 30.0 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Gerry McDonald Landscaping : 12.5 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	General Log Homes & Building Systems : 12.5 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Ace Cab - Taxi service : 5.0 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Francis & Son Plumbing : 18.6 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	The Centre for Nation Building & Governance : 20.0 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Germaine Philips - Income Tax Service : 10.0 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Akwesasne Vending : 7.2 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Akwesasne Sports : 5.5 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Finishing Touch : 45.6 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Short Haul Delevry & Pick Up Service : 100.0 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Conseil des Mohawks d'Akwesasne - Département de l'informatique : 40.0 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Snye Development Company : 3.0 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Jacobs Construction : 30.0 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Hugh J. Point Industrial Installations : 6.0 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Roundpoint Construction : 100.0 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002

	Purple Ribbon - Gift Shop : 39.4 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
	Bear Hug Liners : 75.4 K\$	Mohawks Akwesasne	Automne 2002
Développement économique (6)	Village Mart & Sub Works, Regina Thompson : 50,0 K\$	Mohawks Akwesasne	Printemps 2003
	Oakes Heating Service, Damon Oakes : 25,0 K\$	Mohawks Akwesasne	Printemps 2003
	R Jacobs Towing, Louis Ronnie Jacobs : 32,5 K\$	Mohawks Akwesasne	Printemps 2003
	Year Round marina & Snack bar (Kings Marina), Melissa & Margaret King : 50,0 K\$	Mohawks Akwesasne	Printemps 2003
	White's Plumbing & Supplies, Nelson & Rosemarie White : 100,0 K\$	Mohawks Akwesasne	Printemps 2003
	Lazore's Construction Waste Removal, Paul Lazore : 18,2 K\$	Mohawks Akwesasne	Printemps 2003
Infrastructures communautaires (16)	Centre communautaire de Kangiqsualujjuaq : 350.0 K\$	Inuit Kangiqsualujjuaq	Automne 2002
	Installations récréatives à Tasiujaq : 100.0 k\$	Inuit Tasiujaq	Automne 2002
	Église Gospel d'Aupaluk : 330.1	Inuit Aupaluk	Automne 2002
	FCNQ, rénovations au commerce, Aupaluk : 50.0 k\$	Inuit Aupaluk	Automne 2002
	Piscine communautaire de Kangirsuq : 200.0 k\$	Inuit Kangirsuq	Automne 2002
	Église de Kangirsuq : 50.0 k\$	Inuit Kangirsuq	Automne 2002
	Église gospel de Kangirsuq : 50.0 k\$	Inuit Kangirsuq	Automne 2002
	Église de Quaqtaq : 150.0 k\$	Inuit Quaqtaq	Automne 2002
	Installations récréatives : 350.0 k\$	Inuit Quaqtaq	Automne 2002
	Bureaux municipaux à Kangiqsujuaq : 181.6 k\$	Inuit Kangiqsujuaq	Automne 2002
	Abris d'urgence à Ivujivik : 50.0 k\$	Inuit Ivujivik	Automne 2002
	Congélateur à Ivujivik : 35.0 k\$	Inuit Ivujivik	Automne 2002
	Centre récréatif pour les jeunes à Ivujivik : 65.0 k\$	Inuit Ivujivik	Automne 2002
	Centre pour les femmes à Ivujivik : 100 k\$	Inuit Ivujivik	Automne 2002
	Bureaux municipaux d'Akulivik : 500.0 k\$	Inuit Akulivik	Automne 2002
	Rénovation de l'aréna à Inukjuak : 500.0 k\$	Inuit Inukjuak	Automne 2002
Projets de développement économique (27)	Yaani Uitangak (Principles of Snow) : 9.1 k\$	Inuit	Automne 2002
	Mary Tooktoo (Translation Services) : 3.4 k\$	Inuit	Automne 2002
	Johnny Angma (Translation Services) : 2.8 k\$	Inuit	Automne 2002
	George Saunders (Translation Services) : 2.4 k\$	Inuit	Automne 2002
	Elisapie Isaac (Music Recording & Production) : 2.4 k\$	Inuit	Automne 2002
	Aloupa Watt (Al's Arcade) : 6.5 k\$	Inuit	Automne 2002
	Daniellie and Markusie Qinuajuak (R&D) : 3.0 k\$	Inuit	Automne 2002
	Johnny Smiler (Variety) : 4.7 k\$	Inuit	Automne 2002
	Johnny Akpahataq (R&D and Marketing) : 1.2 k\$	Inuit	Automne 2002
	Nuvumiut Drilling Inc. : 250.0 k\$	Inuit	Automne 2002
	Angava Music Band : 2.9 k\$	Inuit	Automne 2002
	Umiak Boat Builders Inc. : 250.0 k\$	Inuit	Automne 2002
	Pat's Parts (Kuujjuaq) Inc. : 80.0 k\$	Inuit	Automne 2002
	Avataq Inc. (loan not loan guarantee) : 99.5 k\$	Inuit	Automne 2002
	Kuujjaq Inn : 227.8 k\$	Inuit	Automne 2002
	Bob May (Arqsaniit Productions Reg) : 44.1 k\$	Inuit	Automne 2002
	Les entreprises Tulugak Inc (2 loans) : 46.9 k\$	Inuit	Automne 2002
	Daniellie and Markusie Qinuajuak (2 Lns Start-Up) : 10.3 k\$	Inuit	Automne 2002
	Mary Pilurttut (Recording and Production) : 2.7 k\$	Inuit	Automne 2002

	Charlie Alaku (Restaurant start-up) : 43.3 k\$	Inuit	Automne 2002
	Polar Adventures Inc. : 17.6 k\$	Inuit	Automne 2002
	Mark Kakauk (Angngutigivik) : 25.0 k\$	Inuit	Automne 2002
	Jamesie Weetaluktuk (Transport Services) : 25.2 k\$	Inuit	Automne 2002
	Sarah and Caroline Beaulne (Restaurant) : 22.0 k\$	Inuit	Automne 2002
	Willie Quannanack (Wilding Shop) : 10.0 k\$	Inuit	Automne 2002
	Alacie Surusila (Vending Machines) : 12.0 k\$	Inuit	Automne 2002
	Noah Naktairaluk (Restaurant start-up) : 18.4 k\$	Inuit	Automne 2002

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle

RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

13. Implication du Secrétariat dans le dossier du développement économique dans les Conseils de bande depuis 1999.
- a) état des négociations;
  - b) programme financier;
  - c) évaluation des projets.

**RÉPONSE :**

Les réponses à cette question sont disponibles dans les documents répondant aux questions 11 et 12.

(Voir annexes 11 et 12).

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle

RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

14. Liste des frais encourus par le Secrétariat ou par le gouvernement du Québec pour fins de défense en cour de justice dans le cadre de dossiers touchant une ou des communautés autochtones ainsi que l'état de ces dossiers.

RÉPONSE : Aucun frais.

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

15. Liste des projets prévus à l'entente de compréhension mutuelle (MOU) conclue avec les Cris et état d'avancement, incluant les dates de demandes et les sommes nécessaires et les crédits dépensés pour chaque projet.

**RÉPONSE :**

- a) liste des projets : jointe en annexe (intitulée « Projets de l'entente de compréhension mutuelle (MOU) »).

- b) état d'avancement :

**année I : 15 M\$**

- tous les projets ont été réalisés, sauf les trois projets de Nemaska dans le cadre de la programmation de l'an I (report de la date d'achèvement des projets au 1<sup>er</sup> novembre 2005), «Centre de jeunes» à Whapmagoostui (report de la date d'achèvement du projet au 1<sup>er</sup> novembre 2005) et «Relocalisation» pour la Société crie de communications de la Baie James (retardé à cause des délais encourus dans l'édification du Centre culturel cri à Oujé-Bougoumou). Tous ces projets sont financés à long terme auprès d'institutions financières.

**année II : 22 M\$**

- tous les projets ont été réalisés, sauf les projets «Ensemencement» à Nemaska (dont le financement a été utilisé pour un autre projet réalisé au cours de l'an II) et «Prolongement des infrastructures» à Oujé-Bougoumou (dont le financement a lui aussi été utilisé pour un autre projet dans le cadre de la programmation de l'an II). Tous ces projets sont financés à long terme auprès d'institutions financières

**4 années subséquentes (ententes conclues en octobre 2001) : 80 M\$**

- les projets visés par ces ententes seront réalisés au cours des 4 prochaines années et seront financés à long terme.

- c) crédits dépensés :

**année I : 15 M\$**

- subventions : 4 516 000 \$ versés.
- remboursements d'emprunts à long terme :

- i) en 1999-2000 :

- 54 454,50 \$ pour l'Association des trappeurs cris
- 81 417,46 \$ pour la Société crie de communications de la Baie James
- 71 163,83 \$ pour Oujé-Bougoumou
- 99 667,24 \$ pour Mistissini



## ii) en 2000-2001 :

- 54 454,50 \$ pour l'Association des trappeurs cris
- 78 829,40 \$ pour la Société crie de communications de la Baie James
- 136 001,28 \$ pour Oujé-Bougoumou
- 540 887,45 \$ pour Eastmain
- 99 667,24 \$ pour Mistissini

## iii) en 2001-2002 :

- 54 454,50 \$ pour l'Association des trappeurs cris
- 78 829,40 \$ pour la Société crie de communications de la Baie James
- 136 001,28 \$ pour Oujé-Bougoumou
- 291 122,70 \$ pour Eastmain
- 160 279,92 \$ pour Wemindji
- 99 667,24 \$ pour Mistissini

## iv) en 2002-2003 :

- 54 454,50 \$ pour l'Association des trappeurs cris
- 78 829,40 \$ pour la Société crie de communications de la Baie James
- 136 001,28 \$ pour Oujé-Bougoumou
- 291 122,70 \$ pour Eastmain
- 93 920,90 \$ pour Wemindji
- 99 667,24 \$ pour Mistissini

**année II : 22 M\$**

- subventions : 1 353 650 \$ versés.
- remboursements d'emprunts à long terme :

## i) en 2001-2002 :

- 1 707 473,74 \$ pour l'ensemble des projets (un seul prêt directeur pour toutes les communautés).

## ii) en 2002-2003 :

- 1 707 473,74 \$ pour l'ensemble des projets (un seul prêt directeur pour toutes les communautés).

**4 années subséquentes (ententes conclues en octobre 2001) : 80 M\$**

## i) en 2001-2002

- subvention : 935 000 \$ versés.

## ii) en 2002-2003 :

- subvention : 1 032 068 \$ versés.
- remboursements d'emprunts à long terme : 2 994 202,72 \$ pour l'ensemble des projets (un seul prêt directeur pour toutes les communautés).

<u>Mistissini</u>	<u>1997-98</u>		<u>2000-01</u>		<u>2001-02</u>		<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
Construction de nouveaux locaux communautaires		\$533 000		\$80 000									\$613 000
Planification stratégique	\$85 000	\$15 000											\$100 000
Infrastructure pour le centre du village				\$1 165 000									\$1 165 000
Aréna									\$200 000		\$3 240 000		\$3 440 000
Amenagements paysagers	\$149 000	\$20 000	\$611 000				\$600 000		\$681 000		\$479 000		\$2 540 000
Chemin pédestre à la plage										\$174 000			\$174 000
Amenagements au site de la place								\$87 068					\$87 068
Construction d'un nouveau site de terrain de jeu										\$58 000			\$58 000
Amenagements au site récréatif actuel										\$87 000			\$87 000
Centre multifonctionnel et touristique	\$248 000	\$35 000	\$1 108 614		\$2 500 000		\$2 718 318						\$6 609 932
TOTAL	\$1 015 000	\$150 000	\$2 884 614	\$0	\$2 500 000	\$0	\$3 318 318	\$87 068	\$881 000	\$319 000	\$3 719 000	\$0	\$14 874 000

<u>Nemaska</u>	<u>1997-98</u>		<u>2000-01</u>		<u>2001-02</u>		<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
Site d'enfouissement sanitaire	\$50 000	\$30 000											\$80 000
Centre de bien-être (forme physique)	\$290 000	\$48 000											\$338 000
Entrepôt	\$320 000	\$25 000											\$345 000
Planification stratégique				\$100 000									\$100 000
Gazonnement				\$120 000									\$120 000
Eglise			\$360 000										\$360 000
Aréna / Centre multifonctionnel			\$3 130 000		\$2 083 000		\$1 480 140		\$500 000				\$7 193 140
Pavage des routes											\$722 000		\$722 000
Petite remise								\$300 000					\$300 000
Parc communautaire									\$420 000				\$420 000
TOTAL	\$660 000	\$103 000	\$3 490 000	\$220 000	\$2 083 000	\$0	\$1 480 140	\$300 000	\$920 000	\$0	\$722 000	\$0	\$9 978 140

<u>Ouje-Bougoumou</u>	<u>1997-98</u>		<u>2000-01</u>		<u>2001-02</u>		<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
Expansion du chauffage	\$1 250 000	\$200 000	\$635 000										\$2 085 000
Planification stratégique				\$100 000									\$100 000
Centre récréatif et sportif			\$1 835 000		\$1 000 000		\$1 500 000		\$1 500 000				\$5 835 000
Prolongation de l'infrastructure municipale											\$2 080 000		\$2 080 000
TOTAL	\$1 250 000	\$200 000	\$2 470 000	\$100 000	\$1 000 000	\$0	\$1 500 000	\$0	\$1 500 000	\$0	\$2 080 000	\$0	\$10 100 000

<u>Waskaganish</u>	<u>1997-98</u>		<u>2000-01</u>		<u>2001-02</u>		<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
Stabilisation de rives		\$9 300	\$1 860 700										\$1 870 000
Projet d'un centre communautaire de bien-être		\$10 000											\$10 000
Système de drainage remédiateur		\$5 200	\$794 800										\$800 000
Centre de bienveillance		\$9 000	\$1 841 000										\$1 850 000
Planification stratégique		\$100 000											\$100 000
Infrastructure du nouveau dispensaire	\$200 000	\$400 000		\$56 250									\$656 250
Place de rassemblement des jeunes	\$1 728 856	\$1 200 000											\$2 928 856
Agrandissement du poste de police			\$650 000										\$650 000
Tour de communication			\$100 000										\$100 000
Agrandissement et rénovation du centre administratif					\$2 500 000								\$2 500 000
Installations sportives					\$500 000								\$500 000
Travaux de pavage et trottoirs							\$875 000		\$500 000				\$1 375 000
Nouveau cimetière								\$100 000					\$100 000
Sentiers pédestres et de chasse										\$25 000			\$25 000
Planification stratégique (piste d'atterrissage et aérogare)										\$50 000			\$50 000
Agrandissement d'un entrepôt									\$425 000				\$425 000
Agrandissement du centre de bien-être											\$600 000		\$600 000
Centre pour l'Association locale des trappeurs cris											\$480 000		\$480 000
TOTAL	\$1 928 856	\$1 733 500	\$5 246 500	\$56 250	\$3 000 000	\$0	\$875 000	\$100 000	\$925 000	\$75 000	\$1 080 000	\$0	\$15 020 106

<u>Waswanipi</u>	<u>1997-98</u>		<u>2000-01</u>		<u>2001-02</u>		<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
Séchoire et raboteuse pour la scienc		\$100 000	\$1 250 000		\$3 000 000								\$4 350 000
Centre de jeunes		\$100 000	\$2 305 236										\$2 405 236
Pavage de rues et infrastructures municipales					\$1 377 000		\$525 000						\$1 902 000
Résidence pour aînés					\$100 000		\$2 100 000						\$2 200 000
Centre administratif							\$100 000		\$3 438 000		\$180 368		\$3 718 368
Entrepôt							\$500 000						\$500 000
Amenagements paysagers											\$1 000 000		\$1 000 000
Amenagement d'un terrain pour des activités sportives											\$800 000		\$800 000
Chemin pédestre												\$84 632	\$84 632
Piscine									\$100 000				\$100 000
Achèvement d'une église					\$160 000								\$160 000
Planification pour une nouvelle église					\$25 000								\$25 000
Construction d'une nouvelle église							\$5275 000						\$5275 000
TOTAL	\$0	\$200 000	\$3 555 236	\$0	\$4 477 000	\$185 000	\$3 500 000	\$0	\$3 438 000	\$100 000	\$1 980 368	\$84 632	\$17 520 236

<u>Wemindji</u>	<u>1997-98</u>		<u>2000-01</u>		<u>2001-02</u>		<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
Centre de garderie et de ressources		\$600 000											\$600 000
Projet de réservoir d'eau	\$690 000	\$20 000											\$710 000
Planification stratégique				\$100 000									\$100 000
Drainage / Pavage / Paysagement			\$700 000		\$1 592 350		\$945 000		\$1 060 140		\$1 358 780		\$5 656 270
Centre multifonctionnel					\$287 650		\$745 000		\$949 860		\$1 461 220		\$3 443 730
Lagune d'épuration des eaux usées							\$310 000		\$310 000				\$620 000
<b>TOTAL</b>	<b>\$690 000</b>	<b>\$620 000</b>	<b>\$700 000</b>	<b>\$100 000</b>	<b>\$1 880 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$2 000 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$2 320 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$2 820 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$11 130 000</b>

<u>Whapmagoostui</u>	<u>1997-98</u>		<u>2000-01</u>		<u>2001-02</u>		<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
Centre de jeunes	\$400 000	\$70 000	\$1 600 000										\$2 070 000
Planification stratégique				\$100 000		\$100 000							\$200 000
Pelle hydraulique						\$250 000							\$250 000
Salle communautaire (église)							\$1 012 000						\$1 012 000
Véhicules municipaux									\$1 068 000				\$1 068 000
Salle à usages multiples											\$440 000		\$440 000
<b>TOTAL</b>	<b>\$400 000</b>	<b>\$70 000</b>	<b>\$1 600 000</b>	<b>\$100 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$350 000</b>	<b>\$1 012 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$1 068 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$440 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$5 040 000</b>

#### Regional entities

<u>CTA projects</u>	<u>1997-98</u>		<u>2000-01</u>		<u>2001-02</u>		<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
Logements pour employés		\$300 000											\$300 000
Bureaux		\$75 000											\$75 000
Entrepôts	\$150 000												\$150 000
Système de radio-télécommunications	\$150 000												\$150 000
Mobilier et équipement de bureau	\$35 000												\$35 000
Camion de livraison	\$30 000												\$30 000
Matériel de communications					\$250 000		\$250 000		\$200 000		\$310 000		\$1 010 000
Travaux de réfection et de construction de camps							\$337 474		\$600 000		\$835 000		\$1 772 474
Entrepôt et bureaux							\$300 000		\$300 000		\$315 000		\$915 000
Planification stratégique						\$150 000							\$150 000
<b>TOTAL</b>	<b>\$365 000</b>	<b>\$375 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$0</b>	<b>\$250 000</b>	<b>\$150 000</b>	<b>\$887 474</b>	<b>\$0</b>	<b>\$1 100 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$1 460 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$4 587 474</b>

**Cree Cultural Institute****1997-98****Prêt****Subvention****2000-01****Prêt****Subvention****2001-02****Prêt****Centre pour l'institut de culture cree  
Planification stratégique****\$187 400****TOTAL****\$0****\$0****\$0****\$187 400****\$0****James Bay Cree Communications  
Society****1997-98****Prêt****Subvention****2000-01****Prêt****Subvention****2001-02****Prêt****Infrastructure d'un réseautage digital cree****\$218 523****Équipement de radio digitale****\$140 000****Déménagement à Otjé-Bougoumou****\$105 500****Ordinateurs et réseautage****\$61 000****TOTAL****\$525 023****\$0****\$0****\$0****\$0****GRAND TOTAL****\$10 483 879****\$4 516 000****\$20 646 350****\$1 353 650****\$19 065 000****\$14 999 879****\$22 000 000****\$20 000 000**

	<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
			\$2 714 000		\$3 349 000		\$6 063 000
							\$187 400
\$0	\$0	\$0	\$2 714 000	\$0	\$3 349 000	\$0	\$6 250 400

	<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
							\$218 523
							\$140 000
							\$105 500
							\$61 000
\$0	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0	\$525 023

\$935 000	\$18 967 932	\$1 032 068	\$19 506 000	\$494 000	\$19 420 368	\$579 632	\$116 999 879
	\$20 000 000		\$20 000 000		\$20 000 000		\$116 999 879

#### SOMMAIRE

TOTAL DES PRÊTS	\$108 089 529
TOTAL DES SUBVENTIONS	\$8 910 350
<u>GRAND TOTAL</u>	<u>\$116 999 879</u>

# Projets de l'entente de compréhension mutuelle (MOU)

Date : 13 juin 2003

<u>Chisasibi</u>	<u>1997-98</u>		<u>2000-01</u>		<u>2001-02</u>		<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
Améliorations des installations d'aérogare existantes		\$689 500											\$689 500
Nouveau système de réfrigération et base de déton pour l'aréna	\$575 000												\$575 000
Planification stratégique (General)				\$100 000									\$100 000
Planification stratégique (Terrain d'athlétisme multifonctionnel)				\$90 000									\$90 000
Planification stratégique (Centre de jeunes)				\$300 000									\$300 000
Eclairage des rues et aménagements paysagers			\$700 000										\$700 000
Centre des jeunes					\$2 500 000								\$2 500 000
Centre administratif					\$500 000		\$2 900 000						\$3 400 000
Agrandissement du garage municipal							\$500 000		\$2 000 000				\$2 500 000
Travaux de réfection d'église								\$400 000					\$400 000
Aérogare									\$1 500 000				\$1 500 000
Résidence des aînés											\$1 660 000		\$1 660 000
Planification stratégique (Centre commercial)												\$180 000	\$180 000
<b>TOTAL</b>	<b>\$575 000</b>	<b>\$689 500</b>	<b>\$700 000</b>	<b>\$490 000</b>	<b>\$3 000 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$3 400 000</b>	<b>\$400 000</b>	<b>\$3 500 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$1 660 000</b>	<b>\$180 000</b>	<b>\$14 594 500</b>

<u>Eastmain</u>	<u>1997-98</u>		<u>2000-01</u>		<u>2001-02</u>		<u>2002-03</u>		<u>2003-04</u>		<u>2004-05</u>		<u>TOTAL</u>
	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	Prêt	Subvention	
Centre de garderie		\$125 000											\$125 000
Centre communautaire / Aréna	\$3 075 000	\$250 000											\$3 325 000
Planification stratégique				\$100 000									\$100 000
Poste de police (déficit sur projet antérieur)					\$250 000								\$250 000
Prolongement des infrastructures municipales					\$875 000		\$284 477		\$425 000		\$110 000		\$1 694 477
Réfection du toit du centre administratif de la Bande et de l'église								\$145 000					\$145 000
Réfection des rues et des fossés de drainage							\$710 523		\$715 000				\$1 425 523
Aménagements paysagers												\$315 000	\$315 000
<b>TOTAL</b>	<b>\$3 075 000</b>	<b>\$375 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$100 000</b>	<b>\$875 000</b>	<b>\$250 000</b>	<b>\$995 000</b>	<b>\$145 000</b>	<b>\$1 140 000</b>	<b>\$0</b>	<b>\$110 000</b>	<b>\$315 000</b>	<b>\$7 380 000</b>



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

**Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle**

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

16. Actions posées et crédits engagés en 2001-2002 et 2002-2003 auprès des jeunes et des femmes autochtones et prévisions pour 2003-2004.

**RÉPONSE :**

En 2001-2002, le Secrétariat aux affaires autochtones a alloué une somme de 180 000 \$ à l'organisme *Femmes autochtones du Québec inc.* pour le soutien à la mission globale.

En 2002-2003, le Secrétariat aux affaires autochtones a alloué une somme de 180 000 \$ à l'organisme *Femmes autochtones du Québec inc.* pour le soutien à la mission globale.

En 2003-2004, le Secrétariat aux affaires autochtones allouera, selon l'entente quinquennale prenant fin en 2005-2006, une somme de 180 000 \$ à l'organisme *Femmes autochtones du Québec inc.* pour le soutien à la mission globale.

En 2002-2003, le Secrétariat aux affaires autochtones a alloué une somme de 100 000 \$ en collaboration avec le Secrétariat à la Jeunesse au projet de soutien du Conseil des jeunes des Premières Nations du Québec et du Labrador selon l'entente triennale se terminant en 2004-2005.

En 2003-2004, le Secrétariat aux affaires autochtones allouera une somme de 100 000 \$ en collaboration avec le Secrétariat à la Jeunesse au projet de soutien du Conseil des jeunes des Premières Nations du Québec et du Labrador selon l'entente triennale se terminant en 2004-2005.



## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle

RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS

17. Actions posées et crédits engagés en 2001-2002 et 2002-2003 auprès des autochtones hors réserves et liste des programmes s'adressant à cette clientèle.

## RÉPONSE :

**Programme de soutien financier pour les projets proposés par des organismes et promoteurs amérindiens et inuits :**

2001-2002

▪ Alliance autochtone du Québec – Kapaïkan Activités dans le cadre de la Journée nationale	2 500,00 \$
▪ Alliance autochtone du Québec Inc. Achat d'équipement pour le site de sépultures autochtones	3 000,00 \$
▪ Alliance autochtone du Québec Inc. Local 34 : Rénovation du centre communautaire	1 000,00 \$
▪ Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador Dépenses de fonctionnement	110 000,00 \$
▪ Association d'affaires des Premiers Peuples Dépenses de fonctionnement	40 000,00 \$
▪ Femmes autochtones du Québec Inc. Dépenses de fonctionnement	180 000,00 \$
▪ Femmes autochtones du Québec Inc. Colloque sur la promotion de la non-violence et de la justice	5 000,00 \$
▪ Ligne d'écoute Kue des Premières Nations Service de ligne d'écoute téléphonique	2 000,00 \$
▪ Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec Inc. Dépenses de fonctionnement	120 000,00 \$
▪ Terres en vues Dépenses de fonctionnement	20 000,00 \$
▪ Implantation d'un centre d'amitié autochtone à Joliette	5 000,00

**2002-2003**

▪ <b>Alliance autochtone du Québec</b> Journée nationale des peuples autochtones	1 500,00 \$
▪ <b>Association canadienne autochtone en science et ingénierie</b> Organisation Expo-sciences autochtone	5 000,00 \$
▪ <b>Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador</b> Dépenses de fonctionnement	75 000,00 \$
▪ <b>Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador</b> Fonctionnement du Conseil des jeunes	50 000,00 \$
▪ <b>Association d'affaires des Premiers Peuples</b> Dépenses de fonctionnement	20 000,00 \$
▪ <b>Association d'affaires des Premiers Peuples</b> Organisation du Gala Mishtapew	9 500,00 \$
▪ <b>Association d'affaires des Premiers Peuples</b> Sommet national des affaires	5 000,00 \$
▪ <b>Association de prévention du suicide des Premières Nations</b> Colloque sur le suicide	3 000,00 \$
▪ <b>Association québécoise de suicidologie</b> Participation d'Autochtones à un colloque	3 000,00 \$
▪ <b>Centre d'amitié autochtone de Montréal</b> Activités théâtrales	2 000,00 \$
▪ <b>Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or</b> Organisation d'un Gala de mérite scolaire	1 000,00 \$
▪ <b>Centre d'amitié autochtone de La Tuque Inc.</b> Activités d'animation sur la spiritualité autochtone	1 500,00 \$
▪ <b>Clowns sans frontières</b> Activités d'animation socio-récréative	500,00 \$
▪ <b>Commission de développement économique des Premières Nations</b> Sommet national des affaires	5 000,00 \$
▪ <b>Corporation de développement industriel et commercial de Val-d'Or</b> Frais de traduction – symposium des gens d'affaires	6 689,85
▪ <b>Corporation Waskahegen</b> Production d'une série d'émissions sur le racisme	5 000,00 \$
▪ <b>Éditions du Soleil de minuit (Les)</b> Activité littéraire autochtone	1 000,00 \$
▪ <b>Femmes autochtones du Québec Inc.</b> Dépenses de fonctionnement	180 000,00 \$
▪ <b>Fondation Paul Gérin-Lajoie</b> Formation des jeunes en français	2 000,00 \$
▪ <b>Fondation pour le développement des régions</b> Production d'émissions éducatives et culturelles	3 000,00
▪ <b>Forum mondial de Montréal 2002</b> Mise en œuvre du Forum	15 000,00 \$
▪ <b>INRS (Urbanisation, culture et société)</b> Symposium intitulé « La Société québécoise et les Autochtones »	80 000,00 \$
▪ <b>Institut culturel Avataq</b> Participation à des événements culturels	1 500,00 \$

▪ <b>Institut culturel Avataq</b> Mission commerciale en Colombie-Britannique	1 000,00 \$
▪ <b>Institut culturel Avataq</b> Lancement d'un roman d'une romancière inuite	1 000,00 \$
▪ <b>Jeunes explorateurs international</b> Projet d'expédition scolaire au Nunavik	3 000,00 \$
▪ <b>La Bande Mena'sen</b> Fêtes du bicentenaire de la ville de Sherbrooke	3 000,00 \$
▪ <b>Ministre des finances de l'Ontario</b> Responsable de la préparation et de la tenue du Sommet national des affaires	10 000,00 \$
▪ <b>Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal</b> Activité « La foire des fourrures et le Marché public »	20 000,00 \$
▪ <b>Organisation des jeunes de parc-extension</b> Festival culturel	3 000,00 \$
▪ <b>Recherches amérindiennes au Québec</b> Réalisation d'une journée de réflexion	10 000,00 \$
▪ <b>Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec</b> Dépenses de fonctionnement	120 000,00 \$
▪ <b>Secrétariat de l'Assemblée des Premières Nations du Québec</b> Présentation dans le cadre d'un congrès	3 000,00 \$
▪ <b>Secrétariat de l'Assemblée des Premières Nations du Québec</b> Projet d'atelier d'information sur l'équité salariale	15 000,00 \$
▪ <b>Société touristique des Autochtones</b> Visites guidées à Wendake – Sommet de l'écotourisme	7 300,00 \$
▪ <b>Terres en vues</b> Journée nationale des peuples autochtones	3 000,00 \$
▪ <b>Terres en vues</b> Festival « Présence autochtone »	3 000,00 \$
▪ <b>Université de Montréal</b> Projet de recherche – Autochtonie et Gouvernance	25 000,00 \$
▪ <b>Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue</b> Colloque portant sur la culture et les traditions	5 000,00 \$
▪ <b>Université du Québec à Montréal (UQÀM)</b> Études sur le racisme et les discriminations	5 000,00 \$
▪ <b>Université Laval</b> Colloque sur les droits des Autochtones	2 000,00 \$
▪ <b>Université McGill</b> Débat interuniversitaire d'étudiants en droit autochtone	2 000,00
▪ <b>Ville de Montréal</b> Activité « La Fête des enfants de Montréal 2002 »	2 000,00 \$
▪ <b>Ville de Montréal – Centre d'histoire</b> Projet « Montréal, ville amérindienne »	5 000,00 \$

### **Fonds de développement pour les Autochtones**

Voir à l'annexe 12

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

**Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle**

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

18. Copie de toutes les ententes signées en 2001-2002, 2002-2003 avec les communautés autochtones.

**RÉPONSE :**

Voir la liste des ententes ci-jointe. Sur demande, le SAA pourra fournir une copie de toute entente apparaissant sur cette liste.

## LISTE DES ENTENTES 2001-2002 ET 2002-2003

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet d'aide au développement économique local (engagement d'un agent de développement économique) (a. 1 et annexe 1).

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Conseil de la première nation Mi'gmaq de Listuguj.

**Date de signature:** 4 avril 2001

---

"Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de construction d'un centre d'hébergement écotouristique (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Hébergement Essipit (société en commandite).

**Date de signature:** 25 avril 2001

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de Mise en oeuvre d'une entente sectorielle sur le transport (prolongement de la route 138).

**Parties :**

SAA (secrétaire général associé);  
Conseil des Montagnais de Natashquan (Chef).

**Date de signature:** 3 mai 2001

---

"Convention de prêt"

**Objet :**

Financement accordé à la communauté par la banque au moyen d'un prêt à long terme et acceptation par le gouvernement de rembourser à la banque le prêt (aa. 1 et 2)

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire général associé au SAA);  
Banque de Montréal;  
Nation crie de Wemindji (Chef).

**Date de signature:** \* 10 avril 2001

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet Wemogaz.

**Parties :**

SAA (secrétaire général associé);  
Conseil des Atikamekw de Wemotaci (directrice générale).

**Date de signature:** 4 juin 2001

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet Pikogaz (a. 1.1).

**Parties :**

SAA (secrétaire général associé);

Conseil de la Première nation Abitibiwinini (chef).

**Date de signature:** 12 juin 2001

---

"Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de construction d'un aréna à Obedjiwan (a. 1.1).

**Parties :**

SAA (secrétaire général associé);

Conseil des Atikamekw d'Opitciwan (chef).

**Date de signature:** 5 juillet 2001

---

"Entente de financement"

**Objet :**

Définir les modalités de financement de l'organisme par le SAA (a. 1.1).

**Parties :**

Gouvernement du Québec (SAA) (secrétaire général associé);

Femmes autochtones du Québec inc. (présidente).

**Date de signature:** 2 août 2001

---

"Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de construction d'un aréna (a. 1.1).

**Parties :**

SAA (secrétaire général associé);

Conseil de bande de Betsiamites (chef).

**Date de signature:** 24 juillet 2001

---

"Entente de financement"

**Objet :**

Financement pluriannuel afin de permettre au Regroupement de planifier à plus long terme et d'entreprendre des projets et des actions qui nécessitent un déroulement sur plus d'un an pour l'amélioration de la condition socio-économique des Autochtones vivant en milieu urbain (dernier allégué du préambule).

**Parties :**

Gouvernement du Québec (SAA, secrétaire général associé);

Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec inc.

**Date de signature:** 1 août 2001

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de développement de MSP Péribonka décrit à l'annexe (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux Affaires autochtones (secrétaire général associé);  
MSP Péribonka.

**Date de signature:** 30 août 2001

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet d'encadrement et d'accompagnement professionnel de la pourvoirie Hipou durant la saison 2001 (a. 1.1).

**Parties :**

SAA (secrétaire général associé);  
Conseil des Montagnais de Natashquan (chef).

**Date de signature:** 14 septembre 2001

---

"Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de rénovation et d'agrandissement, à des fins administratives et communautaires, des locaux actuels de la Nation Kawawachikamach (a. 1.1).

**Parties :**

SAA (secrétaire général associé);  
Nation Naskapi de Kawawachikamach (chef).

**Date de signature:** 22 septembre 2001

---

"Convention"

**Objet :**

Le SAA s'engage auprès de l'institution financière afin d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur conformément à la Convention de prêt annexée à l'entente.

**Parties :**

SAA (secrétaire général associé);  
Banque de Montréal;  
Corporation foncière Quarqalik de Salluit.

**Date de signature:** 30 septembre 2001

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de plan directeur de développement économique décrit à l'annexe 1.

**Parties :**

SAA (secrétaire général associé par intérim);  
Conseil des Atikamekw d'Opitciwan (chef).

**Date de signature:** 22 novembre 2001

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement des projets décrits à l'annexe de l'entente.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire général associé par intérim au SAA);  
Conseil des Mohawks d'Akwesasne (grand chef).

**Date de signature:** 11 décembre 2001

---

"Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de construction d'une annexe qui abritera divers services dont le Centre de la petite enfance Abinodjic-Migwam et le Centre polyvalent pour jeunes Autochtones en milieu urbain décrit à l'annexe (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé par intérim);  
Centre d'amitié autochtone de Val-D'Or (directrice exécutive).

**Date de signature:** 20 décembre 2001

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet d'aménagement d'infrastructures pour les services d'hébergement et de cuisine aux travailleurs forestiers à Obedjiwan décrit à l'annexe (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé par intérim);  
Conseil des Atikamekw d'Opitciwan (chef).

**Date de signature:** 27 décembre 2001

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de consolidation du Service de Développement Économique Amik décrit à l'annexe (a. 1.1)

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé par intérim);  
Conseil de la Première Nation Abitibiwinini (chef).

**Date de signature:** 28 décembre 2001

---

"Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de construction d'un édifice qui abritera le centre de la petite enfance Mokaam (a. 1.1)

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé par intérim);  
Conseil de la Première Nation Abitibiwinini (chef).

**Date de signature:** 8 janvier 2002

---



"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement de la quatrième édition du raid de motoneige Harricana (a. 1.1)

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Société de promotion Harricana inc.

**Date de signature:** 28 janvier 2002

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de création d'un fonds de capital de risque décrit dans la convention de société en commandite jointe à l'entente (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Société de capital de risque autochtone du Québec.

**Date de signature:** 6 février 2002

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de développement économique décrit à l'annexe 1 de l'entente (a. 1.1).

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire générale associé au Secrétariat aux affaires autochtones);  
Conseil des Mohawks d'Akwesasne (Grand chef).

**Date de signature:** 8 février 2002

---

"Entente particulière établissant les modalités de programmation et de concertation en matière de développement économique et d'infrastructures communautaires"

**Objet :**

Établir les modalités de programmation et de concertation ainsi que les engagements généraux des parties afin de favoriser le développement économique et d'infrastructures communautaires de Kitcisakik et la création d'emplois (a. 1).

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire générale associée du Secrétariat aux affaires autochtones);  
Conseil de Kitcisakik (directrice générale).

**Date de signature:** 8 février 2002

---

"Premier avenant à l'entente de financement de développement économique intervenue entre les parties le 24 octobre 2000"

**Objet :**

Modifier l'entente intervenue entre les parties le 24 octobre 2000.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Conseil des Mohawks de Kahnawake (grand chef).

**Date de signature:** \* 21 février 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du SAA auprès de l'institution financière d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur (Centre de la petite enfance), à même la subvention octroyée à l'emprunteur par le SAA.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Banque de Montréal (directeur des comptes);  
Centre de la petite enfance Amaarvik.

**Date de signature:** 25 janvier 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du gouvernement auprès de la banque d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur, à même la subvention octroyée à l'emprunteur par le ministre délégué aux Affaires autochtones.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire générale associée au SAA);  
Banque canadienne impériale de commerce;  
Naskapi Nation of Kawawachikamach (conseiller juridique).

**Date de signature:** 25 janvier 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du SAA auprès de l'institution financière d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur, à même la subvention octroyée à l'emprunteur par le SAA.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Banque de Montréal (directeur des comptes);  
Centre de la petite enfance Umiujaq.

**Date de signature:** 28 janvier 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du SAA auprès de l'institution financière d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur, à même la subvention octroyée à l'emprunteur par le SAA.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Banque de Montréal (directeur des comptes);  
Centre de la petite enfance Mikijuq.

**Date de signature:** 28 janvier 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du SAA auprès de l'institution financière d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur, à même la subvention octroyée à l'emprunteur par le SAA.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Banque de Montréal (directeur des comptes);  
Centre de la petite enfance Kangisualujjuaq.

**Date de signature:** 29 janvier 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du SAA auprès de l'institution financière d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur, à même la subvention octroyée à l'emprunteur par le SAA.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Banque de Montréal (directeur des comptes);  
Centre de la petite enfance Akulivik.

**Date de signature:** 5 février 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du SAA auprès de l'institution financière d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur, à même la subvention octroyée à l'emprunteur par la SAA.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Banque de Montréal (directeur des comptes);  
Centre de la petite enfance Tasiursivik.

**Date de signature:** 12 février 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du SAA auprès de l'institution financière d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur, à même la subvention octroyée à l'emprunteur par le SAA.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Banque de Montréal (directeur des comptes);  
Centre de la petite enfance Amaartauvik.

**Date de signature:** 19 février 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement par le SAA auprès de l'institution financière d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur, à même la subvention octroyée à l'emprunteur par le SAA.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Banque de Montréal (directeur des comptes);  
Centre de la petite enfance Sukliateet.

**Date de signature:** 28 février 2002

---

"Entente de financement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de relance d'une scierie (a. 1.1)

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Produits forestiers Champlain inc.

**Date de signature:** 20 mars 2002

---

"Entente de contribution pour le développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet d'acquisition et de mise en valeur de la pourvoirie du Lac-des-Îles.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Bande de Betsiamites (chef).

**Date de signature:** 28 mars 2002

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet d'expansion des Croisières Essipit inc.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Les croisières Essipit inc.

**Date de signature:** 29 mars 2002

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet d'expansion de l'entreprise décrite à l'annexe 1 de l'entente.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
La magie du sous-bois inc.

**Date de signature:** 3 avril 2002

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de récolte conventionnelle (a. 1.1)

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Conseil de la Nation Anishnabe du Lac-Simon (chef).

**Date de signature:** 15 avril 2002

"Convention"

**Objet :**

Engagement par le SAA auprès de l'institution financière d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur, à même la subvention octroyée à l'emprunteur par le ministre délégué aux Affaires autochtones.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Banque canadienne impériale de commerce (directeur des comptes);  
Municipalité du village nordique d'Umiujaq.

**Date de signature:** 19 février 2002

"Convention"

**Objet :**

Engagement par le SAA auprès de l'institution financière d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur, à même la subvention octroyée par le ministre délégué aux Affaires autochtones.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Banque de Montréal (directeur des comptes);  
Centre de la petite enfance Saqliavik.

**Date de signature:** 4 mars 2002

---

"Avenant à l'Entente de financement d'immobilisation concernant la construction d'un centre récréatif dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Amendements apportés aux articles 3 et 4 et à l'annexe I de l'entente de financement intervenue entre les parties le 30 août 2000.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Nation naskapie de Kawawachikamach (chef);

**Date de signature:** 9 mai 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement par le SAA auprès de l'institution financière d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur, à même la subvention octroyée à l'emprunteur par le SAA.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Caisse d'économie Desjardins des travailleuses et travailleurs (Québec) (conseillère);  
Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or (directrice exécutive).

**Date de signature:** 28 mai 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du SAA, à même la subvention octroyée par le ministre délégué aux Affaires autochtones, d'effectuer directement à l'institution financière tous les paiements devant être versés par Akulivik à cette dernière.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Banque canadienne impériale de commerce;  
Municipalité de village nordique d'Akulivik.

**Date de signature:** 5 juillet 2002

---

"Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de construction d'un poste de police (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Conseil de la Nation Listuguj Mi'gmaq (chef).

**Date de signature:** 10 juillet 2002

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet d'achat d'une débusqueuse (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Ressources naturelles Gesgapegiag inc. (administrateur).

**Date de signature:** 18 juillet 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du gouvernement, à même la subvention octroyée par le ministre délégué aux Affaires autochtones, à remettre directement à l'institution financière pour le compte de l'emprunteur (Kawawachikamach) chaque versement de capital et d'intérêt prévu à la Convention de prêt conclue le 28 juin 2002 entre la banque et Kawawachikamach.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire générale associée aux Affaires autochtones);  
Banque canadienne impériale de commerce;  
Naskapi Nation of Kawawachikamach (conseiller juridique).

**Date de signature:** 23 juillet 2002

---

Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones.

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de construction d'un centre multi-fonctionnel (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Nation naskapie de Kawawachikamach (chef).

**Date de signature:** 2 août 2002

---

Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de Centre de la petite enfance (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Centre de la petite enfance Kokom Tcitchatci (président).

**Date de signature:** 2 juillet 2002

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de programmation, de gestion, de concertation ainsi que les engagements des parties eu égard au financement de projets de développement économique par la Commission de développement économique de Listuguj (a. 1.1)

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Conseil de la Nation Listuguj Migmaq (chef).

**Date de signature:** 22 août 2002

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de création de l'entreprise touristique décrit à l'annexe 1 de l'entente (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux Affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Aventures Ashini inc. (président).

**Date de signature:** 22 août 2002

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet d'aide au développement économique local décrit à l'annexe de l'entente.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Conseil de la nation huronne-wendat (directeur du développement économique).

**Date de signature:** 29 septembre 2002

---

"Entente de financement du développement d'infrastructures communautaires dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet Mise en valeur du Vieux-Wendake décrit à l'annexe de l'entente.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Conseil de la nation huronne-wendat (directeur du développement économique).

**Date de signature:** 29 septembre 2002

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de l'achat d'une compagnie de transport décrit à l'annexe de l'entente.

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Transport Notcimik inc.

**Date de signature:** 23 septembre 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du SAA, auprès de l'institution financière, d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'emprunteur (le Conseil).

**Parties :**

SAA (secrétaire générale associée);  
Caisse populaire Desjardins de Pointe-Bleue (directeure de comptes);  
Conseil des Atikamekw d'Opitciwan (directrice générale).

**Date de signature:** 26 septembre 2002

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement des projets de développement économique décrits à l'annexe de l'entente.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire générale associée au SAA);  
Conseil des Mohawks d'Akwesasne (grand chef).

**Date de signature:** 29 septembre 2002

---

"Convention de prêt"

**Objet :**

Le gouvernement accepte de rembourser, à la Banque, le prêt qu'elle a consenti à la communauté.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire générale associée au SAA);  
Banque de Montréal (directeur de comptes);  
Waskaganish Band (chef).

**Date de signature:** 29 septembre 2002

---

Avenant no 1 à l'Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones.

**Objet :**

Modifier l'article 3.1.2 de l'Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones conclue le 20 décembre 2001.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire générale associée);  
Centre d'amitié autochtone de Val-D'Or (directrice exécutive).

**Date de signature:** 31 juillet 2002

---

Convention

**Objet :**

Le SAA s'engage auprès de l'institution financière à effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par l'Emprunteur.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Caisse d'économie Desjardins des travailleuses et des travailleurs (Québec) (conseiller au financement);  
Église évangélique d'Aupaluk.

**Date de signature:** 22 octobre 2002

---

"Entente de financement en rapport avec des améliorations à un aréna à Chisasibi"

**Objet :**

Le gouvernement du Québec s'engage à fournir des subventions à la communauté de Chisasibi afin de lui permettre d'entreprendre et de compléter le projet d'amélioration d'un aréna.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire général associé aux Affaires autochtones);  
Nation crie de Chisasibi (chef).

**Date de signature:** 24 octobre 2002

---



"Entente de financement en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Nemaska"

**Objet :**

Le gouvernement du Québec s'engage à fournir des subventions à la communauté de Nemaska afin de lui permettre d'entreprendre et de compléter la construction d'un site d'enfouissement sanitaire, d'un centre de conditionnement physique et d'un entrepôt.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire général associé aux Affaires autochtones);  
Bande de Nemaska (chef).

**Date de signature:** 24 octobre 2002

---

"Entente de financement en rapport avec une tour de communications communautaires et un poste de police à Waskaganish"

**Objet :**

Le gouvernement du Québec s'engage à fournir des subventions à la communauté de Waskaganish afin de lui permettre d'ériger une tour de communications communautaires et de construire un poste de police.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire général associé aux Affaires autochtones);  
Les Cris de la Première Nation de Waskaganish (chef).

**Date de signature:** 24 octobre 2002

---

"Entente complémentaire de financement en rapport avec un centre pour jeunes pour Whapmagoostui"

**Objet :**

Le gouvernement du Québec s'engage à fournir des subventions à la communauté de Whapmagoostui afin de lui permettre d'entreprendre et de réaliser la construction d'un centre de jeunes.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire général associé aux Affaires autochtones);  
Première Nation de Whapmagoostui (chef).

**Date de signature:** 24 octobre 2002

---

"Avenant no 1 à l'Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Modification à l'article 3.1.2 de l'Entente de financement d'immobilisation dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones conclue le 2 juillet 2002 entre les mêmes parties.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Centre de la petite enfance Kokom Tcitchatci (président).

**Date de signature:** 18 novembre 2002

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de création de la Société de développement économique Matimekosh-Lac John par l'embauche d'un agent de développement économique (a. 1.1).

**Parties :**

SAA (secrétaire général associé);  
Conseil des Montagnais de Schefferville (chef).

**Date de signature:** 21 novembre 2002

---

"Convention d'aide financière concernant le Conseil des jeunes des Premières Nations du Québec et du Labrador"

**Objet :**

Octroi par le gouvernement du Québec d'une aide financière annuelle de 100 000 \$ à l'APNQL pour la réalisation du mandat décrit en annexe de l'entente pour chacun des exercices 2002-2003, 2003-2004 et 2004-2005.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (premier ministre représenté par le secrétaire général associé à la jeunesse et le secrétaire général associé aux affaires autochtones);

L'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador (chef régional).

**Date de signature:** 6 décembre 2002

---

"Avenant à l'entente de financement d'immobilisation construction d'un centre multi-fonctionnel dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Modifier l'entente conclue le 2 août entre les mêmes parties.

**Parties :**

SAA (secrétaire général associé);

Nation naskapie de Kawawachikamach (chef).

**Date de signature:** 13 décembre 2002

---

"Entente de financement dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet d'implantation d'une radio autochtone à Dolbeau-Mistassini.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);

L'Alliance laurentienne des Métis et Indiens sans statut, local 30 Mistassini inc.

**Date de signature:** 17 décembre 2002

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du gouvernement auprès de la Banque, à même la subvention octroyée par le ministre, d'effectuer directement à la Banque tous les paiements devant être versés par la communauté.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire général associé au SAA);

Banque canadienne impériale de commerce;

Nasakapi Nation of Kawawachikmach (conseiller juridique).

**Date de signature:** 18 décembre 2002

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de construction de la station de services Segawaat (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);

Gegawaat inc.

**Date de signature:** 8 janvier 2003

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet Carrefour Wôlinak - Phase II.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Conseil de bande des Abénaquis de Wôlinak (Chef).

**Date de signature:** 10 janvier 2003

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet d'aide au développement économique, communautaire et touristique (a. 1.1).

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Conseil Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam (chef).

**Date de signature:** 22 janvier 2003

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du SAA, à même la subvention accordée par le ministre, à effectuer directement à l'institution financière tous les paiements devant être versés par l'Emprunteur.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Banque de Montréal (directeur de comptes);  
Corporation du village nordique de Kangiqsujuaq (maire; secrétaire trésorier).

**Date de signature:** 30 septembre 2002

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement de la cinquième édition du Raid de motoneige Harricana.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Société de promotion Harricana inc. (secrétaire).

**Date de signature:** 7 février 2003

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet d'aide au développement économique-Kitcisakik.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Conseil de bande de Kitcisakik (chef).

**Date de signature:** 22 février 2003

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet GRIPMA décrit à l'annexe de l'entente.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Pierre Picard.

**Date de signature:** 6 mars 2003

---

"Avenant à l'entente de financement de développement économique pour l'achat d'une compagnie de transport dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Modification apportée à l'entente conclue entre les parties le 23 septembre 2002.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Transport Notcimik inc. (présidente).

**Date de signature:** 10 mars 2003

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet Transport Kijik.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Donald Petiquay

**Date de signature:** 10 mars 2003

---

"Entente de financement de développement économique dans le cadre du Fonds de développement pour les Autochtones"

**Objet :**

Définir les modalités de financement du projet de démarrage de la Commission (a.1.1)

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Commission de développement économique des Premières Nations du Québec et du Labrador (directeur général).

**Date de signature:** 20 mars 2003

---

"Entente de contribution en rapport avec un entrepôt à Nemaska"

**Objet :**

Versement, par le Québec, d'un montant additionnel à ceux identifiés dans les ententes du 27 mars 1998 et du 24 octobre 2002.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (secrétaire général associé au SAA);  
Bande de Nemaska (chef).

**Date de signature:** 26 mars 2003

---

"Convention"

**Objet :**

Engagement du SAA auprès de l'institution financière afin d'effectuer directement à celle-ci tous les paiements devant être versés par Hébergement Essipit, à même la subvention octroyée à ce dernier par le gouvernement.

**Parties :**

Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Banque de Montréal (directeur relations d'affaires);  
Hébergement Essipit (société en commandite) (administrateur).

**Date de signature:** 14 janvier 2003

---

Protocole d'entente administrative

**Objet :**

Aide gouvernementale accordée afin de permettre à la Maison des cultures amérindiennes de réaliser diverses interventions favorisant les échanges entre communautés autochtones et allochtones, de créer un lieu multination hors-réserve qui favorise le rapprochement entre communautés dans le cadre d'activités ayant un impact touristique important dans la région de la Montérégie (a. 1.1).

**Parties :**

Ministère des Régions (sous-ministre adjoint, région Montérégie);  
Secrétariat aux affaires autochtones (secrétaire général associé);  
Emploi-Québec (directeur régional, région Montérégie);  
Maison des cultures amérindiennes (directeur).

**Date de signature:** 31 mars 2003

---

"Entente particulière établissant les modalités de programmation et de concertation en matière de développement économique et d'infrastructures communautaires"

**Objet :**

Établir des modalités de programmation et de concertation ainsi que les engagements généraux des parties afin de favoriser le développement économique et d'infrastructures communautaires de Gesgapegiag et la création d'emplois (a. 1).

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Conseil de bande des Micmacs de Gesgapegiag.

**Date de signature:** 17 avril 2001

---

"Avenant no 1 à l'Entente de financement intervenue le 31 mars 2000"

**Objet :**

Modifier l'article 14 de l'entente originale.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (SAA, représenté par le ministre délégué aux Affaires autochtones);  
1701-2001 Corporation des fêtes du tricentenaire de la Grande paix de Montréal.

**Date de signature:** 17 avril 2001

---

"Entente particulière établissant les modalités de programmation et de concertation en matière de développement économique et d'infrastructures communautaires"

**Objet :**

Établir les modalités de programmation et de concertation ainsi que les engagements généraux des parties afin de favoriser le développement économique et d'infrastructures communautaires de la communauté de Mashteuiatsh et la création d'emplois.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean.

**Date de signature:** 17 avril 2001

---

"Entente-cadre"

**Objet :**

Établir un cadre général favorisant la conclusion d'entente sectorielles dans différents domaines d'intérêt commun (a. 1).

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Conseil de la Première Nation Listuguj Mi'gmaq (chef).

**Date de signature:** 15 juin 2001

---

"Entente particulière établissant les modalités de programmation et de concertation en matière de développement économique et d'infrastructures communautaires"

**Objet :**

Établir les modalités de programmation et de concertation ainsi que les engagements généraux des parties (a. 1)

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Conseil Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam (Grand Chef).

**Date de signature:** 4 juillet 2001

---

"Entente particulière établissant les modalités de programmation et de concertation en matière de développement économique et d'infrastructures communautaires"

**Objet :**

Établir les modalités de programmation et de concertation ainsi que les engagements généraux des parties afin de favoriser le développement économique et d'infrastructures communautaires de Manawan et la création d'emplois.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Conseil des Atikamekw de Manawan (Chef).

**Date de signature:** 19 septembre 2001

---

"Entente afin de consolider les changements convenus à l'annexe A de l'Entente de mise en oeuvre"

**Objet :**

Consolider les changements apportés à l'annexe A de l'Entente de mise en oeuvre du protocole du 23 mai 1995 conclue le 27 mars 1998

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee) (Grand Chef).

**Date de signature:** 26 septembre 2001

---

"Entente de contribution en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Mistissini"

**Objet :**

Financement par le Québec de divers projets de développement économique et communautaire pour la Nation crie de Mistissini.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Nation crie de Mistissini (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de financement en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Mistissini"

**Objet :**

Financement par le Québec de divers projets de développement économique et communautaire pour la Nation crie de Mistissini.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Nation crie de Mistissini (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de financement en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Oujé-Bougoumou"

**Objet :**

Financement par le Québec de divers projets de développement économique et communautaire pour les Cris d'Oujé-Bougoumou.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Oujé-Bougoumou Eenuch Association (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de contribution en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Eastmain"

**Objet :**

Financement par le Québec de divers projets de développement économique et communautaire pour la Bande d'Eastmain.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Bande d'Eastmain (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de financement en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Eastmain"

**Objet :**

Financement par le Québec de divers projets de développement économique et communautaire pour la bande d'Eastmain.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Bande d'Eastmain (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de contribution en rapport avec la planification stratégique pour Whapmagoostui"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins d'aider la communauté à effectuer la planification stratégique en rapport avec ses projets d'immobilisation.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Première Nation de Whapmagoostui (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de financement en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Whapmagoostui"

**Objet :**

Financement par le Québec de divers projets de développement économique et communautaire pour la communauté.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Première Nation de Whapmagoostui (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de contribution en rapport avec une pelle hydraulique pour Whapmagoostui"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins de permettre à la communauté de procéder à l'achat d'une pelle hydraulique.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Première Nation de Whapmagoostui (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de financement en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour l'Association des trappeurs cris"

**Objet :**

Financement de l'association par le Québec aux fins de permettre à cette dernière d'entreprendre et de compléter les projets décrits à l'annexe de l'entente.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Association des trappeurs cris (président).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de contribution en rapport avec la planification stratégique pour l'Association des trappeurs cris"

**Objet :**

Financement de l'Association par le Québec aux fins d'aider cette dernière à effectuer sa planification stratégique.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Association des trappeurs cris (président).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---



"Entente de financement en rapport avec un centre pour l'Institut de culture crie"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins de lui permettre de construire un centre devant loger l'Institut.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Institut culturel Aanischaaukamikw.

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de principe"

**Objet :**

- établissement d'une nouvelle relation entre les parties;
- responsabilisation accrue de la nation crie en matière de développement économique et communautaire;
- règlement de l'ensemble des questions relatives aux responsabilités du Québec concernant la mise en valeur des ressources minières, forestières et hydroélectriques sur le territoire conventionné, et les dispositions relatives au développement économique et communautaire contenues dans la CBJNQ;
- règlement des litiges entre les Cries et le Québec;
- consentement des Cries à la réalisation du projet hydroélectrique Eastmain et du projet de dérivation de la rivière Rupert.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (premier ministre, ministre délégué aux Affaires autochtones et ministre des Ressources naturelles);  
Cris du Québec (Grand Conseil des Cries, Administration régionale crie, bandes d'Eastmain et de Waswanipi).

**Date de signature:** 23 octobre 2001

---

"Entente de financement en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Wemindji"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins de permettre à la communauté d'entreprendre et de compléter la construction des projets décrits à l'annexe.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Nation crie de Wemindji (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de contribution en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Waskaganish"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins de permettre à la communauté de réaliser les projets décrits à l'annexe.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Bande de Waskaganish (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de financement en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Waskaganish"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins de permettre à la communauté d'entreprendre et de compléter la construction des projets décrits à l'annexe.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Bande de Waskaganish (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de contribution en rapport avec la planification stratégique pour la piste d'atterrissage et l'aérogare à Waskaganish"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins d'aider la communauté à effectuer la planification stratégique pour la piste d'atterrissage et l'aérogare de Waskaganish.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Bande de Waskaganish (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de contribution en rapport avec une petite remise à Nemaska"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins de permettre à la communauté de construire une petite remise à Nemaska.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Bande de Nemaska (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de financement en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Nemaska"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins de permettre à la communauté d'entreprendre et de compléter la construction des projets décrits à l'annexe.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Bande de Nemaska (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de financement en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Chisasibi"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins de permettre à la communauté d'entreprendre et de compléter la construction des projets décrits à l'annexe.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Nation crie de Chisasibi (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de contribution en rapport avec des travaux de réfection d'église à Chisasibi"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins de permettre à la communauté de réaliser des travaux de réfection d'église à Chisasibi.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Nation crie de Chisasibi (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de contribution en rapport avec la planification stratégique pour un centre commercial à Chisasibi"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins d'aider la communauté à effectuer la planification stratégique pour un centre commercial à Chisasibi.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Nation crie de Chisasibi (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de financement en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Waswanipi"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins de permettre à la communauté d'entreprendre et de compléter la construction des projets décrits à l'annexe.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Bande de Waswanipi (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente de contribution en rapport avec divers projets de développement économique et communautaire pour Waswanipi"

**Objet :**

Financement par le Québec aux fins de permettre à la communauté de réaliser les projets décrits à l'annexe.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Bande de Waswanipi (Chef).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente"

**Objet :**

Établissement de modalités de mise en oeuvre des ententes de financement intervenues le même jour avec 9 communautés et 2 organismes cris.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Corporation des projets des Cris de la Baie James Ltée (Grand Chef);  
Caisse centrale Desjardins (Directeur principal).

**Date de signature:** 17 octobre 2001

---

"Entente particulière établissant les modalités de programmation et de concertation en matière de développement économique et d'infrastructures communautaires"

**Objet :**

Établir les modalités de programmation et de concertation ainsi que les engagements généraux des parties afin de favoriser le développement économique et d'infrastructures communautaires de la communauté et la création d'emplois (a. 1).

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Conseil de la Nation Innu Matimekush-Lac John (chef).

**Date de signature:** 8 novembre 2001

---

"Entente concernant une nouvelle relation entre le gouvernement du Québec et les Cris du Québec"

**Objet :**

Outre l'établissement d'une nouvelle relation entre les parties, les objets de cette entente sont décrits à l'article 2.5 .

**Parties :**

Gouvernement du Québec (premier ministre, ministre d'État aux Ressources naturelles et aux Régions et ministre responsable du Développement du Nord québécois, ministre d'État à la Population et aux Affaires autochtones);

Cris du Québec (Grand Conseil des Cris, Administration régionale crie, les communautés d'Eastmain et de Waswanipi).

**Date de signature:** 7 février 2002

---

"Entente de partenariat sur le développement économique et communautaire au Nunavik"

**Objet :**

Établir une nouvelle relation de nation à nation et proposer une vision commune du développement économique et communautaire du Nunavik (a. 1).

**Parties :**

Gouvernement du Québec (premier ministre, ministre d'État à la Population, aux Régions et aux Affaires autochtones);

Administration régionale Kativik (président);

Société Makivik (président).

**Date de signature:** 9 avril 2002

---

"Addenda à l'entente-cadre du 26 janvier 2001"

**Objet :**

Modifier l'entente-cadre conclue entre les parties le 26 janvier 2001 pour y ajouter l'item de la sécurité publique comme sujet de négociation sectorielle.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre responsable des Affaires autochtones);

Conseil des Atikamekw d'Opitciwan (chef).

**Date de signature:** 11 juin 2002

---

"Convention complémentaire no 14"

**Objet :**

Modifier les chapitres 22 et 28 et ajouter un chapitre 30A à la Convention de la Baie James et du Nord québécois.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre responsable des Affaires autochtones; ministre des Ressources naturelles);

Administration régionale crie (chef).

**Date de signature:** \* 21 mars 2002

---

"Entente d'amendement"

**Objet :**

Modifications apportées à l'entente tripartite conclue entre le Québec, la Corporation et la Banque le 23 octobre 2000 ainsi qu'au prêt directeur conclu entre la Corporation et la Banque le même jour.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre responsable des Affaires autochtones);

Corporation des projets des Cris de la Baie James Ltée (Grand Chef);

Banque des Premières Nations du Canada (président).

**Date de signature:** 31 octobre 2002

---

**"Entente tripartite 2002"**

**Objet :**

Établissement de modalités de mise en oeuvre des ententes de financement intervenues avec trois communautés crie le 24 octobre 2002.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre responsable des Affaires autochtones);  
Corporation des projets des Crie de la Baie James Ltée (Grand Chef);  
Caisse centrale Desjardins (directeur principal).

**Date de signature:** 31 octobre 2002

---

"Entente particulière établissant les modalités de programmation et de concertation en matière de développement économique et d'infrastructures communautaires".

**Objet :**

Établir les modalités de programmation et de concertation ainsi que les engagements généraux des parties afin de favoriser le développement économique et d'infrastructures communautaires et la création d'emplois (a. 1).

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre responsable des Affaires autochtones);  
Les Algonquins de Lac-Barrière (Grand Chef).

**Date de signature:** 20 décembre 2002

---

"Modification à l'Entente de partenariat sur le développement économique et communautaire au Nunavik"

**Objet :**

Modifier les articles 3.2.4, 4.4 et 4.5 de l'Entente de partenariat sur le développement économique et communautaire au Nunavik conclue par les parties le 9 avril 2002.

**Parties :**

Gouvernement du Québec (ministre responsable des Affaires autochtones, ministre délégué aux Affaires autochtones);  
Société Makivik (président);  
Administration régionale Kativik (président).

**Date de signature:** 14 mars 2003

---

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01

Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

19. État de situation sur la mise en œuvre des orientations gouvernementales concernant les Autochtones, rendues publiques le 2 avril 1998.

**RÉPONSE :****FONDS DE DÉVELOPPEMENT POUR LES AUTOCHTONES (FDA)**

- Créé le 29 juin 1999, le FDA est une enveloppe d'engagement de 125 M\$ sur 5 ans. Nous sommes dans la 5<sup>e</sup> année de mise en œuvre.
- 120 M\$ sont répartis par nation ou communauté. Pour avoir accès à l'enveloppe qui lui est dédiée, une communauté doit au préalable signer une entente particulière établissant les modalités de programmation et de concertation en matière de développement économique et d'infrastructures communautaires avec le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes et aux Affaires autochtones.
- 5 M\$ sont réservés pour des projets réalisés par des Autochtones ou des organismes représentant les Autochtones hors communauté.
- Deux volets d'intervention : le développement économique et le développement d'infrastructures communautaires.
- Rappel des objectifs spécifiques :
  - mettre en place les conditions facilitant le développement économique des communautés autochtones de façon à accroître le nombre d'entrepreneurs autochtones;
  - favoriser la création d'emplois en milieu autochtone;
  - bâtir une approche de développement économique adaptée culturellement au milieu autochtone;
  - responsabiliser et accompagner les communautés dans le choix de leurs priorités;
  - poursuivre le développement d'infrastructures afin de réaliser certains engagements avec les nations autochtones signataires des deux conventions nordiques.
- Trois principaux critères de sélection des projets : projet structurant, effet levier en matière de développement économique, social ou culturel, création d'emplois autochtones.
- Le gouvernement du Québec peut contribuer financièrement jusqu'à 50 % du total du projet. Le promoteur doit injecter un minimum de 10 % du coût total du projet, le reste de la somme peut provenir des deux paliers de gouvernement ou d'autres investisseurs.

**ÉTAT DE SITUATION SUR LA MISE EN ŒUVRE**

- 26 ententes particulières signées, incluant une entente avec les Cris et une entente avec les Inuits qui englobent l'ensemble de leurs communautés, pour un total de 50 communautés représentant 115,6 M\$ ou 92 % du FDA.
- 315 projets dont 94 *Infrastructures communautaires* et 221 *Développement économique*.

- Engagements totaux de 84,8 M\$ soit 68 % du FDA répartis comme suit :
  - engagements sur réserve : 96 %
  - engagements hors réserve : 4 %
  - infrastructures communautaires : 62 %
  - développement économique : 38 %
  - investissements totaux générés : 218,3 M\$
  - ratio des investissements générés : 2,6
  - pourcentage de contribution du FDA dans le financement total des projets : 37 %

### **ENTENTES-CADRES ET DÉCLARATIONS DE COMPRÉHENSION ET DE RESPECT MUTUEL**

13 ententes-cadres et 10 déclarations de compréhension et de respect mutuel ont été conclues avec les communautés et nations autochtones suivantes :

Odanak (Abénaquis)  
Pikogan (Algonquins)  
Manawan et Obedjiwan (Atikamekw)  
Hurons-Wendat  
Essipit et Natashquan (Innus)  
Inuits  
Gespeg, Gesgapegiag et Listuguj (Micmacs)  
Akwesasne et Kahnawake (Mohawks)

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones  
Portefeuille 140  
Programme 04 Élément 01**

**Demande de renseignements  
de l'Opposition officielle**

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

20. Copie à jour de la liste de classement de tous les documents disponibles au ministère et dans ses organismes tel que prescrit par la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (Chapitre A-2.1).

**RÉPONSE :**

Conformément à la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels, la liste de classement des ministères et organismes est disponible pour consultation sur place.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**Secrétariat aux affaires autochtones**

**Portefeuille 140**

**Programme 04 Élément 01**

**Demande de renseignements**  
**de l'Opposition officielle**

**RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

21. État de situation du suivi donné aux engagements contenus dans le plan Québec-Régions en précisant les sommes versées pour 2002-2003 ainsi que les prévisions pour 2003-2004.

**RÉPONSE :**

Aucune des mesures découlant du plan Québec-Régions n'implique un engagement du Secrétariat aux affaires autochtones.